

Gavroche

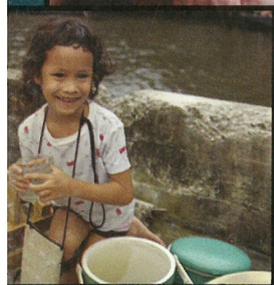
Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

Sécurité alimentaire

Du poison dans nos assiettes ?

70.00

www.gavroche-thaïlande.com Mensuel n°112 - Oct. 2003



SOCIETE

Buvez
l'eau
du robinet !

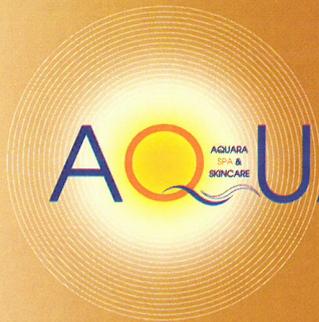


CAMBODGE

Quand l'Amérique
se débarrasse de
ses criminels...



MOSQUITO REPELLENT



- Facial Cares
- Suncare & Body Treatments
- Massages & Reflexology
- Manicure & Pedicure
- Exclusive Spa Products for Home use
- Spa Packages
- Full Day Spa Packages
- Gift Vouchers
- Thai Massage Classes



TREATMENTS & LIFESTYLE

42 Soi Tonson BTS Chidlom, Parking Available
Open Everyday 9:30 - 21:30 Info - Booking 0-2253-8566



Une curiosité architecturale.
Un havre de paix et de détente.
Membre de la THAI SPA ASSOCIATION

AQUARA MEMBERSHIP

JOIGNEZ LE CLUB AQUARA SPA ET SKINCARE,
ET BENEFICIEZ DE 15% DE
REMISE SUR LE STOCK DE LA BOUTIQUE,
ET DE 10% SUR LE MENU DES SOINS
VISAGE ET CORPS,
EN PLUS DU PACKAGE DE BIENVENU
(Thai Sa-Bai Sa-Bai Massage, Reflexology Massage,
Aqura Massage,
True Born of Beauty Facial,
Body Scrub)

IRRESISTIBLE
(on a fait expres !)



I N T E N T I O

ARCHITECTURE

DESIGN

MOBILIER



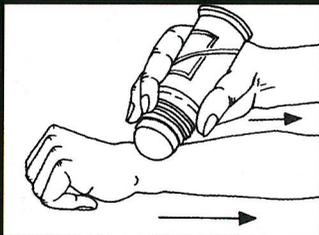
10/4 Convent road, Silom,
Bangrak Bangkok 10500
T h a i l a n d

Tel : 662 238 27 25 Fax : 662 235 16 30
E-mail : intention.bangkok@laposte.net

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



KHONG KAO
๒๑๑๖๗๗
ANTIQUITES

*Khong Kao vient
d'être élu meilleure
boutique d'antiquités
de Bangkok !*



*Antiquités
et
tapis
de
collection*



Cartes de crédit acceptées :
Visa, Mastercard, Bangkok Bank



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

SANTA FE. Parfois nous déplaçons des maisons entières.
A Santa Fe, nous adaptons nos méthodes de déménagement à vos besoins, quels qu'ils soient. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafereit.com
Contacter pour un devis en français, Cyril. Tel Mobile: 01 639 3778

SANTA FE
FCMI CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Sécurité alimentaire Du poison dans nos assiettes ?

Que trouvons dans nos assiettes en Thaïlande ? Pouvons-nous manger à toutes les tables les yeux fermés ? Pas encore tout à fait. En attendant les résultats des initiatives du gouvernement, qui a décrété 2004 « année de la sécurité alimentaire », mieux vaut prendre ses précautions et ne pas faire son marché n'importe comment ! En revanche, et contrairement aux idées reçues, l'eau qui coule de vos robinets à Bangkok est bien souvent potable... **8**



Bangkok H2O Vers un avenir un peu plus clair

Alors que 2003 est l'année internationale de l'eau, le Metropolitan Waterworks Authority affirme que désormais, la majeure partie de la population de Bangkok peut boire l'eau du robinet sans risque. Celle-ci répond à certains critères internationaux tels que ceux qui sont établis par l'Organisation Mondiale de la Santé. **15**

Cambodge Quand l'Amérique se débarrasse de ses criminels

Des centaines de criminels convaincus, faute d'avoir acquis la nationalité américaine, se voient renvoyés dans leur pays d'origine après avoir purgé leur peine de prison. Cette application de la double peine, depuis peu interdite en France, voit débarquer au Cambodge des "réfugiés du crime" en mal d'intégration. **18**



Laos Les Bolaven en panoramique

Le plateau des Bolaven est un petit paradis situé dans la province de Champasak, dans le sud du Laos. Son sol fertile y autorise de nombreuses cultures dont celle du café et ses nombreux cours et chutes d'eau rythment la vie de ses habitants. **40**

A NOS LECTEURS

Vous êtes très nombreux à nous faire part de vos demandes de renseignements concernant les démarches administratives, les statuts légaux obligatoires, les conditions d'accueil, les facilités existantes (maisons de retraite, soins hospitaliers...) que la Thaïlande propose aux candidats (et candidates) à la retraite. La volonté du gouvernement de mettre en place une série de mesures légales pour faciliter l'accueil des retraités et les initiatives privées qui commencent à éclore un peu partout dans le royaume (voir notre article « Chiang Mai, la retraite du bon pied », page 48) encouragent de telles initiatives, malgré les nombreux obstacles, culturels en particulier. Pour mieux vous informer avant de prendre votre décision, nous avons réuni, dans un dossier spécial disponible sur notre site internet (www.gavroche-thaïlande.com), le reportage que nous avons consacré à ce sujet en février 2002, ainsi que tous les articles que nous avons déjà publiés au cours des dernières années. Nous ne manquerons pas éventuellement d'actualiser ce dossier dans les prochains mois. Bonne lecture et bienvenue au pays du sourire !

REGARDS

- 7 Editorial
- 8 Zigzag : plastiquage
- 9 Nouvelles du front

A LA UNE

- 10 Sécurité alimentaire :
Du poison dans nos assiettes ?

SOCIÉTÉ

- 17 Confidentiel
- 18 Cambodge :
Quand l'Amérique se débarrasse de ses criminels...

VILLAGE

- 20 Farang Actu
- 21 Le Forum
- 22 Votre santé :
Mal de dos, mal du siècle
- 25 Comment identifier une affection
asthmatique ?
- 26 Lexibus : Ah ! comme ça, vous
souhaitez vous marier ?
- 27 Internet : Les aventures cybernétiques
de Tatïe Angèle

BANGKOK

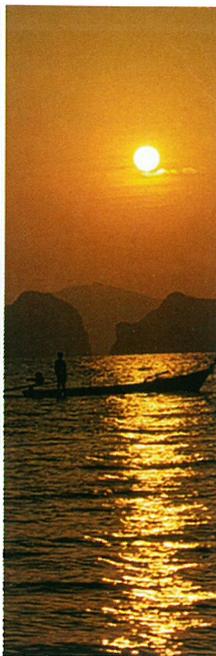
- 28 Chaud devant :
l'actu gastronomique
- 29 Actualités
- 30 La sélection des meilleures expos
- 33 L'actualité culturelle
- 34 Ciné : chronique siamoise

AILLEURS

- 35 Les festivals !
- 36 Les promos
- 39 Repérages : Paradis et enfer aux
portes de l'I-san...
- 40 Escapade :
Les Bolaven en panoramique
- 42 Cambodge :
Les fantômes d'Anlong Veng
- 44 Phuket : L'actu de la perle du Sud
- 47 Pattaya (2) :
chronique de l'insomniaque
- 48 Chiang Mai :
L'actu de la rose du Nord
- 51 Petites annonces et forum emploi
- 54 Les bonnes adresses du Gavroche

Couverture : Fabien Poux
Photos : Loredana Paracciani, Richard Ehrlich

Au cœur des îles... la découverte.



Koyao Island Resort
Bay of Phuket - Thailand

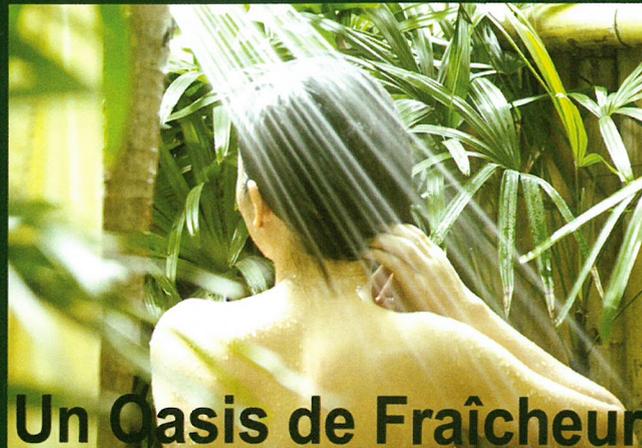


www.koyao.com

Tel: 076 597 476
Fax: 076 597 477



*offrez-vous un moment de détente unique
à des prix défiant toute concurrence*



Un Oasis de Fraîcheur

soins personnalisés - remise en forme - cadre naturel & intime



Tél: 02-254 58 02 / 01-318 45 84
Mardi-Dimanche, 09h00-20h00
18, Sukhumvit Soi 12
(à côté de Crêpes & Co)

Destination Vietnam en Octobre

Other Ways Co., Ltd.,
Travel Division



&



ont conçu six packages alliant originalité, confort et prix doux

Nous vous invitons à consulter ces offres spéciales sur le site AIR FRANCE
www.airfrance.co.th

Pour vos réservations et renseignements complémentaires, contactez
Other Ways au 02 653 39 21, 22 ou 23

Ou passez nous voir :

One Pacific Place
140 Sukhumvit Road. 17th., unit 1707
10110 Bangkok
BTS Station: Nana

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Dixième année

TIRAGE 8,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap (Cambodge)

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

Tél
Standard 02 253 39 29 / 02 655 59 33
Administration 02 255 16 02
Service commercial 02 655 59 33
Fax 02 254 61 05
E-mail gavroche@loxinfo.co.th
Site Web : www.gavroche-thailande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Philippe Plénacoste

REDACTEURS
Anne Feitz, François Tourane, Malto C.

OFFICE MANAGER
Walaiklao (Oh) Kumwong

DIRECTEUR COMMERCIAL
Guillaume Danard

GRAPHIC DESIGNER
Fabien Poux

SERVICE DES ABONNEMENTS ET GUIDE PRATIQUE
Nongnoot (Noot) Thawornwong

WEB MASTER
Stéphane Masson

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Michel Gérard (repérages)
Guillaume Dumant (société)
Joëlle Dartienne (pharmacien)
Taengmo (Pattaya et santé)
Patrick Rigaud (Phuket)
Martine LN (Chiang Mai, Chiang Rai)
Richard Ehrlich (société)
Frédéric Amat (Siam Reap)
François Bauvois (culture et escapades)
Arnaud Leveau (cinéma)
Xavier Galland (Internet)
Loredana Paracciani (photographe)
Marion Lorian (zigzag)
Philippe Lamy (Lexibus)

BUREAU COMMERCIAL, DISTRIBUTION

THAÏLANDE : Gerhard Weronik, Guillaume Danard
KOH SAMUI : Laurent, tél: 01 892 05 78
CHIANG MAI : Martine LN, tél: 053 215 655
PATTAYA : Raymond Vergé, tél: 038 723 364 ou 09 932 07 01
PHUKET: Alain Tranchier, tél: 076 222 988
SIEM REAP : Frédéric Amat tél : (012) 804 303

DIRECTION ADMINISTRATIVE :
Rungnapar (Yuie) Wongsiri

COURSIER
Nipon (Daeng) Wongsiri

Imprimé à Bangkok par HTP Press

LE
VERDICT!

Ce devait être un jour mémorable. Pour la première fois dans l'histoire de la justice de ce pays, un ancien responsable politique était jugé pour corruption aggravée et risquait la prison. Mais l'accusé a choisi la fuite. Rakkiat Sukthana ne sait pas présenté, forçant la Cour à reporter le verdict. Un mandat d'arrêt a été lancé contre cet ancien ministre de la Santé, soupçonné d'avoir empoché 30 millions de bahts de pots-de-evin dans l'affaire des ventes aux hôpitaux publics de matériel médical et de médicaments surfacturés. Le plus grand scandale de ces dernières années !

Quelques jours avant l'audience, la Cour Constitutionnelle avait jugé Rakkiat coupable d'être « inhabituellement riche », le rendant inéligible pour 5 ans. C'est le troisième ministre à subir un tel sort depuis que la nouvelle Constitution de 1997

oblige les élus du gouvernement à déclarer leur fortune, avant et après leur prise de fonction. Thaksin Shinawatra avait d'ailleurs failli tomber sous le joug de la National Counter Corruption Commission (NCCC) - lors de son premier passage au gouvernement - pour une histoire de transfert de titres en actions à ses domestiques, d'un montant de plusieurs milliards de bahts ! Il avait été finalement jugé non coupable quelques semaines après avoir pris la tête du pays. Ce qui n'avait pas manqué d'aviver les critiques de l'opposition...

La NCCC, en charge d'instruire les dossiers de corruption, est l'arme actuelle la plus puissante de l'appareil d'Etat. Ses conclusions permettent de renvoyer ou non l'accusé devant une Cour spéciale qui juge en dernier ressort. Mais cette commission, priée de traiter, pêle-mêle, le cas du petit fonctionnaire impliqué dans une affaire de faux en écriture ou les grands dossiers relatifs à l'attribution des marchés publics impliquant des hommes politiques hauts placés, est dotée de peu de moyens (en hommes surtout) pour pouvoir instruire avec efficac-

ité les milliers de dossiers en attente.

Si le pouvoir doit s'en tenir aux décisions de cette commission, sa volonté politique de lutter contre la grande corruption est plus ambiguë. Et pour cause. La NCCC cible en priorité les hommes politiques et les hauts fonctionnaires. Ceux là même qui font et défont les lois, contrôlent les marchés publics, dirigent le pays et les administrations. Est-il nécessaire de rappeler que dans le système politique thaïlandais actuel, l'accession au pouvoir est avant tout une question d'influence, donc d'argent ? Car en Thaïlande, on n'est pas de gauche ou de droite par conviction, mais de tel ou tel parti par intérêt. Il suffit d'observer avec quelle facilité les députés changent d'étiquettes

« En Thaïlande, on n'est pas de gauche ou de droite par conviction, mais de tel ou tel parti par intérêt »

pour s'en convaincre. Il serait d'ailleurs improbable de voir aux commandes d'un ministère un « civil », homme ou

femme, appelé pour ses compétences particulières, qui plus est son influence au sein de tel ou tel parti. Le ministère de l'Education, grand paquebot immobile, si souvent éclaboussé par des scandales de corruption, n'a jamais eu à sa tête un Luc Ferry thaïlandais pêché dans les milieux universitaires. La plupart des hommes politiques, qu'ils appartiennent à la majorité ou à l'opposition, sont riches, souvent très riches... Pour des raisons socio-historiques, les partis politiques sont contrôlés par des nantis et de riches entrepreneurs au train de vie ostentatoire qui s'attribuent les postes, à tour de rôle. L'alternance à la thaïlandaise en quelque sorte ! Quel rapport avec la grande corruption ? C'est ce qu'on appelle le « pay back » pour reprendre un anglicisme à la mode. Plus vous dépensez pour accéder au pouvoir, et plus vous vous servez lorsque vous y êtes. Rakkiat devra, tôt ou tard, faire face à la justice. S'il est condamné, c'est peut-être l'ensemble de la pyramide politique qui en sera ébranlé. Au bénéfice de la démocratie.

Philippe Plénacoste

Plastiquage

Il vous est probablement arrivé, à vous aussi, de demander un paquet-cadeau dans un grand magasin. Ce n'est pas gentil ! Cette tâche complexe ennuie profondément les vendeuses qui s'en acquittent, d'ailleurs, avec une surprenante maladresse...

Comment peut-on confectionner des paquets aussi moches dans un pays où tant de scènes ordinaires réjouissent l'œil, à commencer par les étalages de marchés ? C'est une question que je me pose à chaque occasion. Certes, les Japonais ont résolu le problème en tombant dans l'excès inverse : le paquet est souvent plus beau que le cadeau. C'est peut-être la raison pour laquelle il est impoli de l'ouvrir en présence du généreux donateur. Mais en Thaïlande, le paquet idéal, particulièrement pour les vendeuses de grand magasin, c'est le sac en plastique.

Sacs à gogo

Comme vous, je reviens chaque fois du supermarché avec vingt sacs en plastique qui s'ajoutent à ma collection : des grands, des petits, des verts, des bleus, des rouges, des Central, des Carrefour, des Villa Market, des "no name"... Ils envahissent ma cuisine, débordent des placards et de la poubelle. Qu'en faire ? Remarquez bien que je ne boude pas mon plaisir : j'apprécie, comme tout un chacun, qu'un préposé prenne le soin, à la caisse du supermarché, de trier soigneusement les produits et d'affecter un sac différent à chaque catégorie (le frais, la viande, le poisson, les légumes etc.). Nous apprécions tous de vivre dans un pays où l'on ne mélange pas la viande et le poisson dans le même sac, manifestation indéniable de savoir-vivre dont nous avons perdu jusqu'au souvenir dans les supermarchés français.

Quand on aime, on ne compte pas : la chaîne Big C reconnaît utiliser 3,4 tonnes par jour de sacs en plastique dans chacun de ses 35 grands magasins du pays. Où cette débauche va-t-elle nous mener ? Le

ministère de l'Environnement pense comme moi : nulle part. C'est pourquoi il se préoccupe de lancer un programme de réduction des plastiques en circulation et de développer le recyclage qui ne touche actuellement que 15% des déchets éligibles. La solution trouvée, ce n'est pas le papier (les forêts sont déjà assez décimées sans en rajouter) mais le tissu. Autrement dit, il reviendrait à chacun de se munir d'un sac en tissu pour se livrer vertueusement au sport national : le shopping. Selon les premières enquêtes, les consommateurs sont sceptiques. Il est vrai que la perspective de rapporter au bureau son Coca ou sa *tom kha kai* du midi dans un sac en tissu, ne peut définitivement pas susciter l'enthousiasme chez les (innombrables) adeptes du lunch box, version sac en plastique.

"Sanuk" d'abord

Ces réticences sont bien compréhensibles dans un pays où le sac en plastique est associé au « *sanuk* » de la vie. Déambuler dans les rues de Bangkok, une main occupée par le porte-monnaie et l'autre par ces sachets translucides emplis de nourriture ou de gadgets superflus, représente un plaisir quotidien pour les Bangkokois. Comment les vendeurs de trottoirs pourraient-ils écouler leurs marchandises sans cet emballage aussi discret qu'indispensable ? Pourquoi toutes ces jeunes femmes, échappées de leur bureau ou de leur magasin à midi pile en tailleur et en tongs, devraient-elles renoncer à leur petit plaisir du jour au nom de l'écologie ? Autant dire que l'affaire n'est pas vraiment dans le sac !

Marion Lorian

Clin d'Oeil

Thai Phrik Thai : une enseigne qui ne manque pas de piquant !

S'inspirant directement du nom du parti de M. Thaksin Shinawatra, "Thai Rak Thai" (les "Thaïs aiment les Thaïs"), une chaîne de restaurants s'est baptisée "Thai Phrik Thai" (les "Thaïs pimentent les Thaïs"), remplaçant d'ailleurs le mot thaï "phrik" par un pictogramme représentant un beau piment à l'aspect plutôt savoureux... Une façon habile de récupérer un slogan désormais célèbre pour surfer sur la vague de popularité du Premier ministre : du marchandisage aux petits oignons !

Taengmo





L 'AFFAIRE BELGIAN BEERS – LE GRAND NETTOYAGE D'AVANT SOMMET – OCTOBRE 14 - LE SIAM OPERA - LES SQUELETTES SE RHABILLENT - LA NATIONALITÉ THAÏLANDAISE POUR LES ÉTRANGERS

CE DEVAIT ÊTRE LE COMBAT DE DAVID CONTRE GOLIATH. L'aventure d'un Belge en pays de Siam qui voulait montrer aux Thaïlandais que boire de la bonne bière, c'était boire de la bière belge ! Beau projet au demeurant. Tant et si bien que quelques mois plus tard, Belgian Beers célébrait l'inauguration de son entrepôt flambant neuf Soi Sarasin, en plein centre-ville de Bangkok. Mais un beau matin, après des premiers mois prometteurs, les employés eurent la désagréable surprise de découvrir les locaux complètement vides. Des centaines de cartons de bières avaient été déménagés précipitamment pendant la nuit. Michel Agramme, le principal dirigeant de Belgian Beers, bien connu de la petite communauté belge et de l'ambassade de Belgique, avait lui aussi disparu. Le bruit remonta très vite aux oreilles des créanciers et des fournisseurs ! Car l'entreprise s'était fortement endettée pour se lancer dans cette aventure. Entre 10 et 15 millions de bahts auraient été investis dans l'affaire par des partenaires thaïlandais et belges, dont une partie sous forme de prêts personnels. En outre, Belgian Beers laissait de nombreuses factures impayées sans qu'aucune procédure de liquidation judiciaire n'ait été engagée. Plusieurs plaintes pour escroquerie ont été déposées contre Michel Agramme, qui fait l'objet d'un mandat d'arrêt. Il est actuellement recherché par la police thaïlandaise.

LE GRAND NETTOYAGE DE BANGKOK D'AVANT SOMMET APEC concerne pêle-mêle : les sans domicile fixe, les prostitués, les immigrés clandestins et... les chiens errants ! Tous ont été priés, manu militari, de dégager des rues. Ceux qui ont refusé d'obtempérer ont été déportés (sans papiers), raccompagnés chez eux (prostitués) ou placés dans des « camps de transit » en province (SDF et chiens errants). Samak Sundaravej, le gouverneur de Bangkok, a cru bon déclarer : « *Donnez leur d'abord une chance de rentrer chez eux, mettez ceux qui restent (dans un camp) en province et nourrissez les avec le budget de l'Etat comme nous l'avons fait pour les chiens errants* ». Sans commentaire.

IL Y A 30 ANS, LE 14 OCTOBRE 1973, les manifestations d'étudiants qui se terminèrent dans un bain de sang marquèrent la fin de la dictature et l'avènement de la démocratie. Les commémorations du trentième anniversaire de ces événements tragiques n'auront peut-être pas lieu. Ainsi en a décidé le gouverneur de Bangkok qui a interdit tout rassemblement jusqu'à la fin du sommet de l'Apec, le 21 octobre. L'esplanade de Sanam Luang, où doit se dérouler les manifestations, a été embellie en prévision du sommet et la mairie craint que gazon et fleurs récemment plantés ne soient saccagés. Elle a demandé aux organisateurs de trouver un autre endroit. Mais ces derniers ne l'entendent pas de la même oreille. « *Nous ne devons pas être traités de la même manière que les SDF* », a déclaré Suriyasai Takasila, le secrétaire général du CPD (Campaign for Popular Democracy). « *Ce n'est pas l'Apec qui nous empêchera de commémorer ces événements. Il en va de l'histoire du peuple thaïlandais* ». Quant aux habitants de Bangkok, ils ont été priés, à demi

mots, d'aller voir ailleurs. Le gouvernement a décrété les 17, 20, 21 et 22 octobre (en plus du 23 octobre) jours fériés. Du jamais vu dans l'histoire du pays. Pendant une semaine ouvrable, toutes les administrations seront fermées. Heureusement, le secteur privé ne devrait pas suivre cet exode forcé. Quant aux hôpitaux publics - il était un moment question de ne faire fonctionner que le service des urgences - ils ont été réquisitionnés !

SUAN BEJAKITTI. C'EST LE NOM DU GRAND PARC PUBLIC qui remplacera, sur une surface de 400 raï, l'usine de la Thailand Tobacco Monopoly, près du Queen Sirikit Center. La première phase du projet sera inaugurée pour l'anniversaire de Sa Majesté la Reine, en août 2004. Ce qui devrait ravir les Bangkokois en mal d'espaces verts qui en plus n'auront plus à sentir l'odeur désagréable de tabac dégagée par l'usine. Ce parc, relié à celui de Lumpini par une passerelle et situé à proximité de Suam Lumpini Night Bazaar, sera le deuxième poumon de la capitale thaïlandaise, qui en avait bien besoin !

DE CULTURE, IL EST QUESTION. À défaut d'un musée d'Art moderne, Bangkok sera bientôt doté d'un... opéra ! Le Siam Opera, d'un coût de 400 millions de bahts pour une surface de 5000 mètres carrés et une capacité de 1800 places, sera construit dans l'enceinte du nouveau complexe Siam Paragon, dont l'ouverture est prévue en 2005. Natural Park, le promoteur immobilier privé à l'origine de ce projet, estime que le Siam Opera devrait rivaliser avec l'Opéra de la Bastille ou l'Opéra de Sydney. Espérons toutefois que la programmation sera elle aussi à la hauteur.

DE NOMBREUX PROJETS IMMOBILIERS "GELÉS" depuis la crise financière de 1997 ont été réactivés. Les squelettes des bâtiments laissés à l'abandon depuis 6 ans se rhabilent peu à peu, les terrains vagues se transforment en chantiers boueux tandis que les bétonnières réapparaissent dans les embouteillages. Selon une agence gouvernementale, cette activité devrait rapidement entraîner une pénurie de main-d'œuvre. Le pays devra faire appel à plus de 50'000 travailleurs immigrés. Espérons que cette nouvelle frénésie immobilière ne finira pas comme la première : dans une bulle !

OBTENIR LA NATIONALITÉ THAÏLANDAISE POUR UN ÉTRANGER marié avec une Thaïlandaise relève aujourd'hui du fantasme. La loi indique que seules les étrangères mariées avec des Thaïlandais peuvent y accéder. La Cour Constitutionnelle, saisie par le médiateur du Parlement, statuera le 9 octobre prochain sur l'aspect discriminatoire de cette loi et sa conformité constitutionnelle.

Certes on est loin, très loin des lois françaises en matière de naturalisation par le mariage. Mais que le médiateur du Parlement ait saisi la Cour Constitutionnelle peut déjà être considéré comme un miracle !

Du poison dans nos assiettes ?

**Que trouvons-nous dans nos assiettes en Thaïlande ?
Pouvons-nous manger à toutes les tables les yeux fermés ? Pas encore tout à fait. En attendant les résultats des initiatives du gouvernement, qui a décrété 2004 «année de la sécurité alimentaire», mieux vaut prendre ses précautions et ne pas faire son marché n'importe comment ! En revanche, et contrairement aux idées reçues, l'eau qui coule de vos robinets à Bangkok est bien souvent potable...**

C'est en février 2002 qu'un grand nombre d'expatriés en Thaïlande ont réellement pris conscience du problème. A cette date, les autorités européennes instaurent un contrôle systématique de toutes les importations de poulets et de crevettes en provenance de Thaïlande, pour avoir trouvé des traces de nitrofurane lors d'un contrôle de routine sur une cargaison de volaille. Or, le nitrofurane est une substance chimique cancérigène, totalement interdite dans les aliments en Europe... Depuis, les efforts des autorités thaïlandaises ont permis de lever le contrôle à 100%, au printemps dernier pour les crevettes, début août pour les volailles. Mais dans l'esprit des étrangers résidant en Thaïlande, le doute subsiste : quelle garantie avons-nous que le poulet et les crevettes que nous trouvons quotidiennement dans nos assiettes ne contiennent pas cette fameuse substance cancérigène ? Réponse : aucune !

Les nouveaux standards de qualité atteints pour l'exportation sont loin d'être généralisés sur le marché thaïlandais... Pour preuve, les contrôles réguliers effectués par les autorités. Quelques exemples. En février 2003, des tests aléatoires réalisés sur un marché de Nonthaburi ont montré la présence de borax et de salbutamol dans 19 des 33 échantillons de porcs testés (1). La première substance, souvent ajoutée à la viande pour la rendre plus fraîche, provoque des maladies rénales ; la seconde permet à la viande de paraître plus rouge et moins grasse, mais provoque des douleurs musculaires et des maux de tête.

En mai dernier, ce sont les conditions d'hygiène dans les marchés de la capitale qui ont été montrées du doigt (2) : une



Difficile de s'y retrouver parmi les labels de qualité délivrés par le gou...

étude réalisée par les autorités municipales a révélé que 50 d'entre eux ne remplissaient les conditions sanitaires et hygiéniques minimum, et que la situation était critique dans 12 d'entre eux, grouillant de mouches, de cafards, et de rats. De même, des contrôles effectués par le ministère de la Santé sur près de 400 marchés dans tout le pays ont révélé la présence de nombreux produits interdits.

Les antibiotiques ne sont pas seuls en cause. Fruits et légumes sont également souvent contaminés par des engrais chimiques ou des pesticides dangereux pour la santé, comme l'ont montré plusieurs études réali-

sées par la FDA (Food and Drug Administration) et les services sanitaires municipaux (3). L'une d'elle, effectuée l'an dernier, a montré que 30% des 3111 échantillons de légumes verts récoltés sur l'ensemble du territoire contenaient des substances chimiques, dont 6% à un niveau considéré comme dangereux. Une autre, réalisée par le gouvernement sur des produits pourtant estampillés «chemical free» (sans produits chimiques), a prouvé que 40% d'entre eux contenaient malgré tout des résidus chimiques... D'ailleurs, les statistiques des importations de produits chimiques toxiques parlent d'elles



les fournisseurs ou les distributeurs...



Les principaux distributeurs affirment contrôler les produits frais à réception

même : selon Utai Pisone, directeur général adjoint du National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards, elles ont augmenté de 120 % sur les dix dernières années... Selon une estimation du ministère de l'Agriculture, les problèmes de santé dus à la mauvaise qualité de l'alimentation coûtent 30 milliards de bahts par an au pays...

La réglementation ne fait pourtant pas défaut : la plupart de ces substances chimiques nocives sont totalement interdites en Thaïlande depuis plusieurs années. « Les produits alimentaires sont censés être conformes au Codex Alimentarius, le guide défini par la FAO (Food and Agriculture Organization) et l'OMS (Organisation mondiale de la santé) », explique-t-on à la FAO. « De même, la production des fruits et légumes doit respecter les règles sanitaires et phytosanitaires (SPS) définies par l'OMC (Organisation mondiale du commerce) ».

Encore faut-il que ces normes soient connues, comprises et respectées par les fermiers ou les industriels... « La Thaïlande compte 5,1 millions de familles d'agriculteurs, dont 95% travaillent dans des exploitations de toute petite taille », témoigne Vitoon Panyakul, directeur général de Green Net, coopérative spécialisée dans l'agriculture organique. « La plupart n'ont pas connaissance des standards internationaux et surtout n'ont aucune idée de la façon de les atteindre. Leur information, ils la tiennent des vendeurs de pesticides, pas des autorités... ». Et les contrôles sont largement insuffisants, voire inexistant. « L'Etat n'a pas les moyens de contrôler 5,1 millions de fermiers ! », poursuit Vitoon Panyakul. « Comme d'ailleurs dans tous les domai-

Et les OGM ?

Pas de José Bové en Thaïlande pour crier haro sur les OGM (organismes génétiquement modifiés). Ici, c'est Greenpeace qui monte régulièrement au créneau sur le sujet. Testant périodiquement la présence d'OGM dans toute une batterie de produits, l'organisation classe les sociétés agroalimentaires présentes en Thaïlande en fonction de leur politique à l'égard des OGM (1). Nestlé est ainsi régulièrement clouée au pilori pour le Cerelac, un aliment pour bébé, ainsi que Knorr, pour une soupe de maïs.

Depuis mai dernier, la loi thaïlandaise oblige à mentionner la présence d'OGM dans les aliments. Mais au-delà d'un certain seuil seulement. « Il faut que l'aliment incriminé, en l'occurrence souvent le soja ou le maïs transgénique, soit l'un des trois principaux ingrédients du produit et représente plus de 5% de la composition », explique Varoonvarn Svangsopakul, chargée de ce dossier chez Greenpeace Southeast Asia. « C'est très insuffisant : bien des aliments contiennent 10 ou 20 % d'ingrédients génétiquement modifiés sans qu'aucune mention n'apparaisse, car ils ne sont pas parmi les trois principaux... ». A.F.

(1) True Food Guide, mis à jour en anglais sur le site www.sgreenpeacesoutheastasia.org



Difficile d'échapper au glutamate

Les personnes allergiques au glutamate mono sodique (ou MSG, monosodium glutamate) doivent être bien malheureuses en Thaïlande... Utilisé comme condiment pour réhausser le goût, y compris de nombreux plats cuisinés en Europe (où il est classé comme additif alimentaire, E621), il est largement répandu dans la cuisine thaïe et en particulier dans les plats préparés dans la rue. Le glutamate a également souvent été accusé du « syndrome du restaurant chinois » (sensations de brûlure dans la nuque, serremments dans la poitrine, nausées, suées...), sans que les études réalisées aient pu confirmer de façon irréfutable le lien de cause à effet. Dans le doute, en tout cas, le gouvernement thaïlandais a interdit en mars dernier son utilisation dans les cantines scolaires du pays. Et de nombreux restaurants affichent « no MSG » pour attirer le chaland... A.F.

nes, il a du mal à faire respecter la loi... », regrette-t-il.

Autant d'insuffisances que le gouvernement est aujourd'hui le premier à reconnaître. Décidé à s'attaquer au problème, il multiplie depuis deux ou trois ans les initiatives, et a même décrété que 2004 serait "l'année de la sécurité alimentaire". Objectif : aligner les standards du marché local au niveau de ceux atteints à l'exportation. Cette mission a été confiée au National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS), un organisme dépendant du ministère de l'agriculture et créé en octobre dernier. Au total, 4,8 milliards de bahts ont été débloqués, tout d'abord pour intensifier les contrôles. « Nous allons par exemple acheter de nouvelles machines pour tester les antibiotiques comme le nitrofurane: il s'agit de machines très sophistiquées, valant 15 millions de bahts chacune », explique Utai Pisone, numéro deux de l'ACFS. Disposant aujourd'hui de trois de ces machines, le pays compte en avoir l'an prochain 4 ou 5 fois plus.

Mais surtout, cette somme servira à aider les agriculteurs à revoir leur façon de travailler, en collaboration avec tous les départements du ministère (culture, élevage, aquaculture). Selon Utai Pisone, l'ACFS s'est fixé comme objectif de certifier, d'ici à la fin de 2004, 450.000 fermes (300.000 agricoles, 75.000 d'élevage et 75.000 d'aquaculture). Plus précisément, les fermes certifiées devront respecter les standards reconnus

internationalement tels que les GAP (Good Agricultural Practices) ou les HACCP (Hazard Critical Control Points), qui permettent d'identifier et de minimiser les dangers associés à chaque stade de la production, « de la ferme à la fourchette ». Dès la fin de l'année, le label Q

de qualité devrait apparaître sur les produits des fermes ainsi certifiées.

Les autorités thaïlandaises ont d'ores et déjà conclu plusieurs accords pour se faire assister dans ce domaine. Avec la FAO, par exemple, en janvier dernier: l'organisation internationale



fournit les services de treize experts, des séances de formation, ainsi que des équipements jusqu'en octobre 2004. La France participe également à l'effort. « La France coopère avec la Thaïlande pour l'aider à mettre en place un programme de certification qualité de la filière de production des crevettes marines (black tigers prawns) », explique Christophe Morchoine, attaché commercial à la Mission Economique. « Des experts français ont effectué plusieurs missions en Thaïlande, des experts thaïs sont allés plusieurs fois en France : le département des Pêches thaïlandais a mis au point un cahier des charges précis, couvrant toute la filière, depuis l'alimentation des crevettes jusqu'à leur distribution

Les agriculteurs sont souvent informés par les vendeurs de pesticides, rarement par des organismes gouvernementaux

dans les magasins, que les producteurs et les transformateurs doivent respecter pour obtenir le label « thai quality shrimp ». Plusieurs milliers d'exploitants ont déjà adhéré au programme, et les premières crevettes certifiées devraient apparaître avant la fin de l'année. » Ce programme pourrait être prolongé par la suite sur d'autres types de produits, comme les crevettes d'eau douce. Plus généralement, l'ACFS compte aussi s'appuyer sur le secteur privé. « Nous avons commencé à accréditer des organismes privés qui pourront délivrer des certifications GAP ou HACCP », indique Utai Pisone. Parallèlement, le ministère de l'Industrie a créé il y a plusieurs années déjà le National Food Institute (NFI), aujourd'hui indépendant. « Nous sommes

chargés de promouvoir les normes de sécurité dans l'industrie agroalimentaire », explique Amorn Ngammongkolrat, directeur du département technique au NFI. « Nous avons déjà dispensé des formations à environ 2000 entreprises, et délivré des certifications GMP

Labels de qualité

(Good Manufacturing Practices, équivalent des GAP pour l'industrie) et HACCP à environ 600 d'entre elles ».

Ces efforts suffiront-ils à hisser l'agriculture thaïlandaise au niveau des standards internationaux ? Certains en doutent. « L'objectif du gouvernement de certifier 450.000 fermes en un an me paraît extrêmement ambitieux », souligne Vitoon Panyakul. « Car il s'agit de remettre complètement à plat les modes de production d'un système basé depuis 20 ans sur l'utilisation massive de pesticides... ».

En attendant que ces initiatives portent leurs fruits, comment faire pour limiter dès aujourd'hui notre consommation de produits nocifs ? La seule solution reste de s'appuyer sur les initiatives privées. Acheter certaines marques reconnues pour leur qualité, par exemple. Selon Jean-Yves Gagnepain, responsable qualité chez Nestlé Foods Thailand, les normes appliquées aux productions des usines locales Nestlé sont tout aussi strictes ici que dans n'importe quel pays du monde. « Dans notre usine de produits laitiers de Pakchong, 12 personnes sur un total de 111 sont affectées uniquement à la qualité : elles s'assurent non seulement de la qualité microbiologique des produits, mais aussi de leurs propriétés gustatives », explique-t-il. De même, les fournisseurs sont soigneusement sélectionnés puis suivis. « Avant de choisir un nouveau fournisseur, nous effectuons un

Carrefour, du porc garanti top qualité

Le concept de « filière qualité » a été lancé par Carrefour dès 1990 dans le monde. Le distributeur l'a inauguré en Thaïlande en janvier dernier, avec le porc. « Pour cela, nous avons mis au point un cahier des charges définissant précisément toutes les étapes, "de la fourche à la fourchette", c'est-à-dire : l'alimentation des animaux, la place allouée pour chaque animal dans la porcherie, les rejets dans l'environnement, le transfert à l'abattoir, les conditions d'abattage, le transport dans les centres de distribution, la définition des analyses effectuées par des laboratoires extérieurs, etc. », explique Emmanuel Gaches, responsable des produits frais de Carrefour en Thaïlande. « Nous avons ensuite sélectionné un fournisseur, prêt à répondre au cahier des charges, et l'avons aidé à le mettre en œuvre. Un processus de longue haleine : entamé au début de l'an 2000, il nous a fallu trois ans pour commercialiser les premiers produits ». Garanti sans colorant et sans hormones, le porc issu de la filière qualité, matérialisé par un logo « maison », bénéficie en outre d'une parfaite traçabilité. Comptant sur l'intérêt croissant des consommateurs thaïlandais pour des produits sains, Carrefour vient de lancer une nouvelle filière qualité sur l'ananas (garantissant un taux de sucre minimum), qui devrait être suivie par une filière sur légumes à feuilles (sans produits chimiques) au premier semestre 2004. A.F.

audit afin de nous assurer qu'il respecte les standards GMP et HACCP », poursuit Jean-Yves Gagnepain. « Ensuite, nous restons en contact étroit avec lui.

Et nous effectuons des contrôles systématiques. Pour les produits laitiers par exemple, nous réalisons de nombreux tests : contrôle d'absence d'antibio-

tiques, de mycotoxines, (toxiques pouvant provenir des moisissures de l'ensilage des vaches), ou encore addition éventuelle d'eau dans le lait. Nous

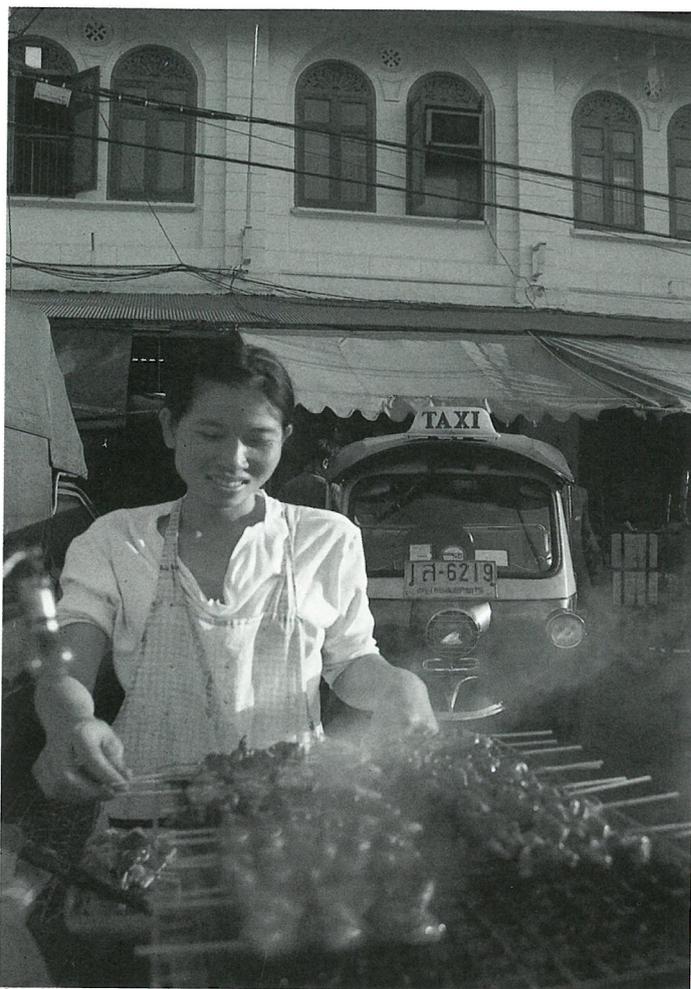


Les contrôles effectués sur les marchés par les autorités ont montré que les standards internationaux en matière d'hygiène sont loin d'être toujours respectés.

disposons de laboratoires très sophistiqués, en Thaïlande mais aussi à Singapour, dont le potentiel d'analyse est très important ! Enfin, tous nos vendeurs sont sensibilisés aux conditions de distribution et à l'hygiène des points de vente ». La plupart des grands distributeurs s'affirment également très attentifs à ces questions. Beaucoup ont désormais des rayons spéciaux « bio », pour les fruits et légumes. Pour la viande, des labels de qualité commencent aussi à apparaître. Mais comment s'y retrouver ? A quoi correspondent exactement ces différents labels ou marques qui envahissent les étages ?

La première série de labels est délivrée par le gouvernement. Généralement de couleur verte, comportant des dessins de fruits et légumes ou d'animaux pour la viande, ces labels indiquent

que le fournisseur a obtenu un certificat de « sécurité » du ministère de l'Agriculture. En d'autres termes, que les résidus de pesticides ou d'antibiotiques contenus dans l'aliment ne sont pas nocifs pour la santé... Certains distributeurs, comme CRC Ahold (Tops, Tops Market Place et City Market), sélectionnent exclusivement leurs fournisseurs parmi ceux qui disposent de ces labels. C'est également sur ce critère que Villa Market choisit ses fournisseurs de poulet. Le ministère de la Santé, par le biais du FDA (Food and Drug Administration), vient en outre de certifier le centre de distribution de CRC Ahold et ses magasins Tops, premier distributeur à recevoir un label de qualité (qui se matérialisera par le fameux sigle Q). La deuxième série de labels provient des fournisseurs eux-mêmes. Certains ont développé des marques et des présentations à connotation écologique : Doctor, KCK Hydro Farm, Future Farm, JPP... Encore faut-il que le consommateur soit averti de leur signification exacte : attention à ne pas confondre les produits « *chemical free* » (sans produits chimiques) avec les produits « *...chemical free* » (sans produits chimiques toxiques). Car les seconds peuvent contenir des résidus de produits chimiques, mais en quantité inférieure au seuil nocif... C'est le cas par exemple de la plupart des produits dits « *hygienic* » (hygiéniques). De même, des produits dits « *pesticide free* », ne contenant donc en principe pas de pesticides, peuvent avoir été cultivés à l'aide d'engrais chimiques, tout comme des produits hydroponiques (cultivés dans l'eau et non dans la terre). En réalité, seuls les produits estampillés « *organic* » (bio) sont censés avoir été réellement cultivés sans engrais chimiques, ni insecticides, ni herbicides. Ils sont toutefois encore rares... La plupart des supermarchés en proposent un petit rayon. « *Mais la production est insuffisante : nous n'en avons jamais assez* »,



la viande consommée en Thaïlande contient souvent des produits chimiques ou des antibiotiques.

affirme Surapong Poosanakhon, directeur général de Villa Market. Il est vrai que, sans engrais chimiques ni pesticides, les récoltes sont plus fragiles... On en trouve également dans quelques rares magasins spécialisés, comme la boutique «*témoïn*» de Green Net, ou les Lemon Farm Shops, qui distribuent les produits d'une ferme «*urbaine*» patronnée par Sa Majesté le Roi Bhumibhol. Mais il faut également que ces différents labels, «*pesticide safe*» ou «*chemical free*», correspondent vraiment à la réalité. «*Il n'est pas rare que des champs où, effectivement, les agriculteurs n'utilisent pas de pesticides ni d'engrais chimiques, soient situés juste à côté de champs où ce n'est pas le cas*», remarque un distributeur. Là encore, c'est généralement le gouvernement qui délivre les certifications correspondantes. Seuls les produits «*bio*»

sont souvent certifiés par un organisme international, l'IFOAM (International Federation of Organic Agriculture Movements), ou par un institut local, l'ACT (Organic Agriculture Certification Thailand), lui-même accrédité par l'IFOAM en 2001.

Bien souvent, les distributeurs réalisent en plus eux-mêmes des contrôles à réception de la marchandise. Tops, Carrefour et Villa Market affirment ainsi effectuer chaque jour de nombreux tests sur les fruits et légumes qu'ils reçoivent. «*Dans notre centre de distribution, qui centralise la réception de tous les produits frais, 10 personnes (sur un total de 200) sont entièrement dédiées à la qualité, dont 5 dans notre laboratoire d'analyses... Pour la viande, nous disposons de kits pour tester le borax, la formoline, et l'acide salicylique*», explique Araya Phaoleangtong, directri-

ce de la qualité chez Tops. Enfin, certains labels proviennent des distributeurs eux-mêmes. C'est le cas de Tops, qui a créé le logo «*Walter*» dès 1999. «*Il garantit la qualité à toutes les étapes de la production et de la distribution*», explique Araya Phaoleangtong. Carrefour a été encore plus loin avec la création de «*Filières qualité*», matérialisée par un logo «*maison*» (un petit arbre dans un cercle jaune), sur le porc, et plus récemment, l'ananas (voir encadré). De telles initiatives se poursuivront tant que le consommateur suivra. Les campagnes du gouvernement contribueront certainement à l'y sensibiliser. Encore faut-il qu'il soit prêt à payer pour cela. Chez Carrefour, le porc de la filière qualité coûte 10 à 15% de plus que le porc classique. «*Nous avons d'excellents retours de nos clients*», affirme Emmanuel Gaches, responsable des produits frais de Carrefour en Thaïlande. «*La part du porc filière ne cesse d'augmenter et représente déjà 30% du porc total dans certains magasins*». Les différences de prix sont cependant souvent plus importantes. Selon Vitoon Panyakul, les produits estampillés «*safe*» sont en moyenne 20 à 30% plus chers que les autres. Et les produits «*bio*» encore 10 à 20% de plus. «*Le consommateur n'est pas totalement mûr pour déboursier un tel surcoût*», avance-t-il. «*Il y a quelques mois, un producteur de produits bio avait payé les droits d'entrée dans plusieurs supermarchés, soit à chaque fois un minimum de 200.000 bahts. Quelques semaines plus tard, il a été prié de se retirer faute de ventes suffisantes...*». Tout comme dans les pays occidentaux, la généralisation d'une nourriture parfaitement saine sera longue et progressive...

Anne Feitz

Photos : Loredana Paracciani

(1) Bangkok Post, 13 février 2003

(2) The Nation, 17 mai 2003

(3) Bangkok Post, 7 juillet 2003

Bangkok H2O : Vers un avenir un peu plus clair

Alors que 2003 est l'année internationale de l'eau, le Metropolitan Waterworks Authority affirme que, désormais, la majeure partie de la population de Bangkok peut boire l'eau du robinet sans risque. Celle-ci répond à certains critères internationaux tels que ceux qui sont établis par l'Organisation Mondiale de la Santé.

vous vous êtes peut-être déjà posé au moins une fois la question : peut-on boire l'eau du robinet à Bangkok ? La réponse est oui, l'eau du robinet est potable, du moins pour 1,5 millions de foyers, et n'est pas dangereuse pour la santé. Selon la Metropolitan Waterworks Authority (MWA), en charge du traitement et de la distribution d'eau aux habitants de Bangkok, Nonthaburi et Samut Prakarn, elle répond même aux normes internationales telles que nous les connaissons en France. Et Selon Chatchai Niraman, chargé des relations publiques au M.W.A., « l'ensemble des trois secteurs sur lesquels le M.W.A. travaille sera relié au réseau d'eau potable d'ici à 2005 ».

Sept millions de consommateurs

En faisant appel à diverses entreprises américaines, britanniques et même françaises (Safège et Vivendi Water), la Thaïlande a réussi à mettre en place un réseau efficace de stations d'épuration et de traitement des eaux. Ces partenariats, qui concernaient essentiellement le travail sur les zones industrielles, ont permis au pays de se doter d'un vaste réseau de distribution d'eau. Quartier par quartier, la M.W.A a pu ainsi connecter des millions d'habitants à l'eau potable. Ainsi, en janvier 2003, 1.488.638 foyers recevaient l'eau potable depuis leur robinet, soit quelque sept millions de personnes... Or ce chiffre ne représente qu'un peu moins de la moitié de toute la superficie sur laquelle travaille l'entreprise. (1472 kilomètres carrés sur les 3192 couverts par la M.W.A).

Si le centre de Bangkok est



entièrement connecté, il reste encore plusieurs secteurs en périphérie de Bangkok, à Samuthprakarn et à Nonthaburi par encore reliés (voir encadré). Pour répondre aux critères de

potabilité tels que définis par l'Organisation Mondiale de la Santé, la M.W.A., qui depuis 2000 a reçu les accréditations ISO (International Standard Organization) 9001 et 9002

Le plan du millénaire

Alors que l'année 2003 est l'année internationale de l'eau, l'ONU met en place le plan du millénaire. Celui-ci vise à réduire de moitié le nombre de personnes n'ayant pas accès à l'eau potable dans le monde, soit d'un milliard à cinq cents millions de personnes en 12 ans. Pour cela, 180 milliards de dollars par an seraient nécessaires. L'Onu estime que 2,2 millions de personnes meurent tous les ans à cause de problèmes liés à l'eau, soit une personne toutes les 15 secondes.

G.D.



Distributeurs d'eau potable...

(celles-ci ne concernant pas tant la qualité de l'eau que la fiabilité de l'entreprise), se réfère principalement aux méthodes de traitement et aux agents utilisés pour tuer les bactéries comme le chlore. Si aucune restriction n'est requise pour le calcium, l'OMS vérifie en revanche le taux de chlore. Ce produit, considéré comme un désinfectant, est largement utilisé par la M.W.A. afin d'éliminer toutes les bactéries. Néanmoins, les doses utilisées en Thaïlande se trouvent en dessous du taux maximal fixé par l'O.M.S. Ainsi, même si l'odeur du chlore est désagréable, celui-ci se révèle nécessaire - voire indispensable - pour consommer l'eau. Ce taux, contrôlé par

l'OMS et le ministère de la Santé thaïlandais, n'est donc pas dangereux pour la santé.

Un autre avantage de l'eau de Bangkok est son prix. Celle-ci coûte à peu près mille fois moins cher que l'eau traitée ou l'eau minérale (voir encadré). Pour un mètre cube (1000 litres) la Metropolitan Waterworks Authority ne vous facturera que 10 bahts, ce qui correspond à un litre d'eau pour un satang.

Un réseau encore fragile

Le vieillissement des installations (pouvant provoquer des trous dans les canalisations) et

l'urbanisme grandissant dont est victime Bangkok sont autant de facteurs qui peuvent affecter la qualité de l'eau. Néanmoins, depuis maintenant six ans, la M.W.A. effectue régulièrement des tests sur divers points du réseau. Ces contrôles, portant aussi bien sur la qualité de l'eau des tuyaux que sur les pertes d'eaux, permettent de gérer et de régler ces problèmes de façon plus efficace.

Mais lorsque Bangkok est en proie à de fortes précipitations, les risques d'endommagement du réseau sont bien réels. Car ces circonstances exceptionnelles peuvent faire varier les nappes phréatiques qui risquent de se mêler à une eau impure. A priori, ce genre de phénomène

Quartiers de Bangkok et banlieues où le réseau d'eau potable n'est pas encore disponible

BANGKOK
Nongjok, Minburi, Ladkrabang, Klongsamwa, Bangkhutien, Bangmod

SAMUTPRAKARN
Bang Bo, Bangplee, Phrapadeng, Phrasumut, Jaidee

NONTHABURI
Sainoi, Bangchak

reste relativement rare. Mais si aucune précaution n'est prise, le système de distribution d'eau peut être perturbé pendant cette période.

Toutefois, pour les personnes ne voulant risquer de troubles alimentaires, il est toujours possible d'avoir recours aux vieilles méthodes consistant à faire bouillir de l'eau ou à acheter, pour 40 bahts, des capsules stérilisatrices afin de s'habituer petit à petit au goût de l'eau de Bangkok. En tout cas, il n'est plus nécessaire de courir à l'hôpital si votre enfant a bu la tasse lorsqu'il prenait son bain. Il serait même dans les projets de la M.W.A. de mettre en bouteilles son eau traitée d'ici l'année prochaine.

Ainsi, vous pourrez déguster, à l'ombre d'un *soi*, un bon verre d'eau du Chao Praya !

La marche de l'or transparent

Bien que la Thaïlande ait des volumes de vente d'eau bien inférieure à la France (pays où la consommation est la plus forte au monde), le marché en Asie est en pleine expansion. La consommation d'eau en bouteille pour ce secteur augmente de 14% par an. Contrairement aux pays industrialisés, où les consommateurs cherchent à prendre soin de leur corps, dans les pays en développement la population se protège des maladies hydriques. Alors qu'en France on peut trouver une trentaine de variétés d'eaux plates (en moyenne 0,56 euros le litre, soit 26 bahts), la Thaïlande n'en compte qu'une vingtaine. Dans un centre commercial, le prix moyen d'une bouteille d'1,5 litre d'eau minérale est de 13 bahts. La plupart de ces eaux sont locales car les marques d'import coûtent près de trois fois plus chères.

G.D.

Guillaume Dumant
Photos : Loredana Paracciani

Guerre contre la drogue : ça continue

Le 2 octobre, le gouvernement se lance dans le dernier virage de sa lutte pour faire de la Thaïlande un pays sans drogue (illégal s'entend ; la Singha, le Pineau des Charentes et le Kratingdaeng sont toujours des moyens légaux d'avoir un accident de la route ou un cancer du foie). Le 2 décembre, à quelques jours de l'anniversaire de Sa Majesté le Roi, le pays devra être débarrassé de la moindre pilule de méthamphétamine. Pendant les deux mois à venir, les efforts de la police redoubleront et la "guerre contre la drogue" s'intensifiera dans toutes les communautés du royaume. Depuis le début de la campagne, en février dernier, plus de 3000 trafiquants auraient trouvé la mort ; les autorités attribuent la plupart de ces décès à des querelles entre gangs, ne reconnaissant que 74 morts dus à des affrontements avec la police. Les organisations de droits de l'homme ont dénoncé des centaines d'exécutions extrajudiciaires. Néanmoins, selon les premières analyses, cette campagne aurait eu un effet drastique sur le trafic et la consommation de drogues dans le pays. Et le deuxième effet Kisscool : les Thaïlandais dans leur ensemble, ravis de ne plus voir les *soi* et les cours de récréation squattés par les trafiquants, plébiscitent le gouvernement Thaksin pour sa fermeté.



Nettoyage législatif

Sous le contrôle du Parlement, le gouvernement vient d'abolir 47 lois jugées "obsolètes et inefficaces", pour refléter les "changements dans la société". Parmi ces textes devenus caduques, on citera une loi datant du début de la période de Rattanakosin et autorisant les forces de l'ordre à rechercher les éléphants perdus, un acte de 1936 autorisant la détention de personnes "ayant des caractéristiques criminelles innées" et un texte législatif de 1936 sur l'élimination des jacinthes d'eau...

Prostitution : vers une légalisation?

Lalita Rirkasamran, présidente de la Commission parlementaire sur les femmes, les enfants et les personnes âgées, s'est prononcée en septembre contre la légalisation de la prostitution. Elle a affirmé qu'une telle décision ruinerait la culture et les traditions de la Thaïlande. D'autres voix avancent que les prostituées ainsi protégées ne chercheraient pas à s'en sortir autrement qu'en exerçant ce métier le plus longtemps possible..

Le gouvernement étudie pourtant actuellement l'éventualité d'une telle loi. Selon ses promoteurs, les activités illégales doivent être décriminalisées pour permettre, dans le cas de la prostitution, aux "travailleurs sexuels" de bénéficier de la protection sociale comme tout autre travailleur.



Rentrée bis !

C'est le 2 novembre, au retour des vacances de la Toussaint, que les élèves du Lycée Français International de Bangkok prendront possession de leur nouvel établissement, sur Pracha-Uthit Road. Un événement attendu depuis plus de 10 ans !



Indications géographiques : la voie européenne

Le Parlement thaïlandais a adopté à la mi-septembre une loi sur les indications géographiques. Celle-ci permettra désormais l'enregistrement des plantes, des animaux et des produits spécifiquement thaïlandais, selon leur origine géographique.

Basée sur le système européen, dont l'exemple le plus connu est celui des AOC (appellations d'origine contrôlée), cette loi est l'aboutissement d'un travail mené depuis plusieurs années par les autorités, notamment dans le cadre d'une coopération avec la France, qui a apporté son savoir-faire en la matière.

Cela devrait permettre notamment de protéger certaines espèces, comme le riz au jasmin ou des plantes médicinales, lorgnées par les industries agroalimentaires ou pharmaceutiques étrangères, devant l'Organisation mondiale du Commerce.

Quand l'Amérique se débarrasse de ses criminels...

Des centaines de criminels convaincus, faute d'avoir acquis la nationalité américaine, se voient renvoyés dans leur pays d'origine après avoir purgé leur peine de prison. Cette application de la double peine, depuis peu interdite en France, voit débarquer au Cambodge des "réfugiés du crime" en mal d'intégration.

Tout juste sortis des geôles américaines, des dizaines de criminels, auteurs de viols, de hold-up et d'autres crimes aux Etats-Unis ont été envoyés au Cambodge parmi un groupe d'anciens détenus qui ont récemment atterri à Phnom Penh dans des avions du gouvernement américain.

« *J'ai été jugé coupable d'agression physique sur un officier de police du Massachussets, un délit majeur. Après un an de prison, on m'a envoyé ici* », explique Phok Chhoeuth, rencontré dans la capitale cambodgienne. Maniac-dépressif, Chhoeuth a passé plusieurs années sous forte médication. Arrivé au Cambodge sans médicaments, il a paniqué et adopté un comportement hostile. Sans sa "dope", il errait comme un fou dans les rues de Phnom Penh et de Siem Reap, hallucinant, en pleine souffrance, se faisant battre et enfermer par les habitants qu'il terrorisait. « *Je n'arrive plus à penser quand j'ai une crise* », explique Chhoeuth, déprimé par le fait que le gouvernement américain l'ait lâché ici, de l'autre côté du monde, sur une terre encore hantée par l'héritage des champs de la mort de Pol Pot.

Les autorités américaines, de leur côté, soulignent que ces déportations forcées sont une excellente solution pour combattre le crime. Selon les termes d'un accord entre Washington et Phnom Penh, signé en mars 2002, le Service de naturalisation et d'immigration américain (INS) peut déporter tout Cambodgien convaincu de crime grave après qu'il a purgé sa peine de prison. Même si les criminels ont vécu toute leur enfance aux Etats-Unis, ou y vivent en tant qu'adultes depuis de nombreuses années, s'ils ont négligé de demander la nationalité américaine, les voilà dans l'avion, direction le pays de leur naissance, même s'ils n'en parlent pas la langue et n'y connaissent personne.

Chartes pour Phnom Penh

À leur arrivée à Phnom Penh, leurs menottes et leurs chaînes leur sont ôtées. Les voilà libres de se promener dans les bidonvilles de Phnom Penh, dans les champs de mines et les jungles, mais pas de retourner aux Etats-Unis. Certains ont été séparés de leur femme, de leurs enfants et du reste de leur famille quand l'INS les a trimballés dans un réseau kafkaïen de prisons et de centres de détention avant leur expulsion.

L'un des cas les plus étranges concerne ce



Déracinés, sans famille, des déportés rejoignent

Cambodgien arrêté à Houston pour avoir uriné en public, ce qui a été interprété par la justice comme un crime sexuel assimilé à de l'exhibitionnisme – complètement tabou, car des enfants pourraient apercevoir "la chose". Condamné à six ans de prison, il s'est fait attraper une nouvelle fois en train d'uriner dans la rue cinq ans plus tard, alors qu'il était en liberté surveillée. Ce n'était qu'un délit, mais le fait de violer la loi alors qu'il était en liberté surveillée était un crime! Et malgré son emploi de superviseur sur un chantier, il fut déporté au Cambodge. On dénombre aujourd'hui à Phnom Penh et dans d'autres villes du pays au moins soixante-sept anciens pensionnaires du système pénitentiaire américain. Nombre d'entre eux portent des tatouages de gangs de rue, des pantalons "baggy" et des bandanas colorés à la mode en banlieue de New York, mais qui font un peu tâche dans ce paysage sud-est asiatique.

« *Je n'ai rien compris à ce qui s'est passé. Je ne savais même pas ce qu'était l'INS ni ce que ces lettres signifiaient* », se souvient Chhoeuth, qui grimace de confusion. En 1998, il terminait juste une peine de prison d'un an pour une agression sur un policier et s'attendait à être relâché et à rentrer chez lui comme les autres. Les autorités de la prison l'ont pourtant livré à l'INS, après avoir découvert qu'il était né à Battambang, même s'il avait vécu aux Etats-Unis depuis



redoutables des nouveaux gangs de la capitale.

l'âge de 7 ans. Pendant quatre ans, l'INS l'a trimballé dans des centres de détention fédéraux et des hôpitaux, de Louisiane en Oklahoma en passant par le Missouri. Sur son avant-bras, on peut voir de nombreuses cicatrices qu'il s'est infligées lui-même alors qu'il se mortifiait dans ces geôles. En septembre dernier, ignorant sa demande d'asile politique, des officiels américains l'ont escorté, menotté et enchaîné, sur un vol aller simple pour Phnom Penh.

« Mon père m'a demandé, quand j'avais 18 ans, de me rendre à une cérémonie d'acceptation de la citoyenneté américaine, mais je n'y suis pas allé », explique l'ancien taulard. J'avais déjà un permis de résident et je pensais que devenir citoyen servait juste à obtenir le droit de vote. Je ne savais pas que lorsqu'on fait quelque chose d'illégal, on risque d'être déporté. »

Ces criminels venus des Etats-Unis ont eu le choix entre deux voies : s'établir paisiblement au sein de la société traditionnelle et bouddhiste cambodgienne ou se faire une place dans les plus redoutables des nouveaux gangs de la capitale. Beaucoup trouvent refuge auprès du Projet d'assistance aux rapatriés (RAP), une association fondée il y a peu par Bill Herod, un Américain de 58 ans qui a passé de nombreuses années au Cambodge sur des projets destinés à guérir les graves blessures sociales dont souffrent toujours le pays.

RAP propose une guest-house modeste, un accès Internet et un bureau de conseil. C'est aussi un endroit où ces rapatriés peuvent se rencontrer et échanger leurs expériences, discuter avec les jeunes filles du voisinage et surtout apprendre à se réadapter, voire à s'adapter à vivre dans l'un des pays les plus pauvres du monde.

Sur le mur du centre d'accueil RAP, un avertissement écrit prévient les visiteurs : « Les officiers en civil qui apprécient tant votre compagnie au "Heart" ("Heart of Darkness" : le pub le plus branché de Phnom Penh, ndlr) et ailleurs peuvent devenir assez agressifs dans leur recherche de suspects à jeter en prison s'ils sont suspectés d'être des auteurs de troubles ou des terroristes. » Cette note leur conseille d'adopter "un profil bas" pour éviter toute arrestation.

Le pire est à venir

Certains déportés, cependant, considèrent la maison d'accueil de RAP avec une indifférence marquée ; tel celui-ci, tatoué jusqu'aux oreilles, qui se met à rire en voyant son chien tirer sur sa laisse pour finalement uriner sur le sol rouge en béton de l'entrée de la guest-house. « Mon chat ne fait jamais ça », raille Bill Herod, tout en nettoyant la pisserie de chat sous l'œil goguenard du jeune homme, qui s'en va d'un pas léger, un sourire narquois aux lèvres.

« Il y a quelque temps, il y a eu un incident au "Heart" : quatre de nos gars ont été arrêtés après qu'un Britannique a été battu sauvagement, avec une bouteille cassée sur la tête et la mâchoire brisée », se souvient Herod lorsqu'on lui demande à quelles difficultés il doit faire face. « Il fut bientôt clair que nos gars étaient à l'origine de l'affaire, juste une bagarre de gang, sans vraie raison. Tout le monde était bourré et ils ont décidé de le tabasser. C'était pourtant un gars sympa, pas le genre à causer des problèmes dans un bar. La police a affirmé qu'il y avait assez de preuves pour porter l'affaire devant un juge. Nous avons donc dû payer un montant équivalent à sa perte de salaire et au traitement médical. Bien sûr, l'argent est sorti de ma poche », poursuit le patron de RAP.

Heureusement, il existe des cas de reconversion plus positifs. Certains anciens taulards ont trouvé du travail et commencé à prospérer au Cambodge, utilisant leurs compétences de manager d'entreprise, leur

éducation américaine et leur pratique courante de l'anglais pour occuper des postes que les Cambodgiens sur place ne pouvaient pas remplir.

Mais le pire est à venir. D'après Bill Herod, 1400 anciens criminels d'origine cambodgienne suivront dans les années à venir les 67 qui vivent déjà au Cambodge. « Nous nous attendons à 10 à 15 arrivées par mois pendant dix ans. Jusqu'ici, aucune femme n'est arrivée, mais c'est pour bientôt : des femmes condamnées pour châtiments corporels sur leurs enfants ou tout simplement des membres de gangs des rues. »

RAP reçoit environ 1000 dollars par mois du American Friends Services Committee, et a perçu des donations de 5000 dollars par Oxfam America et Refugees International, ainsi que des aides d'autres associations. « Nos coûts s'élèvent à environ 6000 dollars par mois et nous n'avons pas payé les salaires depuis des mois », affirme avec amertume Bill Herod, inquiet du futur financement de son opération.

Quand l'Américain lit la liste des nouveaux arrivants, il cherche si certains noms lui rappellent des cas violents. « Si je vois des noms de gars venant de gangs des rues, âgés de moins de 25 ans et venant de Californie, là, je m'inquiète. Je pense que nous avons déjà ici quatre anciens du gang des Tiny Rascals, plus des jeunes délinquants d'un gang des "tueurs de sang-froid cambodgiens" ou un autre nom de ce genre. » Fondé au milieu des années 80 en Californie, le gang des Tiny Rascals est aujourd'hui considéré comme le plus important des gangs asiatiques aux Etats-Unis, principalement installé sur les côtes est et ouest. Il est composé en majorité d'Asiatiques, mais comprend aussi des Latins et des Blancs.

« S'il y a un moyen pour moi de retourner aux Etats-Unis, alors j'irai, pour y voir ma famille avant tout », explique Chhoeuth, affirmant qu'il prend aujourd'hui régulièrement ses médicaments pour bien se comporter. Mon fils est là-bas. Il a six ans. Je ne l'ai même pas vu naître. Mais je suis probablement condamné à rester ici, se résigne-t-il. Ce n'est pas l'Amérique qui me manque, c'est ma famille. »

**Texte et photos :
Richard Ehrlich**

**Traduction :
François Tourane**

Les 25 ans du club belge !

Le Belgian Club of Thailand fête cette année ses 25 ans d'existence. A l'image bon enfant de ce club, cet événement sera célébré lors d'une soirée complètement "fun", ce qui sera d'ailleurs le thème du

déguisement recommandé. Avec une animation quelque peu déjantée, des prix à gagner, le vin et la bière belge (!) à volonté et un invité surprise, la soirée s'annonce particulièrement mouvementée.

Au Marriott Resort & Spa (Garden Room) le 18 octobre 2003 à partir de 19 heures. Prix : membres 1500 bahts, non membres 1800 bahts (boissons comprises).

Réservations : erwinh@ksc.th.com

Des cours de philo en Thaïlande ?

Etant actuellement étudiant en maîtrise de philosophie, je souhaiterais poursuivre mes études en Thaïlande pour une année en 2004/2005. Pour ce faire, je souhaiterais savoir s'il existe une université où les cours de philosophie sont dispensés en français ou en anglais. Merci de me répondre à cette adresse: tayosescu@hotmail.com

Tayeb Ainseba

Pot de l'UFE

Le pot de rentrée de l'Union des Français de l'Etranger aura lieu cette année le lundi 13 octobre 2003 au Café Siam à partir de 19h30. Une participation de 200 bahts sera demandée pour le fond de bienfaisance.

Conférence

Les volontaires du Musée national de Bangkok proposent le 30 octobre à 10h une conférence de Khun Pimpa Limpaphayon sur "le retour du Bouddha de grès". Celle-ci se déroulera dans l'auditorium du musée à partir de 10 heures. Entrée libre.

Contact : rocky_hizon@hotmail.com

Marchez pour les enfants

Le groupe Accor et ECPAT International, dans le cadre d'une campagne de sensibilisation sur l'exploitation sexuelle des enfants dans le tourisme, organisent deux événements majeurs les samedi 11 et dimanche 12 octobre. Une grande soirée se tiendra au CM2 du Novotel Siam Square le 11 octobre (un défilé de mode suivi d'animations sur scène par des stars thaïlandaises de la chanson et du cinéma), tandis qu'une marche sera organisée à Lumpini le lendemain matin à partir de 8 heures. participation de 500 bahts pour la marche (200 bahts pour les enfants âgés de 12 à 16 ans), comprenant l'entrée à la soirée de la veille, des tee-shirts souvenirs et une chance de gagner de nombreux prix. 550 bahts pour la soirée seule (2 boissons incluses). Tous les fonds récoltés seront destinés à financer des actions au profit des enfants du nord de la Thaïlande.

Foires et congrès à Bangkok de octobre à novembre 2003

*4 au 13 oct.	World Philatelic Exhibition	*Hall 5-6
*14 au 18 oct.	Asian Pacific Economic Cooperation (APEC)	Muang Thong Thani *QSNCC
*16 au 19 oct.	Machinery Mart	*Hall 1-4 Muang Thong Thani
*16 au 21 oct.	APEC Investment Mart	*Hall 9-10 Muang Thong Thani
*23 au 26 oct.	The PGA Show- Asia Merchandise	*Hall 1-3 Muang Thong Thani
*23 oct. au 2 nov.	Life & Living	*Hall 5-6 Muang Thong Thani
*24 au 27 oct.	The 28th World Congress of World Small Animal Veterinary Association	*QSNCC
*30 oct. au 2 nov.	Computer Technologie Show and IT Product Sale	*QSNCC
*3 au 7 nov.	3G Worl Congress 2003 8th Annual Global Wireless Business Event	*QSNCC
4 au 6 nov.	Incentive Travel & Conventions, Meetings Asia	*Hall 9 Muang Thong Thani
*14 au 16 nov.	BONJOUR French Fair 2003	*QSNCC
*14 au 23 nov.	Made in Thailand	*Hall 1-6 Muang Thong Thani
*15 au 16 nov.	Australian Education Interview Program	*QSNCC
*21 au 23 nov.	10th House and condo Festival	*QSNCC

* Queen Sirikit Center

Les rendez-vous de la Chambre

MARDI 7 OCTOBRE 2003

Petit-déjeuner débat

Avec Mr. Jean Gueron, Senior Vice President, Crédit Agricole Indosuez Singapore.

Suite au succès de l'année passée, M. Jean Gueron revient pour une présentation concernant la gestion patrimoniale pour les expatriés français.

Frais de participation :

600 bahts pour les membres et 900 bahts pour les non membres.

JEUDI 6 NOVEMBRE 2003

Autour du zinc

A partir de 18h30, au V9 Wine Bar Restaurant, 37ème étage du Sofitel Silom Bangkok.

Soirée de "networking" dans une ambiance amicale et chaleureuse. Vous ne payez que vos consommations. Les amuse-gueules sont offerts par Sofitel Silom. Si vous souhaitez faire des rencontres ou passer un moment agréable avec vos amis, collègues ou clients, c'est à ne pas manquer.

JEUDI 13 NOVEMBRE 2003

FTCC Gala Dinner 2003

France-Thailand Golden Relationship

A partir de 18h30, au Waldorf Ballroom, Conrad Bangkok.

Pour célébrer une nouvelle époque de relations franco-thaïlandaises, marquées par la visite officielle du Premier ministre Thaksin Shinawatra en France, la CCFT a le plaisir de vous inviter à son dîner de gala qui se tiendra le jeudi 13 novembre dans le Ballroom de l'hôtel Conrad Bangkok.

Le dîner sera présidé par M. François Loos, secrétaire d'Etat au Commerce Extérieur français, et M. Somkid Jatusripitak, adjoint du Premier ministre thaïlandais.

Frais de participation :

3,210 bahts par personne / 4,280 bahts par personne pour une table VIP.

DU 14 AU 16 NOVEMBRE 2003

Bonjour French Fair

De 10h à 20h, au Queen Sirikit (QSNCC)

La Sopexa Thaïlande (Organisme de

Promotion des produits agro-alimentaires Français), en partenariat avec la Mission Economique de l'ambassade de France en Thaïlande et la Chambre de Commerce Franco-Thaïlandaise, est heureuse de vous inviter au Salon "Bonjour French Fair".

Bonjour French Fair est organisé pour promouvoir les produits traditionnels Français en Thaïlande. L'ouverture du salon sera présidé par M. François Loos, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur français et M. Kantathir Sukramongkol.

Cinquante sociétés exposeront Des opérations spéciales seront organisées pendant le salon, avec dégustations de vins et de spécialités régionales, défilé de mode, animations sur scène ainsi que des séminaires. Cent mille visiteurs et professionnels sont attendus. Un rendez-vous à ne pas manquer!

Pour toute information supplémentaire ou pour réserver,

veuillez contacter Ms. Pudsadee, CCFT

Tél: 0-2261-8276-7 Fax: 0-2261-8278

E-mail: members@francothaicc.com

Aidez nous à vous aider !

Vous êtes Française ou Français. Vous résidez à l'étranger. Vous avez créé votre propre structure professionnelle qui n'est pas une filiale ou succursale d'une entreprise installée en France.

Le Conseil économique et social de la République française a besoin de votre précieux concours pour réaliser une importante étude intitulée : "Un atout pour la France : les entreprises créées par les Français établis hors de France". Il s'agit de montrer, à l'issue d'une enquête mondiale qui sera lancée à l'automne 2003 sur Internet, tout l'intérêt pour notre pays comme pour les pays d'accueil de ce réseau de compatriotes entreprenants, puis de proposer aux autorités des mesures visant à encourager le développement de leurs affaires et à favoriser de nouvelles implantations.

Vous connaissez encore ou vous avez connu des difficultés pour créer ces activités ou pour les développer. Vous vous sentez un peu seul. Vous souhaiteriez savoir comment d'autres ont résolu tel ou tel problème général ou spécifique, ou vous aimeriez partager votre expérience (financement, protection sociale, retraite, assurance des biens en cas de troubles, scolarisation des enfants, retour éventuel en France...).

Vous avez bénéficié ou vous auriez aimé ou aimeriez encore bénéficier d'appuis ou de soutiens de la France pour réussir votre pro-

jet ou pour le réussir plus vite ou encore pouvoir accéder à des ressources ou facilités réservées aux seules entreprises de droit français ou disposant d'une structure en France (assurance-prospection, financements, études, CSN sans adossement, cotisations sociales réduites pour des jeunes compatriotes embauchés, emploi-jeune...).

Vous êtes convaincus que diverses mesures seraient les bienvenues au profit des Français ayant créé ou désireux de créer leurs activités professionnelles à l'étranger...

Vous avez des suggestions à faire aux pouvoirs publics pour l'avenir d'activités telles que les vôtres à l'étranger...

Vous souhaitez apporter votre contribution aux étapes suivantes de cette étude...

Merci de signaler dès aujourd'hui votre intérêt pour ce travail en envoyant votre adresse électronique à : etudecesjg@ces.fr
Merci également de bien vouloir diffuser ce message autour de vous.

Jacques Gérard

Membre du Bureau du Conseil économique et social, représentant les Français établis hors de France.

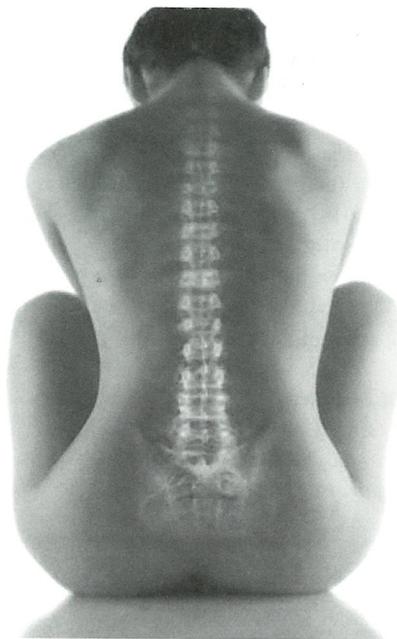
Mal de dos, mal du siècle

Mais qu'est ce que la subluxation ? C'est tout simplement la dislocation d'une articulation. Selon une définition officielle datant de 1746, « *la dislocation d'une articulation s'identifie en constatant la réduction du jeu articulaire, un léger déplacement des surfaces osseuses, le tout accompagné de douleur...* » Le moindre "blocage" du dos est une subluxation. La plupart d'entre nous en ont souffert au moins une fois dans leur vie.

Lorsque nous marchons, les 25 disques intervertébraux (constitués de cartilage élastique) travaillent de façon synchrone afin d'amortir les secousses dues au déplacement de la masse corporelle. Descendre d'un trottoir ne pose aucun problème quand on le "prémédite" : les muscles courts doivent tirer sur chaque articulation avant que les muscles longs ne lancent le mouvement du membre concerné (la jambe, en l'occurrence). Mais en cas de mouvement inopiné, les muscles courts peuvent subir une légère distorsion, et celle-ci, en même temps qu'une sensation douloureuse, provoque des spasmes qui empêchent de nouveaux traumatismes, par une sorte d'autoprotection. Si les milliers d'informations émises par les nerfs "sentinelles" depuis l'articulation surmenée parviennent clairement au cerveau, la personne va compenser en s'étirant et en corrigeant le mouvement, pour "récupérer" en quelques minutes. Si le message reçu est plus diffus, la réparation prendra une bonne nuit de sommeil. En cas de lésions sérieuses, l'autodiagnostic est plus difficile et le corps aura du mal à y remédier par lui-même. En outre, d'autres mécanismes dépendant de l'articulation abîmée seront également affectés. Si le patient n'est pas traité suffisamment tôt, cela peut entraîner des pathologies telles qu'asthme, ulcères, arthrite, hémorroïdes, goutte, surdité ou calculs rénaux, selon l'articulation incriminée. Ce type de manifestations est généré par l'interférence nerveuse.

Thérapeutique de la subluxation

Quand une articulation est déboîtée, et ses ligaments déchirés, cela se traduit par une dilatation localisée, et la période de remise en place est proportionnelle à la sévérité du traumatisme : une faible élongation est vite oubliée, mais quelle qu'en soit la gravité, cela suppose une manipulation en règle. La chiropraxie est une science populaire qui a fait ses preuves au cours des siècles. Si la blessure date de plusieurs jours, son état de gonflement ne permet pas de la soigner au cours d'une seule intervention. Cela peut demander jusqu'à quatre séances consécutives. Si la dislocation remonte à plusieurs mois, les muscles et les ligaments peuvent être fort distendus d'un côté de l'articulation, alors qu'ils seront rétrécis et raccourcis de l'autre. Un travail régulier et dynamique visant à allonger les ligaments, complété



par des exercices de rééducation (afin de retrouver la flexibilité et restaurer la masse musculaire) peut accélérer la guérison.

Quelle doit être la fréquence des visites de contrôle ?

C'est selon votre volonté de bien-être. La réponse est en nous-mêmes. La plupart des gens s'en tirent très bien avec une visite mensuelle. En cas de blessure sérieuse avec séquelles, mieux vaut être suivi quotidiennement jusqu'à ce que le corps reprenne le dessus. Une fois que l'état général s'est stabilisé, un "entretien de routine" est recommandé. Toutefois, quelqu'un qui fait régulièrement des exercices d'assouplissement sera plus prompt à guérir qu'une personne dite "sédentaire".

Les dislocations spinales n'ont pas nécessairement de conséquences sur notre santé, mais un bon chiropracteur est à même de les déceler. Elles peuvent être rapidement et facilement corrigées si on ne les laisse pas trop longtemps s'installer dans leur mauvaise position. Chacun de nous a tous les éléments qui lui permettent de rester en pleine forme et d'éviter les subluxations par une bonne flexibilité spinale. Si vous consacrez un peu de temps à effectuer des séances d'étirement matin et soir, cela pourrait se révéler être le meilleur investissement pour faire "fructifier" votre capital santé. Songez-y et... essayez !

Taengmo

HÔPITAL BUMRUNGRAD



Plus de 275,000 patients de toutes nationalités
traités chaque année



Soins médicaux aux standards
internationaux...

- CENTRE MEDICAL POLYVALENT
Urgence, hospitalisation, diagnostics,
services spécialisés, consultations
médicales.
- MEDECINS DIPLOMES A L'ETRANGER
plus de 600 médecins et dentistes.

Soins hospitaliers aux normes
internationales...

- INTERPRETES FRANCAIS
- SITE INTERNET INTERACTIF
- RENDEZ-VOUS PAR EMAIL

Premier hôpital en Thaïlande et en Asie
avec une accréditation Internationale



BUMRUNGRAD HOSPITAL
APEC Official International Hospital
02 667 1000 www.bumrungrad.com



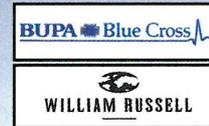
AG SERVICE

votre courtier francophone

ASSURANCES PLACEMENTS FINANCIERS

Individuels et Entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

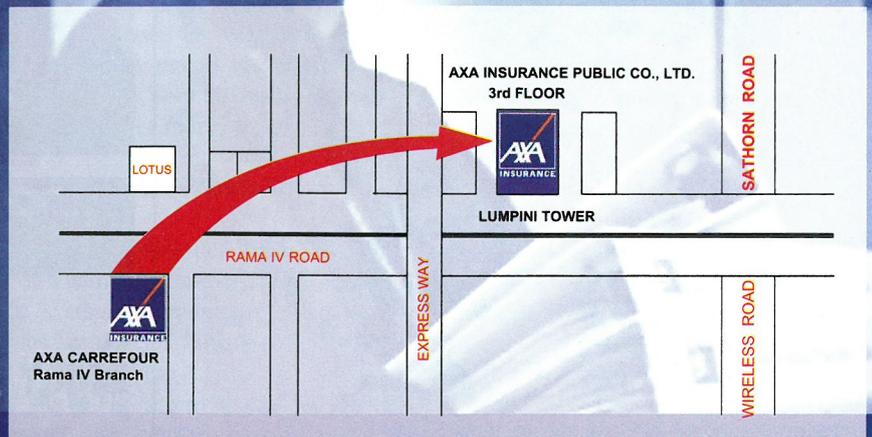
- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Placement immobilier
- Investissement offshore



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française)
12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org

Nous nous déplaçons!

Pour mieux vous servir !

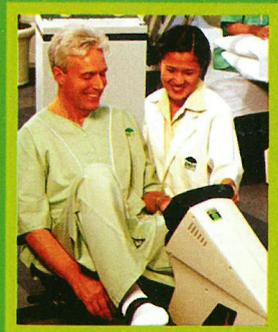
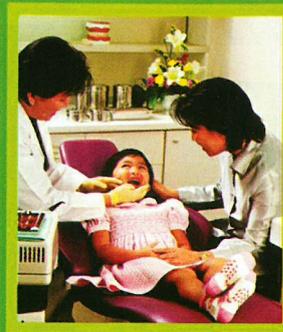


Le bureau AXA Insurance de Carrefour
déménage à Lumpini Tower, 3^{ème} étage



1168/67 Rama IV Road, Sathorn, Bangkok 10120
Tel 0-2679 7600, 0-2285 6385 ext. 2154, 2151 Fax: 0-2679 7429

BNH HOSPITAL PREND SOIN DE VOUS ET DE VOTRE FAMILLE



Un hôpital international avec plus de cent ans d'expérience dans la prise en charge des patients. Ses infirmières et docteurs hautement qualifiés parlent couramment Anglais, la plupart ont étudié en Europe, en Australie et aux Etats-Unis d'Amérique. De plus, le Centre International propose un service de traduction en Français, Allemand, Italien et langues Scandinaves.



BNH HOSPITAL (Bangkok Nursing Home Hospital) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500
Tel. (662) 632-0550 Fax. (662) 632-0578-79 www.BNHhospital.com E-mail : info@bnh.co.th



The Colonial Legend



Furniture



Gifts



Garden



Lighting

20 / 20 - 21 Soi Ruamrudee,
Pathumwan, Lumpini
Bangkok 10330
Thailand
Tél : 66 - 2 - 255 - 5354
Fax : 66 - 2 - 255 - 5355

57 Yenakart Road, Yannawa
Bangkok 10120
Thailand
Tél : 66- 2 - 678 - 8660-1

email : sillage@ksc.th.com

Le summum lors d'un séjour à Bangkok est de pouvoir regarder le soleil couchant depuis notre terrasse, sur le toit de l'hôtel, en dégustant une boisson rafraîchissante!



TOWER INN
HOTEL BANGKOK 2003
15th Anniversary



Enjoy the high life at the Tower Inn

Fitness / salle de musculation - Piscine et son bar -
Cable & Satellite - Beer garden - Sauna & Steam Room -
Restaurant ouvert 24h/24 - Room Service 24h/24 - Lobby
Bar - Massage Traditionnel Thai

A
5 minutes
à pied du
BTS

533 Silom Rd, Bangkok 10500, Thailand
Tel: (66) 0 2237 8300-4 Reservations: 0 2635 0378
Fax: (66) 0 2237 8286 E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com

Comment identifier une affection asthmatique ? _____

L'asthme se caractérise par une réponse aiguë à la présence dans l'air ou à l'ingestion de certains éléments, ce qui provoque un rétrécissement des voies respiratoires. Il peut s'agir aussi bien d'un virus ou de la fraîcheur de l'air que de pollens, de fumée, de poils d'animaux, de poussière de maison, d'édulcorants alimentaires ou de médicaments. Les muscles situés autour des voies respiratoires se contractent, font enfler les parois et augmentent la quantité de mucus. Il est ensuite plus difficile à l'air de trouver son chemin vers les poumons et la respiration devient sifflante, une des caractéristiques de l'asthme. Celle-ci peut également se manifester sous la forme d'une toux persistante, de difficulté à retrouver son souffle après un effort ou de problèmes pulmonaires fréquents.

Asthme ou non ?

Un enfant qui souffre d'une toux prolongée en l'absence de sifflements ou d'essoufflement marqué a le plus souvent une bronchite infectieuse ou un virus quelconque plutôt que de l'asthme. Bien que celle-ci puisse provoquer une toux nocturne persistante ou des toussements lors d'exercices sportifs, il y a peu de chances que ce soit de l'asthme si cela arrive de façon intermittente ou seulement lorsqu'il est touché par une infection virale. Ces enfants ne répondront pas à un traitement contre l'asthme et toute toux qui ne s'arrête pas après une semaine de médication a peu de chance d'être d'origine asthmatique. Augmenter la dose n'y changera rien.

Diagnostiquer l'asthme chez les enfants de moins d'un an est difficile et doit être reporté à plus tard, car des raisons simplement anatomiques peuvent provoquer un sifflement respiratoire.

Après l'âge de deux ans, une affection asthmatique s'identifie par la persistance ou la récurrence des sifflements, la présence d'antécédents familiaux et celle d'autres réactions de type allergique comme l'eczéma ou la rhinite allergique. Chez les enfants plus âgés, les symptômes s'aggravent pendant la nuit ou lors d'activités physiques.

Traitements

Les asthmatiques, jeunes ou adultes, finissent par s'habituer à leur maladie alors qu'il est possible aujourd'hui de la traiter avec assez d'efficacité.

Un bon plan de traitement visera à minimiser les symptômes, maximiser et maintenir les capacités respiratoires, identifier les agents déclencheurs de crise de façon à les éviter et réduire la fréquence des crises pour limiter les effets secondaires dus à la prise de médicaments.

Une fois le type d'asthme identifié, il est possible d'engager un traitement préventif. Si les épisodes asthmatiques sont peu fréquents, éloignés de 6 à 8 semaines, un simple broncho-dilatateur à inhaler (Ventoline par exemple) est recommandé. Pendant les crises, un court traitement de 3 à 5 jours de stéroïdes peut être indiqué, mais aucune médication préventive n'est souhaitable. Il s'agit de l'asthme le plus fréquent chez les enfants. Les formes plus sévères, mais plus rares, nécessitent un traitement plus lourd.

Comment identifier une affection asthmatique ? _____

Dans les pays tropicaux, nous trouvons de nombreuses variétés de caracacées, mais la papaye, *carica papaya*, est, en réalité, originaire du Mexique.

Ce fruit vert, oblong de 20 cm sur 8 peut atteindre jusqu'à 30 ou 40 cm de long et peser plus d'un kilo. Quelquefois il reste vert à maturité, mais, le plus souvent, la peau vire au jaune ou à l'orange. La cavité centrale de la papaye renferme de nombreuses graines noires, comestibles. Mûre, la pulpe de papaye est de couleur orangée à rose saumon, tendre et fondante. Elle possède un parfum délicat et une saveur musquée, plus ou moins sucrée selon les variétés. Personnellement, je n'apprécie pas l'arrière-goût que donne la papaye en bouche. Toutefois, je reconnais qu'arrosée d'un jus de citron vert, fortement conseillé, la papaye est alors un délice. Veillez à choisir une papaye uniformément jaune et parfumée, sinon, laissez-la mûrir à température ambiante.

La papaye est un des fruits les moins énergétiques, comme la groseille ou la framboise. Les 33 Kca aux 100g. sont dus essentiellement aux glucides. Il est évident que la papaye, consommée verte, râpée ou farcie

et cuite comme une courge, contient moins de sucres (2.5%) que la papaye mûre (7.5%).

Les protides (0.5%) et les lipides (0.1%) sont peu abondants. Nous noterons également peu d'acides organiques (0.1%). Par contre, les flavonols, les xanthophylles et les caroténoïdes, pigments responsables de la couleur orangée, sont en quantité importante dans la papaye mûre.

Riche en vitamine

La papaye fait partie des fruits les plus riches en vitamine C (64mg/100g), renforçant le système immunitaire. Appréciee pour ses propriétés anti-oxydantes, la teneur en provitamine A varie de 0,95mg à 1,8mg aux 100g selon la couleur de la pulpe. Avec une densité minérale élevée, surtout en K et en Ca, la papaye assure un bon équilibre nutritionnel et prévient le risque cardio-vasculaire.

Les fibres de la papaye, avec une moyenne

de 1.9%, stimulent en douceur le fonctionnement des intestins. Notre système digestif tolère facilement la papaye grâce à la présence de papaïne, enzyme protéolytique, utilisée par ailleurs dans le secteur alimentaire pour attendrir la viande.

Vous attendez les conseils culinaires ou les recettes...

Dégustez donc la célèbre salade de papaye verte, en procédant comme suit :

- Broyez dans un mortier 4 gousses d'ail, 1 càs. d'échalotes hachées, 3 à 4 piments rouges en lamelles avec un peu de sel.

- Ajoutez une papaye verte, pelée et râpée, 2 à 3 longs haricots verts, émincés et 2 tomates, coupées en petits cubes.

- Assaisonnez d'un jus de citron vert avec 1 càs. de sucre brun et 3 càs. de sauce de poisson.

- Garnissez de 2 càs. de cacahuètes grillées et de piments séchés, avant de servir.

Bon appétit !

J. Dartienne, Pharmacien
(joelle_dartienne@hotmail.com)

Ah ! comme ça, vous souhaitez vous marier ?

Que vous habitiez à Bangkok depuis des années ou que vous veniez d'arriver, c'est une des idées qui vous a passé ou qui vous passera par la tête un jour ou l'autre si vous êtes célibataire : le mariage !

La Thaïlande et ses habitants sont parfois irrésistibles... Vous êtes, sans vous en apercevoir, dans ce qu'un de nos anciens ambassadeurs appelait avec ironie « le piège siamois ». Mais votre partenaire n'a pas encore montré son éventuel mauvais jour et vous persistez. C'est là que tout se complique et qu'il va vous falloir choisir. Pour convoler en justes noces, est-il préférable d'épouser cet être parfait devant le maire de votre petite commune rurale de la Creuse ou bien devant l'officier d'Etat civil de l'Amphoe de Udon Thani ?

Quelles sont les conséquences de l'un ou l'autre des choix ? Et si un jour ça se passait mal et que vous ou votre partenaire vouliez mettre un terme au lien conjugal en devenir ? Quel sera le régime matrimonial applicable à l'union ? Comment s'organisera l'autorité parentale et quel sera le sort des enfants en cas de mésentente conduisant à la séparation des parents ? Quelle sera la nationalité de ces derniers et qu'en sera-t-il des conjoints eux-mêmes ? Le choix des modalités du mariage aura-t-il une influence sur la succession ?

Nous tenterons de donner quelques lignes directrices dans une série de petites chroniques à paraître.

Mariage et contrat prénuptial

L'article 170 C.Civ. français stipule : « *Le mariage contracté en pays étranger entre Français et entre Français et étranger sera valable, s'il a été célébré dans les formes usitées dans le pays, pourvu qu'il ait été précédé de la publication prescrite par l'article 63, au titre des actes de l'Etat civil, et que le Français n'ait point contrevenu aux dispositions contenues au chapitre précédent [=capacité au mariage].*

Il en sera de même du mariage contracté en pays étranger entre un Français et une étrangère, s'il a été célébré par les agents diplomatiques ou par les consuls de France, conformément aux lois françaises.

Toutefois les agents diplomatiques ou les consuls ne pourront procéder à la célébration du mariage entre un Français et une Étrangère que dans les pays qui seront désignés par décrets du Président de la République ».

En l'espèce, la Thaïlande fait partie de cette liste, très limitative, au côté de l'Afghanis-

tan, de l'Arabie Saoudite, du Cambodge, de la Chine, de l'Égypte, de l'Irak, de l'Iran, du Japon, du Laos, du Maroc, d'Oman et du Yémen !

Toutefois, la politique de l'ambassade de France en Thaïlande est de ne célébrer des mariages, au sein de l'ambassade, qu'entre nationaux français.

Quant au code civil et commercial thaïlandais, il dispose en son article 1459 :

« Un mariage entre un(e) Thaïlandais(e) et un(e) étranger(e) sur le territoire thaïlandais ou à l'étranger peut être célébré selon les formes prescrites par la loi thaïlandaise ou la loi du pays où il est célébré.

Si les conjoints souhaitent enregistrer leur mariage conformément à la loi thaïlandaise, l'enregistrement doit être effectué par un diplomate thaïlandais ou par l'autorité consulaire ».

Que choisir ?

C'est ici que l'affaire se corse. Parce que les effets du mariage et son régime de dissolution ne sont pas les mêmes en France et en Thaïlande et que naturellement chacun des deux tient à garder ses prérogatives. Un mariage célébré dans les formes françaises (en France ou à Bangkok) peut parfaitement être ignoré par l'administration thaïlandaise, s'il n'est pas ensuite enregistré à l'Etat civil thaïlandais et vice-versa.

Imaginez donc que pour l'un des pays, vous pouvez être marié mais pas pour l'autre... C'est, pour certains, la porte ouverte à la polygamie même si vous devez fournir dans les deux cas une preuve de célibat (en fait pour la France un extrait de l'acte de naissance de moins de 3 ou 6 mois selon le cas). Sur un plan international, que vous vous mariiez en Thaïlande ou en France, dans les deux cas, vous pouvez faire précéder votre union d'un contrat de mariage.

Facile ! Et bien pas si simple parce qu'on se heurte d'entrée à cette volonté farouche de nos deux pays de tirer la couverture à soi. Le contrat de mariage existe aussi en Thaïlande. Mais l'article 1465 al.2 du code thaïlandais dispose clairement que « *toute clause d'un contrat prénuptial contraire à l'ordre public ou aux bonnes moeurs ou stipulant que la relation entre eux (les époux) concernant les biens et régie par une loi étrangère est nulle* ». Adieu veaux, vaches, cochons... et le contrat de séparation de

biens passe devant votre notaire creusois qui prévoit que, sous réserve de votre contribution légale aux charges du mariage, « *tous les fruits de votre activité resteront vôtres* », n'est qu'un chiffon de papier en Thaïlande.

D'un autre côté la loi française est plus généreuse puisque l'article 1387 du Code civil s'exprime en ces termes: « La loi ne régit l'association conjugale, quant aux biens, qu'à défaut de conventions spéciales, que les époux peuvent faire comme ils le jugent à propos, pourvu qu'elles ne soient pas contraires aux bonnes moeurs ni aux dispositions qui suivent ». Et rien dans les dispositions qui suivent n'exclut la référence à une loi étrangère.

Pourquoi donc ne pas chercher le plus petit dénominateur commun et, par exemple, ne pas organiser une séparation de biens en Thaïlande en se rapprochant au maximum du régime français mais sans y faire expressément référence ? Il faut savoir naviguer entre les différentes interdictions et aboutir à un contrat acceptable dans chaque pays.

Vous pouvez bien sûr vous marier sans contrat dans l'un ou l'autre pays et c'est de fait ce que font la majorité des couples mixtes, pour retomber de charybde en scylla puisque le régime légal des biens diffère d'un pays à l'autre. Ce qui paraît simple vaut-il encore se compliquer ? Malheureusement oui et nous développerons ces points dans un prochain article. Puis nous parlerons des enfants, du divorce et des successions dans de prochaines chroniques.

En attendant, et pour vous rassurer sur la question du règlement des difficultés par justice, nous rappellerons que les termes des dispositions des articles 14, 15 et 310 du Code Civil français vous permettent d'assigner un étranger, mais aussi d'être assigné par un étranger, devant le tribunal français et d'obtenir une décision... qui cependant n'acquiescera force en Thaïlande qu'après avoir été revue et acceptée par un tribunal thaïlandais. Le choix de vivre à deux cachera-t-il parfois l'entrée d'un labyrinthe juridique ?

Philippe Lamy

(JP Legalnet, avocats et juristes internationaux)

Chronique réalisée en participation avec :
Vovan & Associés, avocats et juristes internationaux à Bangkok.

Thaïlande

« Même pour celui qui n'est pas intéressé par le bouddhisme, la méditation est un exercice qui peut être pratiqué dans la vie de tous les jours, car elle aide, par la concentration, et quand elle est faite correctement, à trouver la paix intérieure, un état de parfaite tranquillité, par-delà les satisfactions matérielles. »

Ainsi commence la page "Découvrir la méditation en Thaïlande" de Dhamma

Sukha, un site en français consacré au bouddhisme theravada. Si vous êtes tenté par la méditation, cette page vous donnera les éléments et connaissances de base nécessaires pour vous lancer dans cette pratique. Les différentes méthodes de méditation sont rapidement passées en revue et des adresses où pratiquer sont données. On apprend par exemple que le Wat Mahadhatu, près du Grand Palais, dispose de deux centres d'entraînement à la méditation ouverts aux Thaïlandais et aux touristes. Certains centres de retraite, la plupart en province, organisent des cours intensifs de base s'échelonnant jusqu'à quatre semaines. Des adresses sont données en province et, bien sûr, à Bangkok.

<http://dhammasukha.free.fr/outils/thaïlande.htm>



France

Puisant son inspiration dans les dérapages verbaux à répétition de Silvio Berlusconi, le bouffonesque (mais heureusement temporaire) président de l'Union Européenne, un site Internet utilisant l'adresse qui aurait dû être celle du site officiel de la présidence italienne, remue encore et toujours le couteau dans la plaie. Le site, dont l'adresse utilise la syntaxe traditionnelle des sites de la présidence tournante de l'Union, stigmatise les débordements de celui qui n'a rien trouvé de mieux, pour marquer son attachement à l'Europe et à ses valeurs démocratiques, que d'aller se pavaner dans le ranch de deubeliou.

Le ministère des Affaires étrangères italien semble avoir été au courant de l'achat de l'adresse "officielle" par un Belge, mais a préféré en créer une nouvelle plutôt que de la racheter. Le site est en anglais.

<http://www.eu2003.it>

Vie pratique

On aura beau dire, mais quand il s'agit de promouvoir Internet en français, heureusement que les Québécois sont là. Si besoin était, l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec en donne une preuve supplémentaire avec le site [Infirmiere.net](http://www.infirmiere.net) consacré - le croirez-vous ? - aux questions médicales et de santé. Un plan du site explicite le contenu des trois principales sections, à savoir :

Ma chirurgie d'un jour ou de court séjour ; J'ai un problème de santé et Mon coeur, j'en prends soin. Un module de recherche permet de localiser les articles correspondant à sa préoccupation du moment. Les articles - qui sont aussi accessibles par le moyen de deux listes thématiques - sont très clairs, bien expliqués (avec, si besoin est, schémas à l'appui) et très complets. Le glossaire renvoie sur le site français Doctissimo. Très intéressant.

<http://www.infirmiere.net>

Tatie Angèle est très colère

Son ire est grande et son courroux non moins. Elle vient d'apprendre que sa liberté individuelle sera immolée sur l'autel du bas mercantilisme affublé des atours les plus hypocrites de la protection des oeuvres culturelles et du droit à la propriété intellectuelle.

La Tatie c'est pas le mauvais cheval. Que les créateurs touchent la juste rétribution de leur art, elle est partante. Mais quand un projet de loi envisage de rendre illégales les compilations personnelles effectuées à partir de CD dûment achetés, l'extraction de musique d'un CD pour l'écouter sur son ordinateur ou la duplication d'un DVD pour en disposer à la fois chez soi et dans sa maison de campagne, là, la Tatie, elle dit non. Nicht. Nada. Pas de ça, Lisette.

Or c'est ce que prévoit le projet de loi « relatif au droit d'auteur et aux droits voisins dans la société de l'information » du ministère de la Culture français, texte qui légitime les dispositifs techniques installés sur les CD et DVD pour en limiter la duplication, ce qui menace directement la copie privée.

Prise d'une rage dedans, la Tatie s'en va s'extérioriser la hargne chez Mme Branchemolle. « *V'vous rendez compte, qu'elle lui hurle à bout portant dans les trompes de machin, c'est Bigue Brozeur dans nos banlieues ! KGB II, le retour ! Ils viennent jusque dans nos F3 égorger nos fichiers, nos compil ! Aux z'aaarmes... !* »

Stoïque, la Branchemolle tente de lui canaliser les ardeurs. « *Plutôt que de vous cailler les sangs et de postillonner comme ça - que c'est bon ni pour votre tension ni pour mes lunettes - vous feriez mieux de visiter le site de l'EUCD (European Union Copyright Directive, <http://euclid.info/>) et de voir comment les aider. Là, oui, ce serait utile. En plus ça me ferait des vacances : j'ai des CD à compiler pendant que c'est encore légal... ».*

Les formules

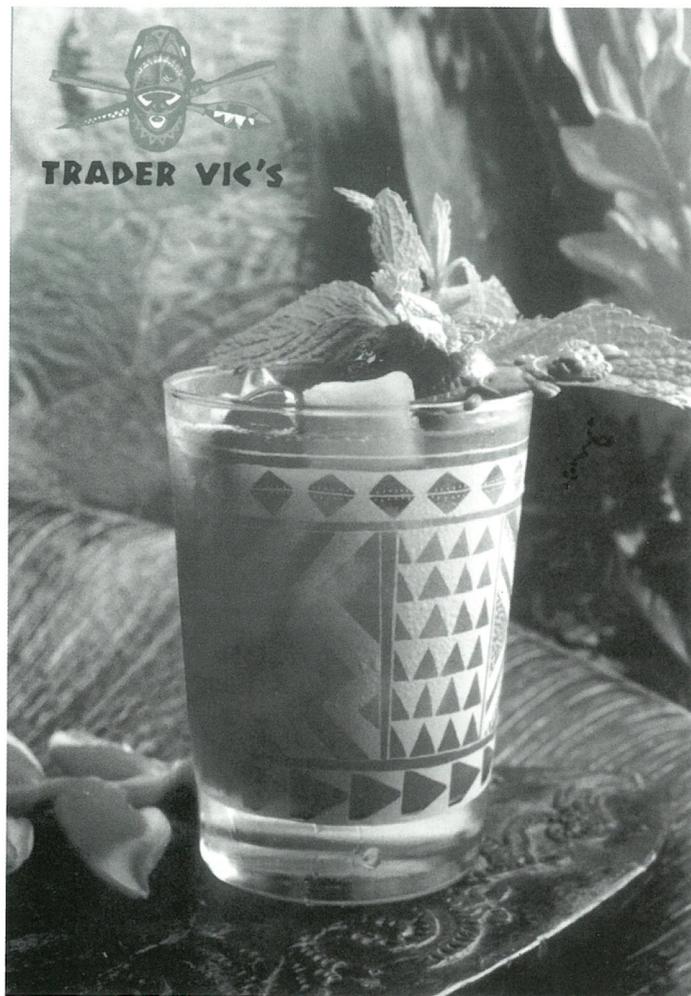
« bon prix bon goût »

Le Peninsula Plaza, à quelques pas du Grand Hyatt Erawan, sur Rajdamri Road, est plus réputé pour ses magasins de luxe que pour ses restaurants. En fait, le seul établissement ouvert dans ce centre commercial est un restaurant français, tenu par une Thaïlandaise francophone et francophile, Khun Manisa Isara. **Le Bistrot**, qui a la particularité d'offrir un service non-stop de 11h à 22h30, propose une cuisine traditionnelle, simple et copieuse (potages, poissons, viande rouge, salades...). Deux formules le midi donnent droit, pour 310 bahts, à une entrée, un plat et un dessert. Le Bistrot vend également au détail une gamme complète de produits français, du thé, de la moutarde, des confitures, du chocolat et des confiseries. Vous trouverez ainsi des produits assez inattendus comme des barres de Lion, des marrons glacés, des bonbons acidulés, fourrés et même les fameuses pastilles de l'abbaye de Flavigny ! **Le Charlie's Restaurant** (Ruamrudee soi 2), continue ses formules copieuses le midi. Pour 350 bahts nets, vous pourrez choisir entre 5 entrées, 5 plats, 5 desserts et le café en prime ! **Indigo** (soi Convent), restaurant français de charme, propose depuis peu des formules déjeuner à 310 bahts, comprenant deux plats.

La ronde des promos

Crêpes & Co (Sukhumvit soi 12) cherche à ravir tous les connaisseurs avec une autre promotion qui débute ce mois-ci : le festival marocain. Comme chaque année, Serge Bruttin a ramené du bled des valises d'ingrédients frais qui lui servent à préparer les meilleures spécialités marocaines : couscous, tajines, salades, sans oublier les fameux desserts et le vin. Les recettes sont fabuleuses et comme là bas dis ! À déguster sans modération.

L'Intercontinental (anciennement Le Méridien Président, Ploenchit Road) propose du 7 au 19 octobre à l'**Espresso Restaurant**, une promotion chocolat avec en prime, pour les irréductibles gourmands (et ils sont nombreux !), un ticket pour l'hôpital ! Entre les desserts en veux-tu en voilà, la fontaine de chocolat et le buffet «*tout ce que tu peux manger, mange-le !*», il leur sera en effet très dur d'éviter l'overdose !! Dans la série je-ne-sais-plus-quoi-inventer, Le **Traders Vic's** du Marriot Resort & Spa, charmant hôtel situé sur la rive droite du Chao Praya, propose tous les dimanches



midi le «*Mai Tai Sunday Brunch* ». Le *mai tai*, pour les non initiés, est une spécialité thaïlandaise de cocktail alcoolisé. Vous pourrez donc en boire jusqu'à plus soif tout en vous sustentant au buffet et en écoutant du jazz, pour 899 bahts (plus, plus). Vous éviterez toutefois de vous jeter, ivre, dans la rivière !

À ne pas manquer

Premier anniversaire du **V9** (Sofitel Silom), le 9 octobre. Beaucoup de monde attendu alors ne vous pointez pas après la bataille... L'Intercontinental (Ploenchit Road) présente au **Balcony Lodge** le *Jazzy Bluenights Band* tous les jours de 20 heures à minuit, jusqu'au 31 octobre. Ce quartet américain est, selon le communiqué de presse, le meilleur groupe de jazz en ville. S'ils le disent ! Si vous n'avez pas eu assez peur des têtes de citrouilles finiront pas vous effrayer. Eh oui, Halloween, c'est un peu comme le Père Noël, il revient tous les ans ! À peu près tout ce que compte la capitale de discothèques et de pubs propose une soirée spéciale costumée, alors faites votre choix. Le **CM2** du Novotel Siam Square est certainement l'endroit le plus délirant. Cinq soirées, du 28 octobre au 1er novembre, sont prévues sur le thème de Halloween. De quoi vous mettre les pétoches pour de bon !





Nim's Tea House : Antiqui...thés !

La spéculation fait rage en ce moment aux environs des Soi 49 et 55 sur Sukhumvit. Les condominiums fleurissent de toutes parts, et des armées d'ouvriers à la solde des promoteurs immobiliers détruisent à coups de masse les petites maisons individuelles qui avaient été, jusque-là, épargnées.

Yves Pintaud et sa femme en ont fait l'amère expérience. Par deux fois, ce couple d'antiquaires (installés en Thaïlande depuis 10 ans) s'est fait exproprier. Par deux fois, il leur a fallu déménager tous leurs précieux meubles de leur collection.

Dorénavant, c'est donc Soi Torsak qu'ils ont installé leur Tea House, concept original mêlant salon de thé et boutique d'antiquités, dans une maison arrangée avec goût, où les nombreuses petites pièces rendent le lieu chaleureux et « cosy ». Un endroit où l'on vient flâner, bavarder autour d'un très bon thé, dans un décor de meubles antiques coréens, japonais et chinois. En effet, au Nim's Tea House, "annexe" du magasin Golden Tortoise, sont exposées quelques-unes des plus belles pièces de la collection particulière des propriétaires, certains objets pouvant valoir plusieurs centaines de mille bahts. Soyez rassuré, la maison ne propose pas de thé « Lipton » ! Au Nim's Tea House, vous ne trouverez que des thés d'excellence : thés Coréens (thé vert, thé au ginseng, thé aux feuilles de plaquenier, etc.) et thés Chinois (thé de rose, thé en brique...), chaque thé étant servi dans un service qui lui est propre, selon les rites traditionnels qui lui sont associés. L'endroit reçoit de nombreux clients japonais qui aiment y retrouver un cadre calme et serein.

Reproductions et meubles anciens

Pour ce qui est du magasin en lui-même, il faut se rendre non loin de là, au show-room, Sukhumvit Soi 55, pour pouvoir faire son choix dans la vaste collection Golden Tortoise, qui s'étale sur une superficie de 400 m². On y trouve des meubles de collection, quelques antiquités, des reproductions et des meubles anciens de Chine et du Japon. Yves propose aussi un service de restauration de meubles ou les « squelettes » sont rénovés avec des matériaux modernes dans le respect des méthodes de fabrication ancestrales, pour redonner aux vieux meubles abîmés une seconde jeunesse.

Service de restauration, magasin d'antiquités, dégustation de thés traditionnels, trois bonnes raisons pour passer au Nim's Tea house, que vous soyez amateur d'antiquités ou expert en thés...

G.D.

La Nim's tea House est ouverte tous les jours de 10h à 18h.

55, Soi Torsak. Sukhumvit Soi 49-4
Tél : 02 391 4464.

Le magasin Golden Tortoise est ouvert au public du jeudi au dimanche, de 10h à 18h et sur rendez-vous le lundi, mardi et mercredi. Tél : 01 899 7791.

Liberty Plaza Bldg, Sukhumvit Soi 55
Bangkok 10110. Tél : 02 714 9957

The Colonial Legend : inauguration d'une nouvelle boutique

C'est officiel, The Colonial Legend, magasin de meubles d'antiquités de l'époque coloniale et de reproductions.



Bien connu de la communauté française, The Colonial Legend vient d'ouvrir un second magasin à Bangkok, sur Yenakart Road. Ouvert depuis le mois d'août, l'inauguration a eu lieu le 13 septembre dernier en présence de l'ambassadeur de France et de M. Jean Claude Gigoi (responsable du magasin Colonial Legend à Paris).

Le concept du magasin reste le même, vous y trouverez des meubles antiques de Chine, Birmanie, Indonésie, Vietnam, etc, et des reproductions de meubles anciens. À noter l'ouverture en annexe du magasin d'un « petit café », qui propose à des prix abordables des salades et petits plats typiquement français. Les enfants pourront s'amuser à l'extérieur puisqu'un espace jeux a été spécialement conçu pour eux. Mais ce qui fait tout le charme de cette nouvelle boutique, c'est le bâtiment en lui-même, une belle maison coloniale des

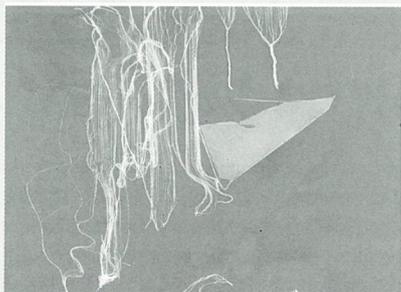


années quarante, restaurée avec goût : espace aéré, ton clair, poutres apparentes. Face à la demande, The Colonial Legend accepte dorénavant de louer certaines salles de la belle maison pour des cocktails privés.

Une visite s'impose !

G.D.

The Colonial Legend : 57, Yenakart Road, Yannawa, Bangkok 10120.



“Bound”

“Bound” présente une collection de tableaux aux couleurs vives recouvertes de gaze médicale, d'accessoires féminins personnels ou encore de chaînes, cadenas et clés. Buciamat Nandawan, après un passage à Silpakorn, est parti étudier à Paris, à l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, et a exposé à la galerie Bernanos.

“Bound” explore une réflexion féminine sur l'intimité et les limitations, les contraintes des relations humaines. Le travail nommé “Pond” présente un fond rouge vif sous un film plastique bleu, superposition du chaud et du froid, miroir des sentiments.

“Pearl” regroupant chaînes, cadenas et clés nous offre un voyage vers des contrées où l'interdit n'a pas sa place, métaphore des différents niveaux des émotions et des rapports.

JUSQU'AU 31 OCTOBRE
H Gallery, Sathorn Soi 12



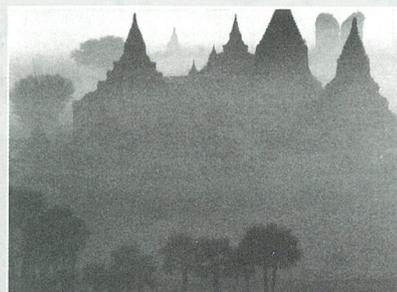
“Our Mekong : visions amidst globalisation”

Le Foreign Correspondant Club of Thailand nous offre à travers une exposition de photographies une réflexion sur les problèmes transfrontaliers et le développement humain des pays et des communautés de la région du Mékong, sous un angle régional qui va au delà des traditionnelles informations.

Les photos sont le produit des voyages transfrontaliers et de recherches entreprises par 16 reporters et photo-journalistes de Chine, du Birmanie, du Cambodge, du Laos, du Vietnam et de Thaïlande.

Des sujets tels que les barrages qui déplacent des populations entières, la navigation commerciale, les drogues, le sida ou encore la culture et les échanges de marchandises et denrées sont abordés, présentant la complexité de cette région menacée par la globalisation.

JUSQU'AU 31 OCTOBRE
FCCT, Maneeya Building,
Ploenchit Road



“In Reverence” et “Heavenly Earth”

Ce mois-ci, le Regent nous fait doublement plaisir en invitant deux photographes professionnels anglais qui habitent et travaillent en Asie. “In Reverence” présente le travail en noir et blanc de Justin Eeles, inspiré par le temps passé dans les grandes villes bruyantes et agitées de la région à la recherche de calme et de solitude en Thaïlande, en Indonésie, au Cambodge, au Vietnam et au Laos. Pour “Heavenly Earth”, Charlotte Shalgosky commença à 26 ans à faire des documentaires pour la chaîne télé Channel Four. Après un séjour à Hong Kong, elle débarque à Bangkok pour 6 mois qui se transforment en 5 ans, qui la verra faire des escales en Afrique, en Asie et en Australie, pendant lesquels elle est publiée dans une centaine de magazines et de journaux.

JUSQU'AU 31 OCTOBRE
The Regent, Parichart Court, Rajadamri
Road H Gallery, Sathorn Soi 12

Agenda

“Second nature”

De Ralph Kiggell
Jusqu'au 15 octobre
Neilson Hays Library, 195 Surawongse Road

“Mother save-save mother”

De Sansanee Sathirasut
Du 13 au 31 octobre
Jamjuree Gallery, Chulalongkorn University

“Slash”

De Kanya Chareonsupkul
Jusqu'au 29 octobre
Art Center, 7fl., Center of Academic Resources,
Chulalongkorn University

“Forms of desire”

De Prakornpatara Jantakhaisorn
Jusqu'au 31 octobre
H Gallery, Sathorn Soi 12

“Thai-India art exhibition 2003”

Différents artistes thaïlandais et indiens
Du 16 octobre au 10 novembre
Art centre, Silpakorn university

“Peaceful and goodness of lifestyle in the coun-

try of Thailand”

De Sakchai U-thitho
Jusqu'à la fin du mois
The National Gallery

“German art”

Différents artistes
Jusqu'à la fin du mois
The National Gallery

“Fantasmatic”

Différents artistes chiliens
Jusqu'à la fin du mois
The National Gallery

“60 years of thai contemporary Arts”

Par la Faculté de peinture, sculpture et arts graphiques de l'université Silpakorn
Jusqu'au 29 octobre
The National Gallery

“Stream of survival-III”

De Fasang Nava-aran
Jusqu'au 16 octobre
Gallery 55, CRC Tower, All Seasons Place,
Wireless Road

“Art exhibition”

Travaux d'étudiants
Du 9 au 16 octobre
Galerie de la Faculté de peinture, sculpture et arts graphiques de l'université Silpakorn

“Masters”

Travaux de 12 grands artistes thaïlandais
Jusqu'au 14 octobre
Exhibition Hall, 4th floor, Silom Galleria Plaza

“Film must be physical”

De Werner Herzog
Du 18 au 26 octobre
EGV, Siam Discovery Center

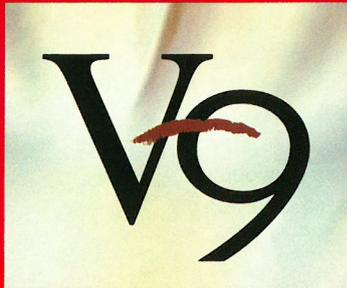
“The Buddhist philosophy : the Buddha's power”

De Suwat Seankat
Jusqu'au 30 octobre
Atelier Art gallery, Tisco Tower, Sathorn.

“Spin”

De Chaivut Ruamrudeekool
Jusqu'au 26 octobre
Eat Me, Soi Phi Phat 2, Convent Road

Always
Unique...



...Habitually
Cool

Sometimes
A Little
Wicked

Get Down and Wicked at
the two best parties in town this month...

V9 1st Birthday Party
9 October

V9 Halloween Night
31 October

Call 02 238 1991 for more details

PAUL'S ANTIQUES

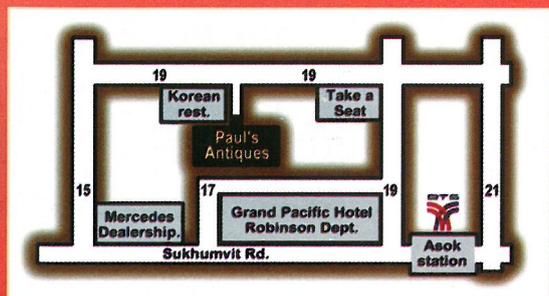
Meubles birmans et thaïlandais
de l'époque coloniale



*Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en
provenance de Birmanie.*

*Ces objets ont été fabriqués à une époque où le tra-
vail du bois était encore un art.*

*Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
meubles dans notre atelier.*



41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: info@paulsantiques.com
<http://www.paulsantiques.com>

*Nouvel
arrivage
de Birmanie*

For driver: ทศ แอนคินส์ สุขุมวิทซอย 19 (เคียวซ้ายมือจาก บ้านเลขที่ 41 ซอยนี้) ถนนสุขุมวิท



RENE PHILIPPE
ATTORNEYS & LEGAL COUNSELORS

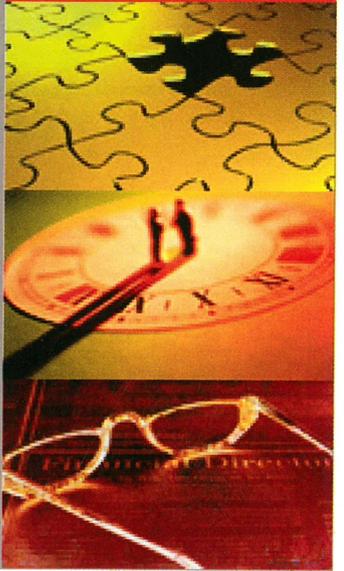
DES SERVICES DE TRÈS HAUTE QUALITÉ

UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE QUI SAIT
PRENDRE LE TEMPS DE VOUS ÉCOUTER POUR MIEUX
VOUS CONSEILLER

UNE APPROCHE À LA FOIS PROFESSIONNELLE ET
PERSONNALISÉE DE VOTRE DOSSIER



WWW.RENEPHILIPPE.COM



Bangkok Office

The Millennia Bldg., 16th Flr., Sute 1606,
62 Langsuang Rd., Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330 THAILAND
Tel : +66 (0) 2651 9690
Fax : +66 (0) 2651 9691
rene-philippe@renephilippe.com

Pattaya Office

La Fontaine Bldg.,
280/3 South Beach Rd.,
Pattaya, THAILAND
Tel : +66 (0) 38 710 800-2
Fax : +66 (0) 38 710 912
rene-philippe@renephilippe.com

Hong Kong Office

Suite 2701, 27 Fl., Car Po Commercial Bldg.,
18 Lyndhurst Terrace, Central,
Hong Kong SAR, CHINA
Tel : (852) 3101 0706
Fax : (852) 2525 4801
monika@renephilippe.com



Ruan Thai Restaurant Koh Chang

Poissons et fruits de mer

Venez savourer une
cuisine Thai de qualité
dans un environnement
reposant, loin de l'agi-
tation de Bangkok.



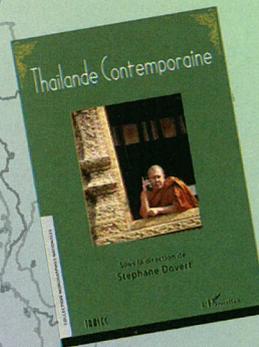
Un charmant petit village sur pilotis à
un saut de puce de la capitale par
la ligne aérienne Bangkok-Trat,
multiples possibilités
d'hébergement

Ruan Thai Restaurant – Bang Bao – Trat 23120
☎ 09 833 51 17– e-mail : ruan thai@wanadoo.fr



INSTITUT DE RECHERCHE SUR L'ASIE DU SUD-EST CONTEMPORAINE

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est



Vous trouverez nos livres à :

- **DK Book** (librairie de l'Alliance française), Alliance française, 29 Sathorn Thai Rd.
- **L'Accueil Francophone de Bangkok - Kalaë**, 1040 soi 17 Arkamsonghro, Sathorn Thai Rd.
- **Davideo**, Thai Wah 1, 21/72 South Sathorn Rd.
- **Librairie de l'Université Chulalongkorn**, Phythai Rd, Pathumwan.
- **Siam Society**, 131 Sukhumvit Soi 21 (Soi Asok).
- **Museum Shop**, Na Prathat Rd, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies **Asia Books**.

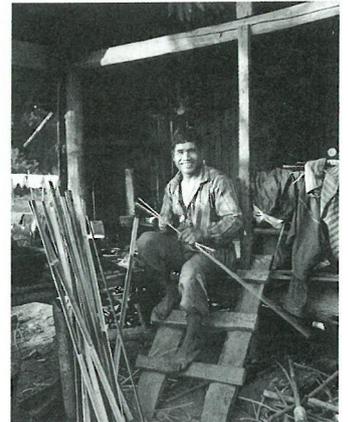
Renseignements : IRASEC (02 260 2800) / www.irasec.com

Il est frais, mon poisson !

Paul S. Ubl est arrivé en Thaïlande en automne 1998 pour enseigner la photographie dans une école internationale.

« *Le premier jour, j'étais face au World Trade Center, stupéfait. Je n'avais jamais vu de commerces sous cette forme. Le trottoir était transformé en un barbecue* ». Mais c'est en marchant dans Chinatown quelques jours plus tard qu'il fut fasciné par les marchés et les rues de Bangkok. Bref, il avait découvert ce qui fait le charme de cette ville boudée par les touristes. Paul parcourt alors de nom-

breux marchés : de jour, de nuit, flottants, proches, éloignés et dans lesquels nous n'irons sans doute jamais. Avec son dernier ouvrage, il nous offre une visite guidée dans ces lieux de vie où tous les sens sont en éveil. Ces photographies magnifiques, en noir et blanc, sont autant d'instantanés qui nous dévoilent des personnages simples et attachants comme une vendeuse de poissons toujours souriante, des joueurs d'échecs, un réparateur de ventilateurs, un vendeur de tickets de loterie en train de manger ou encore une écolière qui fait ses devoirs sur le plateau d'une balance. Mais la législation sur les marchés évolue vers une standardisation et menace leur existence même. L'heure est aux grands centres commerciaux, frigidaires sans âme, poussant comme des



champignons vénéneux pendant que ces marchés disparaissent petit à petit. Ce livre est fait pour les découvrir mais aussi pour ne pas les oublier... **F.B.**

"A Walk through the Market"
1800 bahts
En vente dans les librairies
Bookazine, Asia Books et
Kinokuniya



Spectacles en bref

Danse

Dans le cadre du 5ème Festival de musique et de danse de Bangkok, ne manquez pas la présentation des Variations Goldberg par le Ballet de Zurich, le 14 octobre, au Thailand Cultural Center.

Informations : 02 661 6535/7.

Concert

A 21 ans, Craig David est déjà l'une des stars de la soul music planétaire, applaudi et reconnu par les grands, de Stevie Wonder à Janet Jackson. Il sera à Bangkok pour un concert exceptionnel le 20 octobre à l'Impact Arena. Renseignements et billets :

www.thaiticketmaster.com.

Art-titude

Art Dream... Thaksin Shinawatra, désirent montrer au monde un profil de Bangkok digne d'une grande capitale mondiale, a décidé de transformer la ville en "hub" culturel de l'Asie du Sud-Est (le Premier ministre est déjà le mécène de son fils photographe qui a publié un livre sur l'Afrique et qui va ouvrir prochainement son studio sur Siam Square).

La tenue de la réunion de l'APEC mi-octobre a déjà métamorphosé des axes surchargés et pollués comme Sathorn ou Silom en galeries à ciel ouvert, où une sculpture de jeunes boxeurs thaïlandais rappelle celle de Barry Flanagan "The Boxing Ones".

Après la création d'un département Art contemporain au ministère de la Culture il y a cinq mois, l'heure est à la fondation d'un musée conforme à ceux des plus grandes cités mondiales. L'un des sites retenus serait sur l'avenue Ratchadapisek. En attendant, le gouvernement vient d'allouer plus d'un milliard de bahts pour accélérer la construction du Design Center, qui sera situé sur Rajdamri Road. Cet établisse-

ment sera la vitrine de la créativité des artistes locaux. Les experts et les amoureux de l'art s'accordent à dire que cet endroit proposera aux habitants de Bangkok une alternative positive au loisir préféré de la masse, autrement dit traîner dans les centres commerciaux climatisés... C'est beaucoup espérer !

Si vous passez vers Khao San Road, sur l'avenue Ratchadamnoen, pas très loin du monument de la Démocratie, se tient une exposition regroupant plus de 2000 dessins glissés sous plastique le long des murs, dont le thème est la commémoration du 30ème anniversaire de la violente répression du 14 octobre 1973. Ce jour-là, les militaires ouvrirent le feu sur

les milliers d'étudiants rassemblés pour une grande manifestation à l'université Thammasat. Certains dessins en disent plus long que des discours : tas de corps ensanglantés, chars, hélicoptères... Le réalisateur thaïlandais Bandit Rittagol rapporte ces événements dans son film "The Moon Hunter" (sous-titré en anglais) qui a le mérite d'aborder un sujet autre que celui des fantômes ou des katoeys. Profitez donc de l'APEC (les fonctionnaires sont en congés afin de «décongestionner» Bangkok) pour découvrir les nombreuses galeries d'art ou le film chinois "Blind Shaft" projeté dans le cadre du World Film Festival de Bangkok.

François Bauvois



Le World Film, l'Autre festival

Le divorce entre *The Nation* et Tourist Authority of Thailand (TAT) est une divine surprise pour les amoureux du septième art. Après un Festival International du Film éblouissant, le TAT organisera de nouveau un événement glamour et paillette en janvier prochain. D'ici là, les cinéphiles de la Cité des Anges se régaleront avec les 80 films qui seront présentés du 17 au 26 octobre prochains au cinéma Grand EGV de Siam Discovery dans le cadre du World Film Festival organisé par le groupe *The Nation*.

On peut d'ores et déjà dire que le programmeur du festival, le francophone Victor Kriengsak Silakong, a fait un bon travail : une sélection pointue et innovante avec un focus tout particulier sur le cinéma indien qui fait beaucoup parler de lui ces derniers temps. Le reste de l'Asie ne sera pas oublié. Quatorze films en provenance de tout le continent seront présentés dont les excellents *Oasis* et *Love at 7-11*. Événement assez rare pour être souligné, un film palestinien figurera également dans la sélection.

Il s'agit de *Divine Intervention* d'Elia Suleiman qui a déjà été présenté à Cannes cette année. L'épopée indonésienne *Ca-Bau-Kan* de Nia diNata est également très attendue.

Hommage à Cocteau

La France ne sera pas en reste. Outre l'hommage à Jean Cocteau avec la projection de *La Belle et la Bête*, trois films français seront en compétition : le dernier film de François Ozon, *Swimming Pool*, déjà présenté à Cannes ; le premier film mis en scène par Valeria Bruni-Tedeschi, *Il est plus facile pour un chameau*, avec Jean-Hugues Anglade, Denis Podalydes et Chiara Mastroianni et enfin *Ce jour-là*, de Raoul Ruiz avec Bernard Giraudeau, Elsa Zylberstein, Jean-Luc Bideau et Jean-François Balmer. Il ne faudra également pas manquer le très joli film d'animation franco-belgo-canadien *Les triplettes de Belleville* de Sylvain Chomet. Les amateurs de classiques se régaleront avec la

rétrospective Werner Herzog et la projection de sept chefs d'oeuvre du cinéma dont *An Autumn Afternoon*, de Yasujiro Ozu. Cinq documentaires et une quinzaine de films thaïlandais complètent la programmation.

Un des événements majeurs du festival sera la projection en clôture de la version restaurée de *Metropolis*, ce sommet du cinéma réalisé en 1927 par Fritz Lang, projection qui sera accompagnée par une orchestre symphonique. Le jury sera composé de Jiri Menzel, réalisateur Tchèque, de l'Allemand Hans Peter Rodenberg, de Guy de la Chevalerie, conseiller culturel de l'ambassade de France, de l'Américain Nick Palevsky et du Thaïlandais Naovarat Pongpaiboon

Cinq prix seront remis : meilleur long métrage, meilleur scénario, meilleure direction artistique, prix spécial du jury et enfin prix du public. Le programme est à consulter sur : www.worldfilmbkk.com

Arnaud Leveau

Programmation

Asie contemporaine (14 films)

1. Aiki (Japon)
2. BluesHarp (Japon)
3. Ca-Bau-Kan (Indonésie)
4. Divine Intervention (Palestine)
5. Flying with One Wing (Sri Lanka)
6. Love at 7-11 (Taiwan)
7. Oasis (Corée du Sud)
8. Somewhere Over The Dreamland (Taiwan)
9. Spring Subway (Chine, en compétition)
10. The Return From India (Israël)
11. The Twilight (Iran)
12. The Wind Bird (Sri Lanka, en compétition)
13. Unknown Pleasure (Chine)
14. Senses (Thaïland)

Monde Indien (8 films)

1. Anaahat (en compétition)
2. Arimpara (en compétition)
3. Bimba
4. In the Forest Again
5. Mr & Mrs Iyer
6. Saathiya
7. The Name of the River
8. This My Land

Cinéma du Monde (23)

1. A Man Like Me (Islande)
2. Blind Spot (USA)
3. City of Ghost (USA)
4. Edi (Pologne)
5. Escapeto Paradise (Suisse)
6. Heaven Comes Tomorrow (Pologne)
7. In His Eyes (Italie)
8. It's Easier For A Camel (France, en compétition)
9. Les Triplettes De Belleville (Canada)
10. My Town (Pologne)
11. Nha Fala (Guinée)
12. Prob & Berta (Danemark)
13. Russian Ark (Russie)
14. Saltimbanc (France)
15. Spider (USA)
16. Stormy Weather (Espagne, en compétition)
17. Swimming Pool (France, en compétition)
18. That Day (France, en compétition)
19. The Experiment (USA)
20. The Heart of The Bear (Estonie)
21. The Revenge (Pologne)

22. Waiting For Happiness (Mauritanie)
23. Wonderland (USA)

Les Maîtres du Cinéma (7 films)

1. An Autumn Afternoon de Yasujiro Ozu (Japon)
2. The Days & Nights in the Forest de Satyajit Ray (Inde)
3. La Belle et La Bête de Jean Cocteau (France)
4. My Sweet Little Village de Jiri Menzel (République tchèque)
5. Song of the Little Road de Satyajit Ray (Inde)
6. The Unvanquished de Satyajit Ray (Inde)
7. The World of Apu de Satyajit Ray (Inde)

Documentaires (5 films)

1. Beyond the Mirage (Taiwan)
2. Cool & Crazy (Norvège)
3. East Timor (USA)
4. Moro No Brazil (Finlande)
5. Standing in the Shadow (USA)

Rétrospective Werner Herzog (12 films)

1. Aguirre, The Wrath of God
2. Cobra Verde
3. Every Man for Himself and God Against All
4. Fitzcarraldo
5. Heart of Glass
6. Invincible
7. Land of Silence and Darkness
8. My Best Friend
9. Nosferatu, The Vampire
10. Signs of Life
11. Stroszek
12. Woyzeck

Film d'ouverture :

Stormy Weather (Espagne)

Film de clôture :

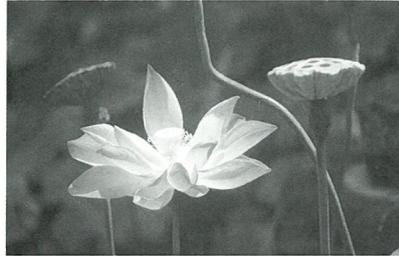
Metropolis (Allemagne), avec orchestre symphonique

Une sélection de 15 films thaïlandais (longs et courts métrages) sera également proposée mais la liste définitive des films n'a pas encore été arrêtée.

Festivals

Fête du lotus

Du 8 au 10 octobre, le petit port de Samut Prakarn, au sud-est de Bangkok, accueille la fête du lotus, ou Rap Bua. Cette tradition, originaire du district de Bangphli, voit la population se grouper, à l'aube du 14ème jour du 11ème mois lunaire, au bord de la rivière et jeter des fleurs de lotus sur un bateau qui transporte une réplique de la statue du bouddha Luang Po Toh. Cette fête est aussi l'occasion de nombreuses célébrations et cérémonies dans les pagodes du voisinage. Les amoureux de la fleur du Bouddha apprécieront particulièrement les concours de bouquets et les gourmets les concours de cuisine thaïe.



Renseignements : Municipalité de Bangphli, 02 337 3086 ou 02 337 3491.

Tak Bat Dhewo

Quand le soleil perce à l'horizon, le matin de la fin du carême bouddhiste, 300 bonzes descendent du pavillon situé sur la colline de Sakaekrang, qui abrite une empreinte sacrée de Bouddha. La cérémonie de Tak Bat Dhewo a commencé pour les habitants des environs du Wat Sangkat Rattana Khiri, dans la province d'Uthai Thani, à 150 kilomètres au nord de Bangkok. Elle se déroulera cette année le 11 octobre. Vous pourrez y suivre la procession de plusieurs centaines de personnes accompagnant une statue de Bouddha, dont certains sont habillés en indra (anges). Peu d'étrangers y assistant d'ordinaire et c'est l'occasion d'une véritable plongée dans la culture thaïlandaise.

Renseignements: TAT Central Region Office 7, 02 3642 27 68.

Buffles de compétition

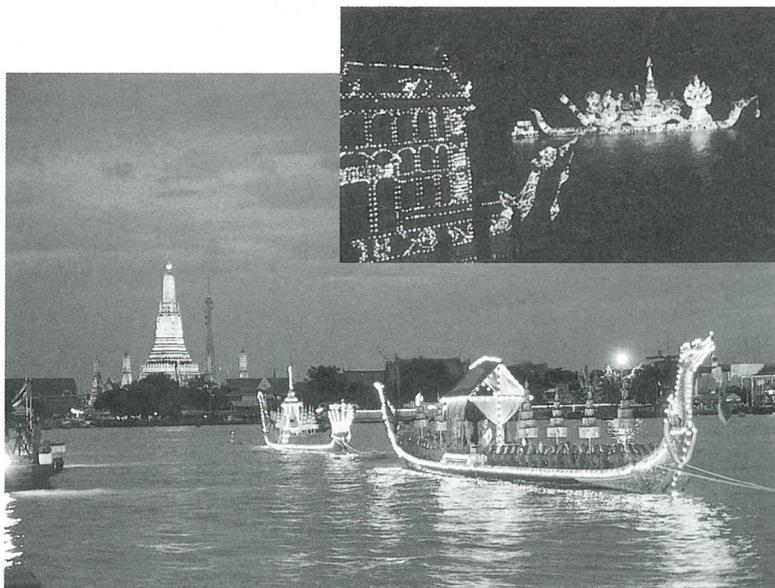


Il y a belle lurette que les buffles ne servent plus au transport en Thaïlande. Est-ce parce qu'ils ne pétaraderaient pas autant que les autobus « rotfaitour » ? Si vous souhaitez cependant avoir un aperçu de cet antique mode de transport, rendez-vous à Chonburi le 9 octobre. Ce jour-là, la province centrale accueille traditionnellement des courses de buffles qui attirent de nombreux visiteurs venus de tout le royaume. Les buffles y sont honorés de multiples façons, en particulier par l'intermédiaire d'un concours de mode pour ces imposants ruminants. Ce jour-là, « Quay » (buffle) n'est plus l'insulte préférée des Thaïlandais...

Renseignements : TAT Central Office : tatpy@chonburi.ksc.co.th ou 038 427 667.

O mon bateau !

C'est sur les rives du grand fleuve tranquille, le Mékong, plus précisément dans les provinces de Nakhon Phanom et de Mukdahan, que l'on peut assister tout au long du mois d'octobre à des courses de bateaux traditionnels et à d'admirables processions. Du 6 au 12, à Nakhon Phanom, la célébration de la fin du carême bouddhiste donne lieu à une splendide procession illuminée. Les « Reua Fay » (littéralement bateaux de feu) sont faits d'un tronc de bananier de 10 à 12 mètres de long, remplis d'offrandes et décorés avec soin de fleurs, de batons d'encens, de bougies et de lanternes. Le reflet de toutes ces lumières sur l'eau sombre du fleuve est inoubliable.

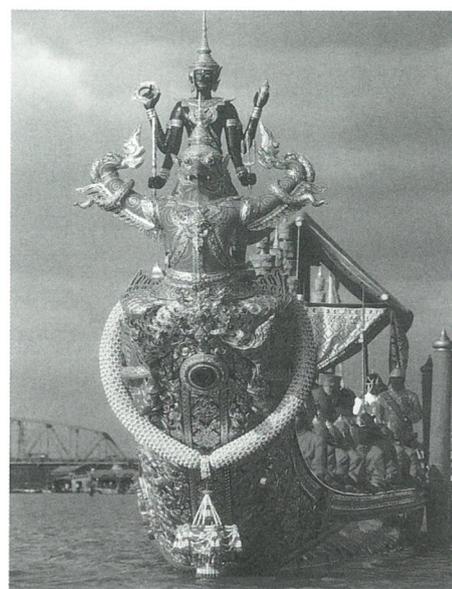


Procession des barges royales

Si la réunion de l'APEC, avec son cortège d'interdictions et de sens interdits, vous ennuie, voyez le bon côté des choses...

La venue de *doubleyou* Bush et de 21 autres chefs d'Etat et de gouvernement vous permettra peut-être d'assister à l'une des cérémonies les plus majestueuses et les plus rares de Thaïlande : la procession des barges royales. Cette tradition remonte à l'époque de Sukhothai et permet de voir descendre sur le fleuve les plus belles embarcations du royaume, décorées et brillantes de mille feux, les plus impressionnantes étant celles de la famille royale. Celle de Sa Majesté le Roi, construite sous le règne de Rama VI et rénovée récemment, nécessite la force de cinquante rameurs. Les navires avancent en formation de bataille, comme à l'époque où le souverain voyageait pour démontrer sa majesté et le pouvoir de son règne ou lors d'une cérémonie de couronnement.

Même si la procession offerte aux membres de l'APEC sera placée sous haute sécurité, rien ne vous empêche d'assister à la répétition. Celle-ci aura lieu le 12 octobre entre 19h et 22h au dépôt de la marine royale. Ceux que le prix des billets (de 5000 bahts à 100.000 bahts !) repousseraient peuvent toujours tenter de s'y rendre par eux-mêmes



et de dénicher un « balcon avec vue ». Il faut précier que les profits de la vente des billets pour assister à la répétition iront à un projet de charité mis sur pied pour la célébration du 72ème anniversaire de Sa Majesté la Reine Sirikit. Billets en vente sur www.thaiticketmaster.com

Tous à vos kratong !

Le 8 novembre, le temps sera venu de construire, comme chaque année, votre "kratong", petite soucoupe faite de feuilles et de tronc de bananier.

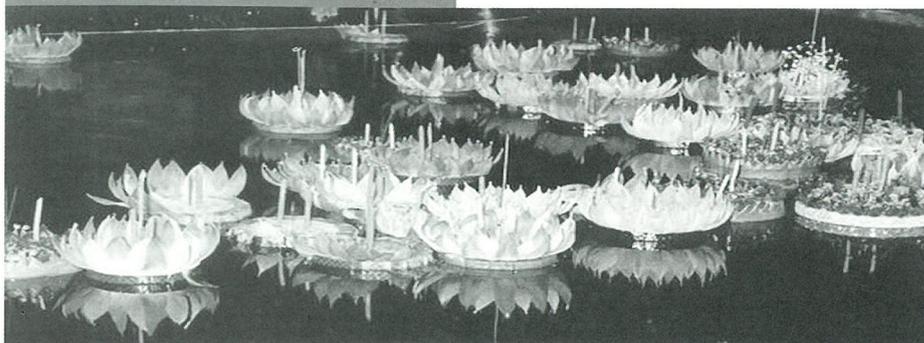
Au soir, au bord de la rivière, il sera l'heure d'y allumer une bougie et un baton d'encens, d'y placer une pièce et de le mettre à l'eau pour qu'il flotte (*loy*) et s'en aille se perdre au fil du fleuve. *Loy Kratong*, la fête la plus féérique du royaume, se célèbre dans tout le pays, au bord des rivières et des lacs, et les étrangers sont invités à y participer. Le symbole est limpide : vous rendez hommage aux divinités de la rivière et leur confiez tous vos ennuis et tous vos péchés des douze derniers mois. D'inspiration

brahmanique, cette cérémonie permet aussi de s'attirer les bonnes grâces des dieux pour l'année à venir.

Loy Kratong n'a pas forcément lieu à la même date dans tout le pays et nous vous conseillons de vous renseigner localement auprès de l'Office du tourisme pour connaître la date et le lieu le plus propice pour y participer.

Dans le Nord du royaume, à Chiang Mai notamment, *Loy Kratong* est l'occasion d'un spectaculaire lâcher de lanternes, ballons cylindriques à air chaud qui emmènent également dans les cieux les ennuis des habitants.

Comme tous les ans, Jean-Michel Limandas, d'Asia Voyages, propose d'admirer cette cérémonie et son magnifique feu d'artifice sur le Chao Praya, lors d'un dîner-croisière au départ de Bangkok, à bord de la jonque de rivière Mekhala. Prix adulte : 1800 bahts ; prix enfant (6 à 12 ans) : 1000 bahts. Coordonnées dans le guide pratique à la fin de ce numéro.



ASIA VOYAGES



Présente

The Asian Oasis Collection



**A Bangkok : une nuit de prince
à bord du MEKHALA**



**Croisière à bord de JUNE BATHRA
dans la baie de Phang Nga, à Phuket**



**LISU LODGE, vivez le Nord-Thaïlande
en hôtes privilégiés**



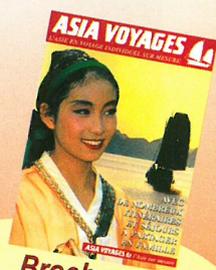
**Baies et archipels du Sud-Thaïlande
à bord de SUWAN MACHA**



**LUANGSAY CRUISE & LODGE : du Mékong
à Luang Prabang**



**VAT PHOU : la croisière Lao-Khmère
sur le Sud-Mékong**



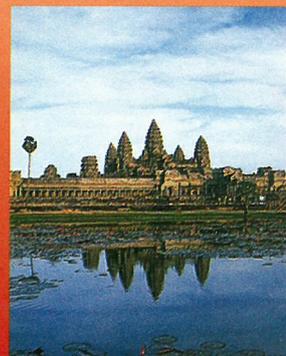
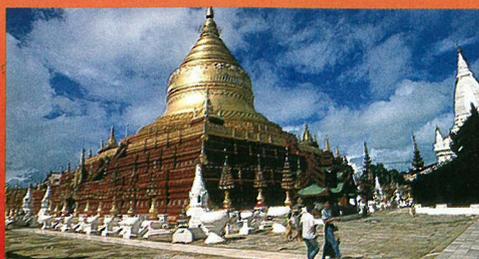
Brochure
disponible à l'agence

VIETNAM : le balcon marin de l'Indochine

ANGKOR WAT : le Cambodge passionnement



MYANMAR : les rubis de Birmanie



Pour tous renseignements et réservations, contactez :

ASIA VOYAGES

RÉGENT HOUSE / 15^{ème} étage 183 Rajdamari, Lumpini, Bangkok 10330

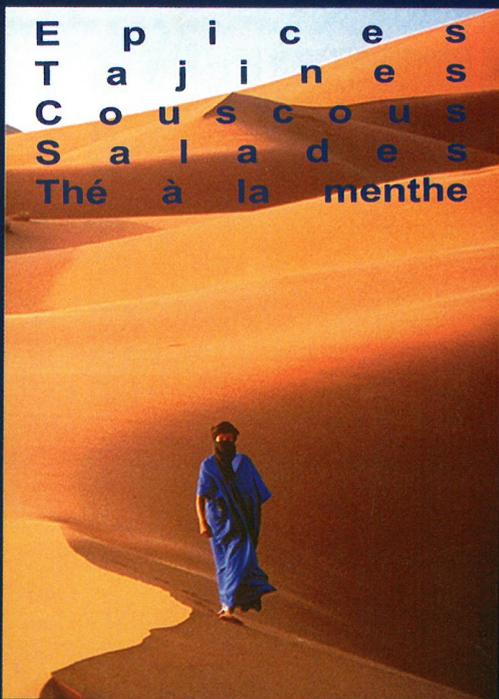
Tel : 02 651 97 68-69 Fax : 02 651 97 70 & 66





Crêpes & Co.

Crêperie & Café-Restaurant Méditerranéen



Promotion Marocaine
jusqu'à la fin de l'année

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02) 653 3990 - 1
www.crepes.co.th
Ouvert tous les jours, 09:00 - minuit

indigo

AN OASIS FOR THOSE SEEKING
FRENCH MODERN / CLASSIC
FOOD & DRINKS

**NOW OPEN FOR
LUNCH & DINNER**

LARGE & COMFORTABLE BAR
GARDEN TERRACE, LOUNGE BAR ...

6 CONVENT ROAD
SILOM
BANGKOK 10500
TEL: 02 235 3268
indigo@loxinfo.co.th



Paradis et enfer aux portes de l'I-san...

Dans la région de Korat, aux portes de l'I-san, le "Paradis et l'Enfer" vous attendent, représentés dans l'étrange temple Wat Pa Lak Roy, situé à quelques kilomètres de Nakhon Ratchasima.

Ce voyage découverte, qui peut s'effectuer le temps d'un week-end, commence par une bouffée d'oxygène aux portes du parc national de Khao Yai, formidable réserve d'espèces animales qui s'étend sur plus de 2000 kilomètres carrés. C'est en début de soirée que la visite de cette réserve prend tout son sens, lorsque nous montons à bord de véhicules équipés de projecteurs halogènes pour un safari nocturne. C'est en effet une occasion unique d'observer la faune sauvage thaïlandaise car de nombreux animaux ne se montrent que la nuit. Or la plupart des espèces vivant en Thaïlande peuvent se trouver dans ce parc : cerfs, gibbons, éléphants sauvages et de très rares léopards et tigres...

Après une bonne nuit passée dans le silence de la nature, nous prenons la route de Korat. Un arrêt sur la grande place est impératif pour voir ce que fut l'ancienne entrée de la ville et la statue de Thao Suranari (connu aussi sous le nom Khun Ying Mo), une courageuse femme qui commanda les citoyens locaux dans une bataille qui sauva la cité des attaquants lao de Vientiane sous le règne de Rama III. Tous les Thaïlandais de passage ne manquent pas de lui montrer leur respect et certains n'hésitent pas à franchir la grande porte, ce qui est présage de mariage dans l'année...

Nous reprenons ensuite la route pour rejoindre le site khmer de Prasat Hin Pimai, à une soixantaine de kilomètres. Ce temple célèbre fut bâti avant Angkor Wat et aurait servi de modèle à ce dernier. Commencé sous le règne de Jayavarman V à la fin du Xe siècle, il fut achevé sous Suriyavarman Ier au début du XIe siècle, du temps où le royaume khmer s'étendait jusqu'à Sukhothai et aux confins de la Birmanie et de la Malaisie. Il était alors relié directement à la capitale d'Angkor au Cambodge par la



route.

Avec le soleil de la mi-journée, nous apprécions ensuite une copieuse assiette de nouilles frites, une spécialité de la région, devant le plus vieux et le plus large arbre du royaume appelé Sai Ngam (le beau Banyan), situé à l'entrée de la ville de Pimai.

Le « kitch » religieux...

Vient enfin l'heure de visiter le paradis et l'enfer de Wat Pa Lak Roy, un temple hors du commun situé à une vingtaine de kilomètres de Pimai. Avec une exposition de sculptures d'animaux colorés, de scènes de la vie quotidienne thaïlandaise et de nombreuses statues symboliques animées qui produisent des sons effrayants ou de la musique, ce temple se donne pour objectif de rendre les gens conscients des différents péchés qu'ils ne devraient pas faire pendant leur vie. Le site est comme un parc public où il est possible de prendre un petit train tiré par un tracteur pour en faire le tour ou bien de faire monter au ciel une statue de Bouddha tirée par un câble, car ici point de Chedi d'or, mais un original Uposatha qui ajoute à l'étrangeté de l'endroit.

C'est en ce lieu que les moines nous attendent pour une bénédiction générale. Chacun des visiteurs reçoit une petite amulette bouddhique en souvenir. Chaque sculpture ou scène représentée contient un énigme, un proverbe ou un commentaire sur le péché impliqué. Le paradis et l'enfer sont aussi montrés, d'une façon pour ce dernier aussi impressionnante qu'effrayante. De nouvelles statues sont construites chaque jour et le temple n'est pas seulement un endroit de culte et d'enseignement, mais aussi un musée d'art, en plein air.

Michel Gérard

www.reperages-thailand.com



Les Boloven en panoramique

Le plateau des Boloven est un petit paradis situé dans la province de Champassak, dans le sud du Laos. Son sol fertile y autorise de nombreuses cultures dont celle du café et ses nombreux cours et chutes d'eau rythment la vie des habitants.

Saviez-vous que les meilleurs cafés proviennent de plantations en altitude ? « *Les hautes terres des Boloven qui culminent entre 1000 et 1200 mètres, son sol volcanique, son microclimat très humide et frais et son sol vierge de toute pollution étaient pour moi autant d'atouts pour faire un café d'exception* », raconte avec passion Lao Sinouk, confortablement installé dans un fauteuil de son café à Pakse, petite ville de 64 000 habitants fondée par les Français sur les bords du Mékong. C'est dans cet établissement au décor chaleureux et autour d'un petit noir qu'il propose de visiter son exploitation de café.

Le lendemain, c'est un lieu enchanteur qui s'offre à nos yeux : une belle demeure en bois, entourée d'arbres et de fleurs, se dresse près d'un torrent. Plus loin, les caféiers se prélassent sous de grands arbres, à l'abri du soleil. Car il faut du temps, trois ans après leur mise en terre, pour que les fruits donnent entre cinq et six kilos de "cerises". Après l'unique récolte annuelle (de fin octobre à fin décembre pour l'arabica et de fin décembre à fin janvier pour le robusta), M. Sinouk surveille méticuleusement chaque étape de l'élaboration de son café. Tout est fait dans les règles de l'art pour obtenir un produit de grande qualité. Le processus s'apparente d'ailleurs à celui des grands vignobles.

Lors de la cueillette, seules les cerises rouges du caféier sont récoltées à la main, contrairement à d'autres méthodes où tout est ramassé (cerises noires, rouges, jaunes,



vertes, fleurs). Pour extraire les graines de café de la cerise, deux techniques sont utilisées selon leur variété. L'arabica reçoit un "traitement de luxe". Une fois la pulpe des cerises fraîches enlevée, les graines sont lavées. Celles qui sont sans défaut restent immergées alors que les mauvaises flottent et sont ainsi éliminées. Il ne reste plus qu'à les faire sécher une dizaine de jours. Cette pratique, onéreuse en eau, procure néanmoins les meilleurs cafés du monde ! Le robusta est quant à lui directement exposé au soleil pendant trois semaines. À la fin de cette période, si l'on secoue la cerise séchée, on peut distinctement entendre les graines à l'intérieur.

Mais l'opération la plus délicate reste la torréfaction. M. Sinouk joue avec l'acidité, le fruité, la douceur et le parfum de chaque variété pour créer des mélanges (ou "blends"). L'arabica, léger, dégagera alors tout son arôme alors que le robusta, corsé, révélera toute sa puissance. À vous de choisir !

Au fil de l'eau...

Nous quittons Pakse et le Ponsavanah Hotel aux chambres douteuses à 20 000 kips (80 bahts) pour les chutes de Tat Lo. Le bus qui m'y emmène est rouillé, troué de partout et

Lézards à vendre pour seulement 250 bahts ! ▼



Fiche pratique

Des bus climatisés se rendent directement de Bangkok à Chong Mek. D'autres préféreront le train et ses arrêts fréquents pendant lesquels s'engouffrent vendeurs et nuées d'insectes au silence et à l'air frigorifié du bus. L'express 67 de 21h (280 bahts) s'arrête à Warin Chamrap, près d'Ubon Ratchathani. Pour rejoindre la frontière, il vous faut alors prendre un bus pour Phibun puis un camion-*songtaew* pour Chong Mek (20 bahts chaque trajet). 14 heures plus tard, après avoir franchi le poste-frontière et sorti de sa torpeur le douanier, 7000 kips (30 bahts) seront nécessaires pour enfin poser les pieds à Pakse.

fleure bon le durian. Et pour cause ! Des paniers entiers en jonchent le plancher... À l'avant, un jeune garçon garde précieusement sous une couverture une vieille machine à coudre de marque Singer. Après une heure d'attente, le bus brinquebalant quitte le marché. Sur la route 23, la vitesse est limitée non par des panneaux mais par le passage répété de toutes sortes d'animaux, tout droit sortis d'un "Martine à la ferme" : canards, poules, chiens, cochons, vaches, chèvres et poneys... Cela ne semble pas perturber des ouvriers agricoles qui s'activent à charger des choux destinés à la Thaïlande dans des camionnettes.

Une heure trente plus tard, le bus s'arrête au milieu de nulle part ! Les chutes ne sont plus qu'à deux kilomètres. La dureté de la vie quotidienne contraste avec la magnificence des lieux : les petits villages qui s'égrènent le long des cours d'eaux, en lisière des forêts, ressemblent aux aquarelles vendues dans les échoppes touristiques de Vientiane.

Le murmure grandissant de l'eau nous guide vers un pont d'où se jettent des enfants, en amont des chutes. Plus bas, sur le rivage, d'autres réveillent des buffles endormis dans la boue pour leur faire prendre un bain tout en les chevauchant et en piquant des têtes dans l'eau fraîche de la rivière. Un homme allongé dans les herbes d'un îlot voisin daigne ouvrir un oeil face à tant de brouhaha alors que des routards se prélassent sur la terrasse de leur guesthouse à 15000 kips (60 bahts) la nuit.

Observer les scènes de la vie quotidienne est une activité à plein temps dans ces



▲ Sur la route, entre Pakse et Salavan

contrées reculées. Autour d'un temple en bois, des moines ratissent le sol et brûlent des feuilles mortes sous l'ombre d'un banyan centenaire sans s'apercevoir du différend qui oppose deux très jeunes novices. La route vers la sagesse est semée d'embûches ! Plus loin, une foule attire mon attention. J'en devine la cause, une parabole surmonte le toit de l'habitation. Une trentaine d'enfants sont "scotchés" devant une sitcom thaïlandaise ! Heureusement, d'autres préfèrent encore jouer dans cette nature si généreuse au lancer de la sandale, de l'élastique ou avec un camion en bois fait maison. Une journée comme une autre, un village comme il en existe temps de ce Laos où le temps semble s'être arrêté. On ne voudrait jamais en repartir...

**Texte et photos :
François Bauvois**



▲ Un décor sauvage qui invite à flâner sur de petits chemins et à profiter de la fraîcheur des cascades.

ANLONG VENG : le nouveau Far West cambodgien

L'ancien fief des khmers rouges attire les convoitises et rêve de devenir un eldorado touristique.

Le chemin de terre dissimulé dans les broussailles mène à un panneau de bois aux inscriptions khmères. Il marque l'entrée d'une minuscule clairière appuyée à une épaisse rangée d'arbres. Quelques mètres plus loin, un toit de tôles grises repose sur quatre pieux hauts de moins d'un mètre. Des fleurs fanées, des bouteilles vides et quelques bâtons d'encens consumés sur lesquels sont piqués des mégots de cigarettes, entourent ce qui ressemble à un abri de fortune. L'endroit n'a en apparence rien de touristique et, non loin, un groupe de démineurs s'affaire. Pourtant, depuis deux années maintenant, il est l'objet de fréquentes visites. Plusieurs fois par mois, quelques étrangers et de nombreux Cambodgiens se rendent en simple curieux à cet emplacement précis, là où, le 15 avril 1998, quelques militaires allumaient le bûcher, constitué de vieux pneus usés, sous la dépouille de Pol Pot.

Longtemps fief de la résistance khmère rouge, la province d'Anlong Veng située à 150 kilomètres au nord de Siem Reap, veut s'ouvrir au tourisme. Mais l'état de la route qui rejoint ce site depuis la ville de Siem Reap rebute les plus intrépides aventuriers. A 30 kilomètres du temple de Banteay Srey, le village de Srey Noï marque la dernière zone habitée. La piste de latérite, longue cicatrice rouge sur un ventre de jungle verdoyante, s'enfonce durant 70 kilomètres entre deux murs de jungle impénétrable. Cette piste aujourd'hui largement cabossée apparaissait, il y a trois ans, comme le symbole de la réconciliation nationale. Elle est en piteux état mais des projets de réhabilitations sont en cours qui mettront la Thaïlande à deux heures seulement d'Anlong Veng alors qu'il en faut plus de



▲ La tombe de Pol Pot

quatre à l'heure actuelle.

En bout de route, la silhouette d'une montagne se découpe. Puis la végétation laisse place à quelques champs et rizières et enfin, au pied de la chaîne des Dangkrek, les premières maisons apparaissent. Sans nul doute l'un des derniers Far West cambodgien, cette petite bourgade de plusieurs milliers d'habitants ne compte que quelques maisons en dur. De chaque côté de l'unique rue de terre, les habitations de bois sont autant d'échoppes animées. Dès la mort de "Frère numéro un", des centaines de Cambodgiens de tout le royaume ont tenté leur chance ici, malgré les conditions de vie difficiles, exactement comme cela avait été le cas à Pailin, après la réintégration de Ieng Sary en 1996. « J'ai quitté Kompong Cham courant 1998 et j'ai acheté un bout de terrain ici. Je l'ai payé 500 dollars. Aujourd'hui, on veut me le racheter 30 000 dollars. Mais je ne vendrai pas. Le commerce marche bien », explique la propriétaire d'un des restaurants de la ville, situé face au monument construit en hommage à la paix retrouvée.

Anlong Veng héberge aujourd'hui quelques organisations humanitaires qui s'acharnent à creuser les fondations nécessaires au développement. Et ici comme dans toutes les anciennes provinces khmères rouges, les nouveaux arrivants cohabitent avec les anciens combattants rebelles. Mais tous ont le regard tourné vers l'avenir. Pourtant, à Anlong Veng plus qu'ailleurs dans le royaume, les souvenirs pas si lointains s'accrochent à la terre de latérite rouge et nombreux sont les vestiges encore debout.

« La maison de Ta Mok, c'est tout droit vers la montagne et ensuite à droite, près du lac », explique le vendeur d'essence en parfait français. « Puis allez vers la montagne et demandez aux militaires l'autorisation de monter. Ils vous indiqueront l'emplacement des statues, le bureau de Ta Mok, la maison de Pol Pot, sa piscine et surtout sa tombe. Enfin, vous verrez, de là-haut, la vue est saisissante ». Comme une agence de

Vue imprenable sur la chaîne des Dangkrek ▼





▲ Piste de latérite menant à Anlong Veng

voyage bien rodée, le commerçant énonce les lieux qu'il sait intéresser le visiteur. Puis, un sourire presque gêné accroché aux lèvres, il anticipe une question que lui posent tous les étrangers. « *Non, je ne suis pas un ancien habitant. Je viens de Siem Reap. Il est vrai que le fait de parler le français peut prêter à confusion, mais je suis venu tenter ma chance ici comme la plupart des commerçants d'Anlong Veng. Avant j'étais professeur* ».

En bordure du chemin qui rejoint le flan de la montagne, le lac apparaît sur la droite. Vision surréaliste de ces arbres morts, aux branches nues, émergeant de l'eau à perte de vue. La maison de Ta Mok se trouve sur la rive. Un gardien en uniforme de soldat somnole dans un hamac. Il balbutie trois mots d'Anglais, mais ses connaissances en langues étrangères s'arrêtent là. Il insiste pour guider la visite. La maison est en fait davantage une large terrasse sur deux niveaux ; le sous-sol étant quant à lui un fortin à l'épreuve des obus. Les murs de chaque terrasse sont peints d'une représentation des temples de Preah Vihear, d'Angkor et d'une large carte du royaume. Cinq toilettes et quelques tables abandonnées : c'est à peu près tout ce qu'il reste à l'intérieur du logement de celui surnommé le « boucher », aujourd'hui en attente d'être jugé, à la prison militaire de Phnom Penh.

De retour sur la route, à dix kilomètres au nord d'Anlong Veng se trouve le poste de garde, une baraque de bois au pied de la montagne. Les militaires en faction, attablés, désignent la piste et poursuivent leur repas. En pleine montée, un rocher sculpté coupe la piste en deux. Des statues grandeur réelle représentant des soldats khmers rouges partant au combat ont été saccagées,

les têtes et certains membres arrachés. Sur la crête, d'autres militaires gardent la zone frontalière. La Thaïlande est là, quelque part derrière ces arbres, à moins de 500 mètres. Des négociations sont en cours pour ouvrir la frontière aux visiteurs étrangers. Quand ? Personne ne le sait encore, mais il est certain que son ouverture sera synonyme de changements, voire de bouleversements. D'autant que le gouvernement a des projets pour Anlong Veng. Des projets grandioses même puisqu'il serait question d'un véritable parc d'attractions, "mélange de Disneyland et de rizières de la mort" d'après un article du *Herald Tribune* publié le 20 août dernier. « *La proposition du gouvernement qui doit être finalisée à la fin de l'année comprend entre autres une réhabilitation des maisons des anciens dirigeants khmers rouges ainsi qu'un musée haute technologie. Les guides touristiques devraient être choisis parmi les anciens khmers rouges et suivront une formation* », a déclaré au journaliste le secrétaire d'Etat cambodgien au tourisme. Si cela peut choquer certains, les habitants de cette région isolée et impaludée prennent ce projet très au sérieux, mais attendent tout de même de voir.

Le "bureau" de Ta Mok

Non loin de la tombe de Pol Pot, Ny désigne l'emplacement de la cabane dans laquelle le vieux chef khmer rouge avait été gardé prisonnier, mis en résidence surveillée par ses propres alliés quelque temps avant la réconciliation définitive. Ny, 35 ans, est un ancien soldat khmer rouge, l'un des géoliers de Pol Pot. Il est toujours militaire mais porte aujourd'hui fièrement l'uniforme de l'armée gouvernementale, le

pantalon trop long sur sa jambe en plastique. Le jeune homme habite ici depuis 1979, sur la crête de la chaîne des Dangkrek. Il connaît la région comme sa poche mais regrette de ne pas parler anglais. « *D'ici, je peux vous conduire jusqu'à Preah Vihear. Si vous êtes avec moi, il ne vous arrivera rien. Mais attention, ne vous y aventurez jamais seul. Le chemin est miné et mal fréquenté. Venez, je vous amène voir le bureau de Ta Mok* », explique Ny. Un autre sentier débouche quelques kilomètres plus loin sur une maison détruite. Ici aussi, des soldats attendent. Plus loin, le bureau de Ta Mok, blockhaus encore intact. Il surplombe la vaste plaine cambodgienne. La falaise tombe à pic sur des centaines de mètres. Le spectacle est saisissant. « *C'est là que Ta Mok s'asseyait de longues heures. Sur cette pierre polie devant son bureau. Il scrutait l'horizon et réfléchissait. On voyait alors les ennemis arriver depuis des kilomètres et il nous était facile de les bombarder. Les Dangkrek sont une place imprenable. Le spectacle est superbe, non ? Mettez-vous là pour prendre la photo. La vue est bien meilleure* », poursuit Ny en portant ses mains devant ses yeux, comme pour cadrer le spectacle. Nul doute, il fera un excellent guide.



▲ Statues de soldats khmers rouges saccagées

Lorsqu'on interroge Ny sur le passé, sur la guerre, son visage se fend d'un sourire contenu. « *Tout cela c'est du passé. C'est terminé. La guerre est finie* ». Pour cet ancien rebelle comme pour les autres militaires habitant la montagne, quel que soit le camp dans lequel ils se trouvaient, la paix a enterré haine et rancune et la réconciliation a ouvert la voie du développement. Le tourisme de masse à Anlong Veng, à deux jets de pierre seulement d'Angkor, est peut-être pour demain. Quoi qu'il arrive Ny et ses copains, comme les gamins dans les temples d'Angkor, sont déjà prêts. Ils connaissent tous les meilleurs emplacements pour réussir une belle photo souvenir de la tombe de Pol Pot...

Texte et photos :
Frédéric Amat

Réunion du Club Franco-Siam

Le mercredi 10 septembre s'est tenue à l'hôtel Merlin la troisième réunion de ce qui est appelé à devenir le point de rencontre de tous les francophones de Phuket et de ses environs.

Les quelque trente personnes présentes débattirent de divers sujets dont les statuts du club. On procéda à l'élection de la présidente - Mme Maneerat Berthe - et des trésoriers avant d'aborder les questions de fond concernant les motivations des uns et des autres en adhérant à ce projet.

Dans une atmosphère très conviviale, tout le monde parvint au consensus selon lequel l'existence d'un tel club n'avait d'autres objectifs que de permettre aux nombreux francophones de Phuket de mieux se connaître et d'échanger leurs expériences de vie en Thaïlande. Car, par delà l'exotisme séducteur de la région, il ne faut pas

ignorer les éventuelles difficultés que certains peuvent rencontrer, dans leur quotidien comme dans leur milieu professionnel. Suivit un débat sur la nécessité de créer un site informatique du club. Des divergences de vues se manifestèrent, mais elles furent très vite aplanies quand tous s'accordèrent à en faire une sorte de forum ouvert à tous, où chacun pourra y trouver des infos pratiques, en évitant soigneusement toute récupération mercantile : s'entraider certes, mais ne pas utiliser le club en terme de publicité professionnelle.

Enfin a été soulignée l'importance de la réalisation d'un projet à caractère social

concernant la communauté thaïe de l'île, qui sous-tend la philosophie même du club. Les six nationalités représentées (on compte parmi les membres des Français, Canadiens, Suisses, Belges, Espagnols et Thaïs, parlant tous la langue de Molière bien sûr) montrent bien la vocation internationale de cet espace francophone.

Longue vie donc au Club Franco-Siam de Phuket (34 membres à l'heure actuelle) qui tiendra ses réunions tous les deuxièmes mercredis du mois dans un lieu à déterminer et dont vous obtiendrez le nom et l'adresse en vous adressant à Richard (tél 09 700 08 03).

Une cotisation annuelle d'un montant de 1000 bahts est demandée à tout adhérent, ainsi qu'une participation de 200 bahts à chaque réunion pour couvrir les frais d'organisation (location d'une salle et repas).

Les dauphins viennent mourir à Phuket

LE 7 SEPTEMBRE DERNIER, le personnel du JW Marriot Phuket Resort a eu la surprise de découvrir sur la plage de Mai Khao le cadavre d'un dauphin échoué sur la sable. L'animal d'un mètre soixante-dix ne devait pas être le seul à venir mourir dans la

région, car le lendemain, c'est une baleine de dix mètres (!) qu'on a découverte à Racha Yai, une île située au sud de Phuket. Les responsables du Centre de Biologie Marine estiment que les fortes pluies de mousson peuvent expliquer ces échouages

qui, s'ils ne sont pas nombreux, ne sont en tout cas pas exceptionnels, les mammifères marins souffrant de pneumonie quand de violents orages s'abattent en mer.

L'Alliance Française communique

Pour information, la vidéothèque s'est enrichie de quelques 200 DVD en langue française que tous les membres peuvent louer pour la modique somme de 40 Bahts par semaine. A la bibliothèque, ils peuvent emprunter des livres gratuitement ou acheter les publications de l'IRASEC (l'Institut de Recherche sur L'Asie du Sud-Est) basé à Bangkok. Rappelons que le service de traduction de l'Alliance est, dans le sud de la Thaïlande, le seul agréé par toutes les ambassades francophones du Royaume. Tel : 076 222 988.

Le festival végétarien



Comme chaque année, le célèbre festival végétarien s'est tenu entre le 1er et le 9e jour du 9e mois lunaire chinois, soit cette année du 26 septembre au 5 octobre 2003. À Phuket, cet événement est une tradition qui remonte à 1825. Ceux qui y participent recherchent la force de l'esprit et du corps, aussi s'abstiennent-ils de toutes viandes et produits carnés pendant 9 jours et 9 nuits ! Pas de viande certes, mais une ingéniosité

incroyable de la part des multiples stands qui offrent de nombreux plats "canada dry" : s'ils ont en effet l'apparence et le goût de la viande à s'y méprendre, ce n'est pas de la viande !

Le festival fut emmaillé de manifestations et de processions comme l'« invitation des dieux », les « actions de grâce », ou les « parodies de divinités » auxquelles il vous faut assister si vous souhaitez comprendre ce qu'elles cachent. Le festival s'est achevé par des séances d'automutilations : marche sur de charbons ardents, perforation de la peau, de la langue ou de la joue par des objets pointus (branches taillées en pointe, poignards, lames de rasoir ...) et autres brouilles qui peuvent heurter les âmes sensibles, comme on dit à la télé ! Si vous étiez habillé de blanc, vous faisiez «



couleur locale » (!), et levé tôt matin, vous avez pu assister à la plupart des cérémonies...

Bobol, dont vous avez pu admirer les dessins du festival végétarien dans le numéro de novembre 2002, s'intéresse depuis une dizaine d'années au sujet. Il expose actuellement son travail dans sa galerie située au 15, soi Romanee, à Phuket Town.

HORIZON BEACH RESORT HOTEL



Votre havre de paix au coeur de Patong

Resort de 160 chambres-bungalows avec deux piscines, massage traditionnel sous un sala, room service, bar extérieur, coffe shop et restaurant. Proche de la plage, de la vie nocturne de Patong et du shopping. Horizon Beach est un oasis de paix et de tranquillité au coeur de la vie trépidante de Patong Beach. Une parfaite combinaison entre son emplacement privilégié, son service de qualité et ses prix très compétitifs.

Baluchi

INDIAN - TANDOORI - CURRIES



Baluchi restaurant Cuisine indienne - thaïe continentale

Ce restaurant réputé dans toute l'île pour la qualité de sa cuisine indienne, propose également des spécialités thaïlandaises et continentales. Les chefs indiens du Baluchi proposent des spécialités traditionnelles indiennes comme les tandooris et les curry qui ont fait la légende de cette cuisine. Service ininterrompu de 13h à minuit.

THAVEEWONG ROAD, SOI KEP SAK, PATONG BEACH, KATHU, PHUKET 83150
TEL: (66-76) 29 25 26-30 FAX: (66-76) 292 535 EMAIL: horizon@horizonbeach.com

LE MONDE DU SILENCE

Cousteau vous en a fait rêver...
PADI le met à une portée de bulles

Cours de plongée par instructeur français
Initiation pour enfants (8 à 10 ans - en piscine uniquement)
Brevet PADI de premier et deuxième degré (à partir de 12 ans)
(Reconnu par la Fédération Française d'Etudes et de Sports Sous-Marins)

CONTACT : 01 919 62 98

MISSION HOSPITAL PHUKET

Le premier hôpital privé "équitable" de Phuket

A Phuket depuis 60 ans



MISSION HOSPITAL est petits, et nos infirmières et médecins se tiennent à la disposition de tous les patients, thaïlandais et étrangers, pour les servir du mieux possible et à moindre frais.

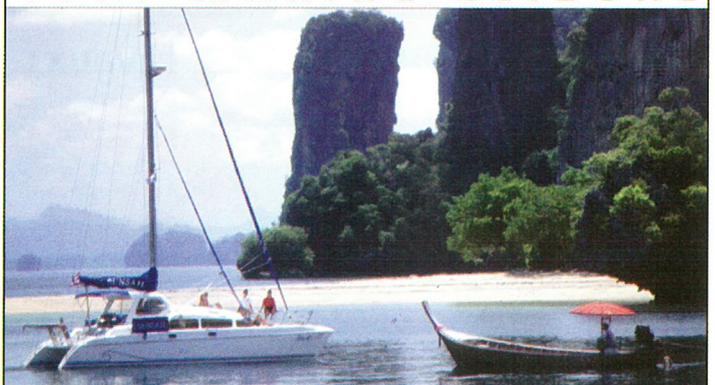
Service 24h/24

Service de urgences
076 237 227

Mission Hospital Phuket

4/1 Thepkasattri Road, Tambon Rasada, Amphur Muang, Phuket 8300
Tel: 076 237 220-6, 076 236 220-3

TML THAI MARINE LEISURE



Naviguez à Phuket ou Langkawi

Les vacances en Bateaux les plus exotiques au monde

Essayez nos nouveaux catamarans Athena 38

Parfaitement adaptés pour les familles - quatre cabines doubles

Veuillez contacter:

Locations de yacht, loisirs, pêche, Management, courtage, assurance

Joanne Cooney

Jan Jacobs

charter@thaimarine.com

jan@thaimarine.com

Tel: +66 (0) 1 397 8366

Tel: +66 (0) 76 239 111

www.thaimarine.com

Agent pour



"CHEZ ANDY"



STEAK HOUSE FARMER'S TAVERN BEER & GRILL GARDEN

The meeting point for all beer & BBQ lovers
with daily BBQ buffet & German draught beer
Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans
mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks,
international cuisine, wines & spirits

Feine australische Steaks,
internationale Küche, Weine & Spirituosen

**ALL YOU CAN EAT
BAHT 390**

**Kids under 10
EAT FREE!**



**15.30-18.00 HAPPY HOUR
ERDINGER & WARSTEINER
DRAFT (VOM FASS)
BAHT 60**



Swiss Chef & Management

Open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp. Swensen's
Tel 077 422 593 Fax 077 230 207
kohsamui@chez-andy.com



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une
carte variée et abondante, notre cuisinier local
vous préparera, selon la plus pure tradition, des
plats thaïlandais raffinés. Et notre chef cuisinier
vous mijotera avec soin un menu copieux et
différent tous les jours, et tous les samedis une
soirée à thème.

Et en plus des prix
agréables, très
agréables..



Bienvenue à tous.

CONSTRUIRE, RENOVER. C'EST NOTRE METIER...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
Rénovation,
Aménagement.



ICE VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS.

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tel: (662) 453-3135, (662) 819-0028 Fax: (662) 463-6043 Email: imdo@asianet.co.th



Dura lex sed lex (la loi est dure mais c'est la loi)

Coups de filet, opérations commando, raids et autres razzias : de tous côtés on n'entend plus que ça, mais ce n'est pas un air nouveau qui nous vient de là-bas : il s'agit des mesures sévères [re]prises par la police contre les spectacles trop osés, les discothèques (interdites aux mineurs), les services de visas parallèles, les travailleurs immigrés clandestins (surtout birmans et cambodgiens) et jusqu'aux chiens perdus sans collier qui se voient pris dans des rafles pour être envoyés dans les campagnes. Le ministère de l'Intérieur fait régner l'ordre tous azimuts. Cela donne parfois lieu à des comportements et à des réactions atypiques du genre « Papy fait de la résistance » ou « Le cave se rebiffe ». Fin août, le *Pattaya Mail* a relaté un incident cocasse, mettant en cause pas moins de 150 touristes chinois qui étaient en train de se régaler d'un spectacle un peu olé-olé au nord de la ville. Mais, patatras, une escouade de fins limiers a fait une descente inopinée (comble du pléonasme !) dans ce temple de la luxure réservé aux touristes dits « de qualité », i.e. à tendance grégaire et donc supposés être doux comme des agneaux. Les spectateurs, qui avaient payé mille bahts chacun pour se rincer la gargante, n'ont

guère apprécié la brusque interruption du programme. Tollé général, barouf, boucan, charivari, brouhaha, chahut, raffut, tohubohu, ramdam, vacarme. Ils se sont mis à insulter copieusement les archers de la maréchaussée qui étaient, de surcroît, accompagnés par des journalistes photographes venus immortaliser l'événement avec force appareils photos, micros et caméras. D'où le branle-bas de combat.

Les honorables touristes venus du Nord de l'Asie sont des gens très... policés (sic) qui tiennent par-dessus tout à préserver leur anonymat, surtout lorsque Mme Chang, restée sagement à la maison, est persuadée que son conjoint s'est absenté pour un voyage hautement culturel. Ils se sont donc trouvés en état de légitime défense. Afin de sauver leur honneur (et leur vie de couple), les preux belligérants ont attrapé tout ce qui leur tombait sous la main, notamment des bouteilles, pour bombarder les intrus. Quelques policiers et journalistes ont été atteints par des projectiles, mais il n'y a fort heureusement pas eu de blessés. D'ailleurs, après la mêlée générale, les irascibles fêtards ont été courtoisement mais fermement invités à regagner leurs bus bien gentiment. Selon une source policière,

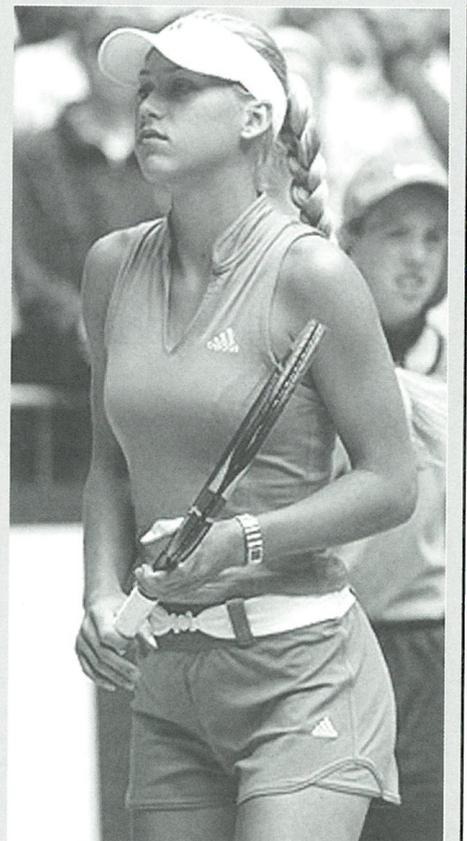
ce lieu de perdition (appelé Bang Up Entertainment Bar, ça ne s'invente pas) devrait être fermé définitivement. Enfin, jusqu'à la prochaine fois, car imaginez le chiffre d'affaires de ce genre d'établissement : cent cinquante mille bahts la séance, même à raison de deux par jour, cela doit faire un joli fond de caisse ! Soit, les touristes asiatiques, beaucoup plus que les Européens, se déplacent en convois de bus qui crachent de vilaines fumées noires et congestionnent le trafic. Quand on les sort de leurs fourgons cellulaires climatisés et aux vitres fumées, ils clignent des paupières avant de se mettre à divaguer dans les rues et les centres commerciaux comme des troupeaux d'oies lobotomisées se tenant par les ailes de peur de se perdre. Les marchands les regardent passer d'un œil terne car en général, ils ne s'arrêtent que pour acheter une crème glacée, tout au plus. En admettant que certains ne viennent qu'une fois dans leur vie, ils représentent quand même une clientèle sans cesse renouvelée. Il faut donc les apprivoiser et non pas les épouvanter par des opérations coup de poing ! Voudrait-on tuer la bernache aux œufs d'or que l'on ne s'y prendrait pas autrement...

Pattaya se la joue "Bons baisers de Russie"

La championne de tennis Anna Kournikova a été nommée ambassadrice du Siam par le Tourism Authority of Thailand (TAT). Engagée pour des émoluments qui se montent à dix millions de bahts, elle participera à une campagne visant à promouvoir le pays, et Pattaya plus particulièrement. Très remarquée pour sa beauté juvénile dès le début de sa carrière internationale, elle avait été citée en 1998 par le magazine *People* comme faisant partie des 50 "plus belles personnalités de l'année". La jolie poupée russe (aujourd'hui âgée de 22 ans), plus connue pour son côté glamour que pour ses résultats à l'ATP, sera la vedette emblématique d'un film publicitaire diffusé aussi bien au niveau local qu'à l'étranger et prendra part au tournoi du Volvo Women's Open qui se tiendra cette année du 1er au 9 novembre au Dusit Resort de Pattaya. Un match démonstration est prévu le dimanche 9 novembre, après la finale du tournoi, contre Tamarine Tanasugarn, la vedette féminine du tennis thaïlandais. La partie sera retransmise en direct à la télévision. D'après les estimations, le tournoi devrait attirer trois à quatre mille spectateurs par jour et générer

cent quarante millions de bahts pour la ville de Pattaya. Les organisateurs précisent que les tickets ont été mis en vente (de 100 à 500 bahts la place) dès la fin août et que les débuts sont très prometteurs. Ceci devrait calmer les critiques de ceux qui estiment que dix millions de bahts, c'est trop cher payé pour une joueuse qui n'a jamais remporté un titre individuel, ni même dépasser le stade des demi-finales. Mais le public est fasciné par le charme de Kournikova. Elle pourrait donc se révéler être un choix très judicieux (et un bon investissement) pour relancer le tourisme en Thaïlande, notamment auprès de ses compatriotes (les Russes forment une clientèle non négligeable à Pattaya). Kournikova serait la première d'une série de célébrités sollicitées par l'Office du Tourisme Thaïlandais, mais pour l'instant la liste n'a pas été divulguée.

Les places pour le tournoi du Volvo Women's Open (et le match Kournikova-Tamarine) peuvent être réservées en téléphonant au 02-382-3491-3 ou sur le site www.pentanglepromotions.com



La retraite du bon pied !

Chiang Mai a véritablement tous les atouts pour séduire les résidents de longue durée, et des centaines de jeunes retraités encore très actifs, les "seniors", sont tombés amoureux de la capitale du Nord pour son climat, la gentillesse de sa population, sa culture et sa cuisine.

Les retraités coulent des jours heureux en Thaïlande, on le sait depuis longtemps. Il suffit seulement d'éviter les pièges de l'isolement ou de la fausse "bonne rencontre amoureuse" qui vous laisse sur le pavé, démuné des économies de toute une vie. À Chiang Mai, plusieurs structures pour les accueillir et leur faciliter la vie ont été mises en place, selon des directives du gouvernement qui cherche à attirer cette clientèle aisée. Le nouveau concept "Raja Thai" en fait partie, et semble réunir tous les atouts.

Plus qu'un hôpital...

Au départ, il y avait trois anglais très distingués, en retraite permanente ou semi permanente à Chiang Mai :

- John Shaw, établi depuis 28 ans à Chiang Mai, ancien consul honoraire d'Angleterre, d'une culture prodigieuse, il a écrit des livres sur l'histoire thaïe et les céramiques,
- John Maas, homme d'affaires retraité depuis 5 ans qui partage sa vie entre Chiang Mai, Londres et le reste de l'Europe,
- Le Dr Stuart, éminent historien et égyptologue qui a pris sa retraite en Thaïlande en 1990, tout en gardant une maison en France. Il parle l'arabe, le français et le thaï et donne toujours de nombreuses conférences de par le monde.

Ces messieurs discutent un jour d'une structure qui permettrait véritablement d'accueillir et d'introduire dans la vie locale d'autres retraités, de faciliter leur intégration et toutes les démarches rendues difficiles par la barrière de la langue et également de leur assurer une totale confiance en cas de problèmes de santé.

Le déclic se fait lorsque la mère de John Maas, qui doit être surveillée médicalement vu son âge, annonce qu'elle entend bien venir passer quelques mois auprès de son fils. John Maas rencontre alors le Dr. Charlie Phornphutkul, de la Faculté de médecine de l'université de Chiang Mai et président du Rajavej Hospital. Pourquoi ne pas consacrer les étages supérieurs du Rajavej Hospital, nouvellement construit, superbement érigé au bord de la rivière Ping, en face du Westin Hôtel, à des séjours de longue durée ? Ce fut aussitôt entrepris et la maman vint et se plut tellement à Chiang Mai qu'elle y passa ses dernières années.



Depuis, le concept a été soigneusement élaboré, offrant aussi la possibilité d'un agréable séjour à Chiang Mai tout en recourant à des soins, pour un prix très avantageux : ophtalmologie, soins dentaires, chirurgie reconstructive ou esthétique, le Rajavej Hospital a des équipements ultra modernes et de très bons spécialistes.

Les appartements ont été soigneusement aménagés et l'équipe de Raja Thai se met en quatre pour fournir aux nouveaux résidents toutes les clés de la vie d'expat' à Chiang Mai, en fonction de leurs centres d'intérêt (culture, tourisme, sport, shopping...)

Le Chiangmai Gymkhana Club, tout près, le plus ancien club de Thaïlande, fondé en 1898 par des expatriés, participe à ce projet en offrant des conditions privilégiées et des navettes aux résidents de Raja Thai, pour déjeuner et passer une journée de détente ou profiter des installations, golf, tennis, squash ou cricket. John Shaw a d'ailleurs retracé l'histoire de ce club, depuis ses premiers membres, avec des photos anciennes et copie du livre des minutes, dans un ouvrage que vous pouvez consulter sur place, véritable témoignage sur la vie des expatriés à Chiang Mai depuis le début du siècle.

Le Westin Hotel, son buffet du dimanche et ses célèbres pâtisseries est juste en face, la ville est à deux pas, la campagne à dix minutes de voiture, Phuket à deux heures d'avion, l'équipe médicale est sur place, les appartements disposent de tous les aménagements, cuisinette, TV satellite, etc. Le bonheur de vivre !

*Vous pouvez consulter leur site www.raja-thai.com Email info@rajathai.com
Ou téléphoner en français à John Maas 66 (0)53 866 002*

VISAS

Par ici la monnaie...

Les nouvelles propositions en matière de visas, de permis de travail et de taxes, impliquant des revenus minimum beaucoup plus élevés et des conditions financières très strictes, ont alimenté toutes les conversations et suscité de nombreux articles et commentaires de lecteurs mécontents dans la presse de Chiang Mai.

Good Morning Chiang Mai a publié in extenso les mesures proposées pour juillet 2004, assorties de quelques commentaires prudents du Lt-Col Banpote Kittivira, inspecteur à l'immigration de Chiang Mai. *City Life* a poussé le même Lt-Col Banpote un peu plus loin dans ses retranchements, jusqu'à lui faire reconnaître (au sujet de la très forte augmentation des visas, déjà appliquée). "Personnellement, je trouve que

c'est un peu trop et je suis désolé pour de nombreux farangs qui vivent ici, parce que je sais qu'ils ne peuvent pas se l'offrir."

Entre 2500 et 3000 étrangers (sans compter les Birmans) sont enregistrés à l'immigration de Chiang Mai. Le chiffre des expatriés vivant à Chiang Mai est estimé à plus du double. Cette population augmente et change rapidement. S'il y a toujours une forte proportion masculine ayant fondé une famille thaïe, beaucoup de retraités, de professeurs d'université et de missionnaires, le nombre de professionnels remplissant les conditions du visa A (travaillant pour des compagnies ayant un capital enregistré de plus de 30 millions de bahts) augmente significativement et ces personnes sont généralement accompagnées de leur famille.

De toutes les mesures proposées, une chose se dégage bien clairement : seul l'argent compte ! 60.000 bahts de revenus mensuels minimum pour les Américains, les Japonais et les Canadiens, 50.000 pour les Européens, seront exigés. Pour les retraités, la pension variera de 20.000 à 65.000 bahts selon l'âge et la date d'entrée dans le royaume, avec un compte créditeur de 200.000 à 800.000 bahts. Les petits entrepreneurs, les professeurs employés par le gouvernement et les retraités avec une petite pension se demandent si on ne leur montre pas la porte...

Curieusement, selon les dires du Lt Col Banpote, les journalistes seraient les seuls à bénéficier d'une exception de salaire minimum...

M.H.

Visa et golf



Le Chiang Mai Golfers Club a son propre minibus pour les sorties de visa à Mae Sai. Tout le monde peut en profiter, touristes compris. Départ les mercredis à 7 heures et dimanches à 8 heures. Retour le même jour. Tél: Ric 09 557 04 02.

Du nouveau dans les restos

LA VÉRANDA

Gilles a quitté le Night Bazar pour s'installer sur Huay Kaew, (à côté du Darling Wine Pub, en face de The Pub). Nouveau concept et nouveau menu avec des salades, des spécialités au saumon et des steaks à partir de 100 bahts. Une pâtisserie et coffe-shop est ouverte toute la journée, grande terrasse.

La Veranda Restaurant & Coffee Shop
49/16 Huay Kaew Rd. Tél. : 053 400 960

LE FROZEN FOUNTAIN, décidément un endroit très sympathique, s'est attiré une clientèle française fidèle, par la qualité de sa cuisine et la variété des plats proposés. Cuisine méditerranéenne et indienne. Le Chicken Korma, dont la pâte de curry est faite maison, servi avec des aubergines et un chutney à la coriandre, est un délice, servi avec un rosé d'Anjou.

Frozen Fountain, 6/1 Soi 1, Kotcharsarn Road. Tél. : 07 1831731

FRANCO-THAI PLACE, sur Chaiyaphum Rd, près de Nice Illusion, propose des plats à moins de 100 bahts : boeuf bourguignon ou steak, profiterolles à 70 bahts. Fait également office de guest-house et propose des tours organisés. Demander Cyril.

Franco-thai Place, Chaiyaphum Rd, Soi 1. Tél. : 09 855 66 97.

Quelques chiffres...

1,763 morts (au moins) et 49,161 arrestations de vendeurs et producteurs de drogues, tels sont les chiffres annoncés par le ministre de l'Intérieur, après sept mois de campagne anti-drogue.

En outre, 43,549 suspects se sont livrés aux autorités et 31,236 ont rejoint un projet dénommé "Do good deeds for the country" (fais de bonnes choses pour ton pays).

Parmi les 1763 morts, 74 ont été confirmés tués par la police, les autres se seraient entretués.

Les policiers de 25 provinces, dont Chiang Mai, auraient arrêté tous les suspects listés. Près de 6.8 milliards de bahts ont été saisis chez 1,843 trafiquants, 370 fonctionnaires ont été démis de leur fonction, 141 ont été blanchis mais l'enquête continue pour 41 autres.

Touristes, attention aux escroqueries !

Si la Thaïlande est le pays par lequel transitent quasiment toutes les pierres précieuses du monde, c'est aussi le pays où les escroqueries en la matière sont monnaie courante...

Selon le *Bangkok Post* (1), 1000 touristes ont porté plainte l'an dernier pour avoir surpayé des bijoux ou des pierres précieuses. Selon le site *2bangkok.com*, très complet sur le sujet, ce seraient plusieurs dizaines de personnes qui seraient bernées chaque jour... Et toutes n'en sont pas forcément conscientes !

Le procédé est bien rodé. Les touristes sont abordés par un chauffeur de tuk-tuk, ou un étudiant particulièrement sympathique, qui leur explique que l'endroit qu'ils ont l'intention de visiter est exceptionnellement fermé, mais qu'ils ont une chance extraordinaire car le gouvernement a décrété une promotion spéciale sur les bijoux pour la journée (ou, au choix : « c'est la semaine de la détaxe », « c'est une fête bouddhiste importante », etc). Le rabatteur les emmène ensuite dans un magasin prétendument "gouvernemental", où on leur explique qu'ils pourront revendre en Europe les pierres ou les bijoux achetés, au double ou au triple de leur prix d'achat.

En réalité, les touristes paient les pierres deux ou trois fois leur valeur, certificats (faux) à l'appui... Lorsqu'ils s'en aperçoivent, même quelques heures après, il est trop tard : au mieux, le magasin est encore là, mais le vendeur refuse de vous rembourser, et la police ne semble pas d'un grand secours. Au pire, le magasin a déjà disparu...

Depuis quelques mois, le gouvernement semble vouloir prendre en main la situation. Il a multiplié les annonces, affirmant notamment que les actifs des escrocs seraient



saisis afin de les empêcher de rouvrir leur boutique sous un autre nom, ou encore annonçant la mise en place prochaine d'un contrôle des prix, et de l'obligation pour les bijoutiers de rembourser leurs acheteurs non satisfaits (2).

En attendant l'entrée en vigueur effective de ces mesures (dont certains doutent cependant (3)...), les touristes devront donc rester très prudents, et n'acheter leurs bijoux ou leurs pierres précieuses que dans de véritables bijouteries, ayant pignon sur rue.

A. F.

(1) 10 juin 2003

(2) *Bangkok Post*, 8 mai 2003, et 10 juin 2003

(3) Voir le site www.2Bangkok.com, «*The Thai Gem Scam*» et le site du Gavroche www.gavroche-thaïlande.com (juillet/août 2003, No 110, *Alerte aux saphirs orange*) Voir aussi le site de l'ambassade de France en Thaïlande : www.ambafrance-th.org («*Escroqueries aux bijoux, mise en garde*»)

Phuket en pleine lucarne

Avec deux tournois programmés sur le même week-end, Phuket vivra à l'heure du football les 25 et 26 octobre prochains.

Organisé par le Lion's Club de Phuket, au profit d'organisations charitables, le Tournoi International de Football de Phuket, supporté par le gouverneur de l'île, se déroulera les 25 et 26 octobre au stade Municipal de Phuket. Si les équipes engagées, principalement formées d'expatriés de la région, auront du mal à attirer assez de spectateurs pour remplir les 15.000 gradins du stade..., les organisateurs comptent sur les habitants de l'île pour venir encourager les joueurs. Un autre tournoi de football, à sept celui-là, aura lieu en parallèle, les 25 et 26 octobre. Des équipes venues de toute l'Asie, parmi lesquelles les Australiens de Wembley Downs Wanderers, France FC et JP Morgan / Kanto Celts venus du Japon, Shanghai Krauts et Elephant & Castle de Chine et les Seoul UK Expats de Corée du Sud ont confirmé leur participation. Les organisateurs – la société Repérages Group – recherche encore quelques sponsors et des équipes. Plus d'informations sur :

www.soccer7s.reperages-thaïlande.com



AFFAIRES À LOUER, À CÉDER

1 A VENDRE A SIAM SQUARE

Superbe local équipé ou non. Salon de coiffure, décor exceptionnel, situé à l'angle MBK/Siam Discovery face à la passerelle BTS National Stadium, vue imprenable. Local refait à neuf. 5 étages. Surface totale 200 m². Contacter K.Pla : 01 815 73 69
K. Cathy : 01 855 28 44
K. JP : 01 827 15 35

2 RESTAURANT A VENDRE URGENT

Vends restaurant à Bangkok. Retour en France pour cause familiale. Très bonne opportunité : 500,000 bahts seulement avec un nouveau contrat. Pour plus d'infos :
Tél : +66 (0)70 90 52 05
E-mail : sawatdie@yahoo.com

COURS

1 COURS DE THAI

JH thaï 23 ans, parlant couramment le français, propose cours collectifs et privés de thaï ajustés aux exigences des francophones de Chiang Mai. La première leçon est gratuite. Disponible : octobre 2003. Contacter : Nad au 09 634 58 07
E-Mail : varon2441@hotmail.com

1 COURS DE FRANÇAIS

JH français propose cours de soutien scolaire ainsi que cours de français et conversation à domicile.
Tél : 06 03 92 271
E-Mail : greg.th@ifrance.com

2 COURS D'INTRODUCTION

Cours d'introduction à la langue siamoise par l'écriture, en français. A Chaing Mai, par un ancien élève des "Langues O", résident de longue date au pays.
E-mail : boismardmichel@hotmail.com

2 COURS DE SELF-DEFENSE

Cours de self-défense, stretching, body sculpture, self-défense féminine. Classes régulières et leçons privées (sur rendez-vous). Egalement natation et entraînement personnel en leçons privées. Si le nombre de francophones est conséquent, une classe spéciale sera organisée exclusivement en français.
Contact : 06 020 75 58
E-mail : fredselfdefense@hotmail.com

2 COURS DE FRANÇAIS

JH française propose des cours de français adaptés aux exigences des entreprises et des particuliers, la première leçon est offerte.
Contact : bonafrancois@hotmail.com

3 COURS DE FRANÇAIS

Cours et conversation français. La première leçon est gratuite.
Pour plus d'infos :
E-mail : stevemarteau@yahoo.fr

3 COURS DE THAI

JF Thaïe 25 ans, propose cours particulier de Thaï destinés aux francophones de Bangkok. Parle couramment le français. Disponibilité : juillet 2003
Contact : Racha au 09 766 81 72
E-Mail : rsuralai@hotmail.com

DIVERS

1 RECHERCHE CONTACTS

Jeune stagiaire et fiancé arrivent de Lyon début octobre, recherchent

contacts pour trouver un logement agréable sur Bangkok pour période de 6 à 8 mois. Si vous pouvez nous aider ou nous conseiller, écrivez à maria-ek79@yahoo.fr

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

3 thanon Pattana, soi 1, 83 000
Phuket
Tel : 076 222 988

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones

+ de 160 DVD en langue française disponibles à la location

1 RECHERCHE RENSEIGNEMENTS

Recherche de renseignements sérieux sur possibilités de monter petit resort au bord de la mer (sud du Vietnam) avec restaurant et une vingtaine de bungalows. Si vous avez des contacts à me donner au Vietnam afin de faciliter ma recherche sur un emplacement et sur conditions d'installation d'une affaire, contacter :
Luc - Shanghai - Chine
E-mail : ljchina@sh163.net

3 ADOPTEZ MOI

Je cherche à me faire adopter par Français ou Françaises expatriés en Thaïlande... Plus sérieusement, j'ai eu un immense coup de cœur pour la Thaïlande. Je souhaiterais avoir quelques tuyaux, conseils pour vivre, travailler en

Thaïlande car après réflexion, je ne vois que cette issue dans ma vie. Merci pour vos réponses. Contacter :
Lilith007@aol.com

INVESTISSEMENT / PARTENARIAT

1 RECHERCHE

2 couples français cherchent resort ou restaurant à louer sur Samui et un avocat international parlant français pour administratif.
E-Mail : dymo20@hotmail.com

1 RECHERCHE

Pour un client important, recherche un exportateur de riz "riz parfumé Thailand - A1 Super - B.J.". Prendre contact avec Yann Servant au 06 22 32 23 07 ou yservant@ifrance.com

1 RECHERCHE

Français 40 ans, désire m'installer et investir dans la région de Krabi.
E-Mail : jean.lartique@caramail.com

1 A VENDRE

Vends, cause départ, société (francophone) constituée et enregistrée, existante depuis avril 1996, basée à Pattaya, présente sur Internet. Affaire à développer pour investisseur(s) ayant qualités d'initiative et bon esprit commercial. Mis à prix : baht symbolique, repreneurs éventuels ayant (seulement) à payer honoraires du cabinet s'occupant du changement de noms.
Contact : talat@loxinfo.co.th
Tél : 09 932 07 01

3 RECHERCHE

Jeune couple franco-thaï cherche partenaire couple pour un investissement à Samui. Contacter : SAXOU21@aol.com

3 RECHERCHE

Couple franco-thaï ouest de Paris,

recherche à créer restaurant thaï. Etude toute proposition association, prise de parts, proposition sérieuse, aventuriers s'abstenir. Création en France, clientèle haut de gamme, gros rapport possible. E-mail : michel.breteau@wanadoo.fr
Contact : www.tymox@caramail.com

1 RECHERCHE AFFAIRE A REPENDRE OU PARTENARIAT

Restaurant, resort ou hôtel, boutique. Parle anglais et thaï. 15 ans en Thaïlande dont 10 ans propriétaire d'un resort sur la côte est.
Contacter : Paul au 01 488 64 80

LOCATIONS / RESIDENCES

1 A LOUER QUARTIER SATHORN

Superb appt. 98m². Baan Nondzee, Chan Road, 2 chambres, 2 salles de bains, grand salon, cuisine équipée, parquet au sol. Meubles modernes. très clair et calme. Infrastructures : grande piscine/squash/2 saunas/table de billard/salle de fitness/épicerie/sécurité 24h/24. Loyer : 30,000 bahts/mois. Libre à partir du 01/10/03. A voir absolument ! Intéressé(es)? Contactez Sébastien au 07 038 10 76

SERVICED APARTMENT A LOUER A HUA HIN

Serviced apartment dans un condominium de grand standing : 2 chambres et 2 salles de bains sur de 117m². Emplacement privilégié, accès direct à la plage. Piscine de plusieurs niveaux sur 300m de longueur, fitness, tennis, sauna, aire de jeux pour enfants... etc. Idéal pour les vacances comme pour un séjour prolongé.
Location minimum : 2 semaines
Pour plus de détails appeler le propriétaire.
Claus (en anglais) 01 829 54 78
ou Hubert (en français) 09 836 54 00
ou consulter notre site internet : www.icd-webfactory.com/users/cy-condo/

1 a louer

Appt neuf, 137 m², tout équipé, non meublé, AC, 3 chambres avec 2 salles de bain, grande et agréable terrasse avec vue sur piscine, jardin dans zone résidentielle privée calme. 8 minutes de la nouvelle école française. Accès par autoroute. Loyer : 35,000 bahts/mois
Tél : 01 684 88 09

1 RECHERCHE

A acheter à Koh Samui petit hôtel environ 20 chambres ou bangalow à un prix raisonnable.
E-Mail : f.calame@bluewin.ch

1 A LOUER A CHIANGMAI

Condo 100m², 7ème étage, grand salon marbre avec 2 chambres, cuisinette, 3 ac et 2 wc, bien situé à côté d'Alliance Française, dans immeuble de standing. Contacter au 09 264 43 07
E-Mail : elwide@hotmail.com

1 A VENDRE OU A LOUER

Un duplex de 118m² + 2 grandes terrasses à Patong, compris au rez-de-chaussée avec salon, bar, cuisine équipée, wc + lavabo, douche et buanderie, à l'étage avec 2 grandes chambres climatisées (dont 1 avec terrasse) et salle de bains avec wc, lavabo et douche. Situé

LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN

Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
Tel: 02-238 1991
ext: 1235-1236
Fax: 02- 238 1999

Manager:
Georges Mazoyer

Style PARIS
coiffeur français
SOFITEL SILOM BANGKOK

PETITES ANNONCES

sur Nanaï Road, très calme et très bien entretenu avec piscine dans magnifique et grand parc tropical, 5 min. à pied du centre très animé de Bangla Road de Patong et 10 min. à pied de la plage. Prix: 87,000 Euros. De novembre à avril 460 Euros/semaine et caution de 110 Euros, 1,350 Euros/mois + électricité et caution de 450 Euros, de 3 à 6 mois : 660 Euros/mois + électricité et caution de 1,320 Euros. Pour l'achat, possible à visiter sur place.
Contacter : Patrick Bialas, Orange (84) Vaucluse-France
au 06 24 73 25 53
E-mail : bialaspatrik@yahoo.com

1 A VENDRE

Personne sérieuse cherche un appartement étage élevé, si possible climatisé sur le parc Lumpini pour un séjour de longue durée. L'appartement pourra être vétuste, le loyer ne devra pas dépasser 15,000 bahts par mois.
E-mail : mediagua@caramail.com

2 A VENDRE

A vendre appt. 4 ème étage, vue panoramique à ras des palmiers sur rivière Chao Praya, situé face antiques, hôtel Oriental, et Sheraton etc. Disposant de 2 piscines, grand balcon, grand living, 1 chambre, 1 cuisine, 1 salle de bains. Toutes facilités de transport par bateau du condominium, taxis, motos
Proximité immédiate des marchés et grands magasins.
Prix négociable : 5,300,000 bahts
Tél : 02 863 31 70
ext 2908 ou 400
Portable : 07 004 54 73

2 RECHERCHE APPARTEMENT A LOUER A CHIANG MAI

Français recherche appartement à louer avec salle de séjour, 2 chambres, air cond. dans immeuble de bon standing.
PERRIANG@wanadoo.fr

2 RECHERCHE

Appartement à Bkk. Proximité BTS n'importe quel quartier, 35m² mini. Bon état général. Une piscine serait un plus. Loyer Maximum : 15,000 bahts.
Achète appartement à Bkk ou à Chiang Mai. Budget maximum 1 million de bahts; étudie toutes propositions.
Contact : paputjc@yahoo.fr

2 A LOUER

Appartement à louer au bord de la mer à Hua Hin/Cha-am avec 2 chambres, cuisine, TV câblée/UBC, terrasse, piscine, tennis, billard, gym.
Visiter : www.hellohuahin.com/ddresort
Contacter : pintirasing@yahoo.com pour le prix exceptionnel

2 A LOUER A SATHUPRADIT

Maison à louer. 15 min. de Central Rama 3 et de Sathorn. 3 chambres, 3 salles de bains, salon, living, salle à manger, cuisine et chambre pour la bonne. Sécurité centrale.
Location : 40,000 bahts par mois
Contact : 01 626 83 10

2 A LOUER

A louer dans résidence standing, studio 38 m² entièrement équipé (tv, dvd, hifi, kitchenette, minibar, etc...) surveillance 24h/24h, grande piscine, toutes commodités, proche mer. Location semaine, quinzaine, mois. Tarif sur demande
E-mail : malko.k@caramail.com

3 RECHERCHE A LOUER

Dame seule recherche petit appartement

avec cuisine dans quartier Silom, Sathorn ou Sukhumvit (entre Soi 2 ou 3 et Soi 26 ou 33) 15,000 bahts maximum. Etage élevé, piscine.
E-mail : prosa_@hotmail.com

3 VILLA A LOUER A PATTAYA

Magnifique villa, décorée luxueusement style thaï avec matériaux d'origine. 3 chambres, 3 salles de bains, studio, bar, salle de séjour, salle à manger, salle de gym et détente, chambre de bonne.

**MARS 04 TERRAIN A VENDRE très beau terrain vue sur mer et les îles voisines, situé entre Bophut et Meanam à 160 mètres du niveau de la mer et à 900 mètres de la rue principale, titre NOR SOR SAM 1875 bahts/m².
Tél : 06 951 75 40 / 01 384 36 72
Fax : leongs83@hotmail.com**

Grande terrasse avec jacuzzi, espace barbecue, joli jardin. Parking 2 voitures, téléphone, UBC, câble. Femme de ménage disponible. Située à Paradise Villa (piscine, court de tennis, salle de gym et sécurité 24 hrs).
Prix : 80,000 bahts/mois
Contrat un an minimum.
Tél : 01 820 63 13

RENCONTRES

1 RECHERCHE

Jean-Paul, décorateur, 190cm/85 kg, célibataire, sérieux, parlant français, vivant à Paris, cherche JF thaïlandaise pour vraie relation d'amitié voire plus. Répondez avec photo.
E-Mail : jpicollard@free.fr
Tél : 06 60 42 89 62

1 RECHERCHE

J'ai perdu le contact avec un ami thaï avec qui je correspondais depuis plus de 10 ans. Il habitait à Bangkok et avait un emploi à Pattaya. Son nom est Pavaris Leelasiri. Si vous le connaissez, dites-lui que Séverine cherche à le contacter. Il peut me contacter sur : pom.2503@caramail.com.

1 RECHERCHE

Pour prochain voyage au Cambodge, recherche contact sur place pour séjour et guide parlant français.
E-Mail : cjanoskif@yahoo.fr

1 RECHERCHE

Alix 39ans, j'habite en France à Paris, célibataire, je me rends très fréquemment à Bangkok cause présence famille. J'appréhends et parle thaï depuis 2 ans, je voudrais correspondre avec une amie thaïe 25-35 ans en français, anglais ou thaï(phonétique) et pourquoi pas se rencontrer lors d'une prochaine venue en Thaïlande. Annonces sérieuse merci et à bientôt. E-mail : alexik39@wanadoo.fr

1 RECHERCHE

Français vivant en Angleterre et travaillant pour compagnie aérienne, recherche amis sur Bangkok pour échange culturelle lors de mes visites.
Contact: plourdiane@yahoo.com

1 RECHERCHE

Français, 42 ans, célibataire, non-fumeur, sérieux, résidant à Paris, amoureux de l'Asie(3 petites visites), cherche JF asiatique(thailandaise, vietnamienne) entre 20 et 35 ans pour correspondance, amitié voire beaucoup plus si affinités, possibilité de partenariat en asie (projet commun divers,

resto, resto, hôtel etc. avec investissement)
Répondez avec photo(la mienne sur demande).
E-Mail : pascalcouturier@aol.com
pascalcouturier2003@yahoo.fr

2 RECHERCHE

Je suis née un premier avril, je porte toujours ton nom, tu ne pourras plus dire que tu n'avais pas d'adresse où m'écrire...
E-Mail : celinedesbois@yahoo.fr

2 RECHERCHE

Quelqu'un pourrait m'aider à retrouver deux amis thaïs ayant séjourné en France dans les années 86 à 91 environ dans le département des Ardennes. Leur nom de famille est Srisanay et leurs prénoms sont Witawas et Peerapong.
E-Mail : sylvain@club-internet.fr

2 RECHERCHE

Jean Luc, 39 ans habitant à Paris, 180 m, cheveux blonds, yeux bleus, bonne culture générale, bonne situation, voudrait correspondre en anglais ou en français avec une jolie jeune femme thaïlandaise pour un projet de vie commune. Contact : jeanluclambinon@hotmail.com

2 RECHERCHE

Français, 37 ans, recherche un Thaïlandais francophone de son âge afin de mieux se connaître et se rencontrer par la suite. Contact : armero@voila.fr

3 RECHERCHE

Dame Française, parlant anglais et italien, recherche hommes ou femmes entre 40 et 50 ans pour sorties et amitié.
Contacter : prosa_@hotmail.com

3 RECHERCHE

Monsieur Thaïlandais entre 72-80 ans qui aurait rencontré une dame Française se prénomant Bernadette en 1959, elle avait 19 ans et habitait rue Réaumur à Paris.
E-mail : nad-thai@caramail.com

A VENDRE DIVERS

2 A VENDRE

Collection du Siam : Timbres postes dès no 1 (y compris B de Bangkok). Cartes postales adressées au Palais du Roi Rama V avec tampon postal de réception. Lettres diverses du Siam, grande collection de pièces de monnaie du Siam dès Rama 1, médailles diverses (temples et Rama V). Amulettes thaïes très anciennes.
Contacter : pierrecavet@hotmail.com

2 A VENDRE

Toyota 4x4 Tiger Diesel 3.0 EFI, 4 portes carryboy, ABS, Airbag, CD Laser, tableau bois, alarme, pare-buffles, attache remorque, Juillet 2001, 57,000 km. Très bon état.
Prix : 650,000 Bahts
Remorque légère avec deux canoës de mer. Prix : 50,000 Bahts
Contact : 01 366 02 15

APPARTEMENTS A VENDRE - JOMTIEN YACHT CLUB

Magnifique appartement (132 m²) avec vue sur mer. Tout équipé, haut standard européen : 2 chambres, 2 salles de bain, 2 terrasses, grand salle de séjour et grande salle à manger, cuisine bien équipée, téléphone, piscine, sécurité et ponton pour un bateau. Prix : 3,5 M de bahts, O.N.O. -Appartement contigu (61 m²) avec mur commun pour extension possible. Non équipé. Climatisation.

Prix : 1,3 M de bahts O.N.O.

Contact : 01 820 63 13
ou 06 57 12 82

A VENDRE

Vends Camry 2.2, toutes options, état neuf, 1ère main, juillet 2000, 50,000 km. Prix : 860,000 bahts.
Contacteur : 01 845 82 63
ou 02 653 09 50-1

LE FORUM EMPLOI DU GAVROCHE

DEMANDES D'EMPLOI

1 RECHERCHE

29 ans, responsable des Ressources Humaines dans secteur de la publicité (120 employés). Payroll-reporting-sélection et recrutement-Management, Bac+4, Bilingue français/anglais. Excellente connaissance Excel, Access et Word.Connaissance Crystal Report, recherche emploi sur le Nord de la Thaïlande, la Plaine Centrale ou Bangkok. Créative, organisée et capacité d'adaptation. Bonne connaissance de la Thaïlande et ses coutumes. Je prendrai directement contact avec vous.
E-mail maveronien@hotmail.com,

1 RECHERCHE STAGE

Etudiante en 4ème année d'école de commerce (ESSCA), recherche un stage commerçant en janvier pour une durée minimum de 4 mois en Thaïlande.
E-Mail :stephroux@netcourrier.com

1 RECHERCHE

Cadre technico-commercial de 38 ans avec maîtrise de l'anglais et du thaï, marié depuis 3 ans avec une Thaïlandaise, recherche un poste en Thaïlande, présent à Bangkok les 21, 22, 23 décembre 2003. Pour toute opportunité, merci de contacter Monsieur Léo Vuillod ; 19 Quai Pierre Scize, 69009 Lyon. France.

1 A VENDRE

Français, souhaite travailler en Thaïlande et m'installer pour rejoindre ma femme thaïlandaise, titulaire d'un bac pro commercial, ouvert à toutes propositions, parle anglais, français, et apprend thaï.
E-mail : lminoli@aol.com

1 RECHERCHE

Je cherche un poste de responsable ou de gérant de restaurant.
Contacter au 00 33 6 13 83 08 09
E-mail : martynbruno@hotmail.com

1 RECHERCHE

Chef cuisinier, 34 ans cherche une place sérieuse en Thaïlande.
Contacter au 06 65 01 97 46
E-Mail : marckormann@hotmail.com

1 RECHERCHE

Etudiant français en philosophie politique, cherche à effectuer un stage ou un volontariat en Thaïlande dans domaine de la solidarité internationale afin de postuler pour 3ème cycle de Sciences politiques. Etudie toute proposition et tout contact est susceptible de m'intéresser.
E-mail : romaindesprez@hotmail.com

1 RECHERCHE

Fabien, 27 ans, concepteur multimédia, graphiste designer textile et infographiste PAO, passionné métiers de l'image (fixe et animée), web, design sonore et interactivité, disponible et motivé, je m'adapte à tout environnement et propose mes services aux sociétés désireuses de soigner leur image aussi bien sur internet que sur sup-

port papier. Pour en savoir plus, veuillez consulter mon site : <http://www.subthill.com>.
E-mail : studio@subthill.com

1 RECHERCHE

Française, licence de langues, multilingue (français, anglais, italien, espagnol), expérience receptif touristique, hôtellerie, traductions, assistante de direction, enseignement linguistique, références, étude toute proposition d'emploi à Bangkok, Phuket, ou autre province
Contact : martinedamman@@hotmail.com

2 RECHERCHE

Technicien frigoriste, 39 ans, exp. 22 ans dans le froid alimentaire, commercial, froid labo basse température ainsi que tous systèmes de climatisation, recherche emploi sur Bangkok, ou environs. Actuellement à Paris. Visites fréquentes en Thaïlande. Bonnes notions de thaï.
Contact : alixt37@hotmail.com

2 RECHERCHE

Electronicien, 39 ans, recherche emploi en partenariat ou en embauche. Tél : 06 62 58 98 30
E-Mail : gilles.wieczorek@ville-cannes.fr

1 RECHERCHE

Thierry, 30 ans, recherche emploi en Asie comme sous-chef exécutif dans chaîne internationale. Pour plus d'info
E-mail : thierryq@hotmail.com

2 RECHERCHE

JH, 32 ans, diplômé en froid et climatisation (cap, bep et brevet professionnel) recherche un poste de technicien en climatisation à Bangkok.
Contact : +66 6 22 51 40 63

2 RECHERCHE

H, 41 ans en Thaïlande depuis 5 ans ex-manager du Shark Club discothèque à Patong, Phuket de 1999 à 2001, ayant travaillé par la suite dans différentes secteurs, management du Soi Moodies à Patong (restaurants, galeries, marchand, pub) graphismes, advertising... recherche emploi en Thaïlande ou dans pays en Asie.
Contact : 01 737 91 37
E-mail : henri_guigue@hotmail.com

2 RECHERCHE

JF, française vivant à Bkk, recherche poste dans le tourisme ou la traduction. Donne aussi des cours privés : Anglais, Français. Parle couramment: Anglais, Néerlandais, Allemand, Espagnol. Grande expérience en Asie du Sud-Est. Très flexible et motivée. Etude toutes autres prop. sérieuses.
Contact : Linda au 06 045 52 19
E-mail : fidjy07@yahoo.ca

2 RECHERCHE

Souhaite travailler en Thaïlande ou dans les îles du sud. Travaille dans le tourisme depuis 3 ans. Deug de droit. Parle anglais et allemand. Très motivée. Bonnes connaissances informatiques. E-mail : aschaffer@free.fr
r.cientele@beachcombortours.fr

2 RECHERCHE

Cuisinier et polyvalent de la restauration, breton et grand voyageur, 34 ans, recherche poste d'encadrement en hôtellerie restauration au Laos ou au Cambodge. Etudiera toute proposition.
Contact : yannicklefur@yahoo.fr

2 RECHERCHE

JH, 23 ans, diplômé d'un M.B.A. de l'université du Massachusetts, recherche poste en import-export, marketing ou enseignement. Motivé, indépendant. Bilingue anglais/français avec quelques notions d'allemand. 4 ans d'expérience commerciale en France dans le système bancaire et dans l'industrie.
Contact : fabrice_haffner@yahoo.fr

2 RECHERCHE

JH, 25 ans, installé à Bkk. 2 ans d'expérience en Thaïlande en import/export meubles antiques et objets de décoration asiatiques, 1 an expérience en France marketing, diplômé Ecole de Commerce Internationale (I.S.G.). Anglais et thaï courant, notions de Japonais. Recherche poste import / export, marketing ou commercial.
Contact : Olivier Cheffre au 09 205 19 60
E-mail : ocheffre@hotmail.com

3 RECHERCHE

Technicien en informatique passionné de la Thaïlande et souhaitant y vivre définitivement, recherche poste en informatique mais toute autre proposition est parfaitement étudiable...
Sites : www.ifrance.com/haurex
www.ifrance.com/thethailand
Contact : 00 33 6 64 31 38 21
E-mail : haurex@ifrance.com

3 RECHERCHE

JF, 28 ans thaïlandaise, bac +4, diplômée en Sciences du langage, 3 ans d'expérience professionnelle, parlant français, anglais, très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, recherche emploi dans marketing, import-export, publicité, etc., ouverte à toute opportunité.
Contact : 66 (0)9 693 56 27 ou 66 (0)2 623 32 54 # 2

3 RECHERCHE

Français, 40 ans, depuis 15 ans en Thaïlande, recherche emploi dans hôtellerie ou restauration ou toute autre proposition (Thaïlande et autres pays). Parle anglais et thaï. Diplôme de gestion + expérience barman (2 ans), restauration et resort + activités sportives (13 ans).
Contact : Paul au 01 488 64 80

3 RECHERCHE EMPLOI MASSEUR

Français cherche emploi comme masseur (massage traditionnel thaï, réflexologie, aromathérapie) dans centre de bien-être; propose également services à domicile. Deux ans d'expérience à Bkk et en France.
Tél : 02 682 15 01 (après 19h)
E-mail : moets@yahoo.com

3 RECHERCHE

JH, 27 ans, motivé et dynamique, basé sur BKK + 2 ans. Diplômé BTS Commerce International. Expérience commerciale France 2 ans + Quality Control Export 3 ans (Thaïlande & Chine) : Céramique, Meuble, Art Déco, recherche poste similaire en Thaïlande (Export ou Commercial). Bonne notion de Thaï
Tél : 06 982 55 28
E-mail : attardmichael@ifrance.com
<http://pageperso.aol.fr/attard7/>

3 RECHERCHE

Français diplômé CAP de métallier soudeur, CAP BEP. BAC Pro de maintenance, Actuellement en bac Pro de mécanique aéronautique, recherche un emploi en Thaïlande pour une entreprise françai-

se. Disponible à partir d'août 2004.
E-mail : Bretph@aol.com

2 RECHERCHE

JH, 26 ans diplômé BAC+5 (Business Management et Marketing International) ayant travaillé 2 ans et demi à Bangkok, recherche poste import/export, marketing ou vente ou tout projet de "business development" en Thaïlande. Expérience en Asie dans secteurs : tourisme, habillement, bijoux et luxe. Trilingue : français/anglais/allemand avec de bonnes notions de Thaï.
Contact : arnaudkoenig@hotmail.com

2 RECHERCHE

JH, 26 ans, BAC + 2 Commerce (1 an et demi d'expérience à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris) et Bac + 3 communication spécialisation "attaché de presse" : 3 ans d'expérience à France 2 (à la rédaction puis au service de presse), recherche un poste en contrat en Thaïlande à BKK. Très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, parlant anglais. Je reste ouvert à tout type d'opportunité. CV sur demande. Disponibilité à partir de juillet 2003.
E-mail : sebastien626@yahoo.fr
s.rimbart@france2.fr
Tél : 06 61 860 460

3 RECHERCHE

JH 26 ans, belge, diplômé en Sciences Touristiques, recherche poste dans secteur tourisme en France/ Belgique/ Canada/ Thaïlande/ Malaisie/ Singapore. Spécialisation : Produits réceptifs Asia (Tours Rep, AGV/TA, TO, Incentive), expérience du voyage en Asie et ailleurs dans le monde. Anglais-Français courant, connaissance de l'Italien et du Néerlandais ainsi que des notions de Thaï et de Tagalog (Philippines). CV disponible sur demande.
E-mail : vincentvanrooy@hotmail.com

3 RECHERCHE

Etudiante en 3ème année à l'Ecole Supérieure de Sciences Commerciales d'Angers dans domaines du management, marketing, communication et création de projets, désire vivement faire un stage en Thaïlande entre janvier et août 2004. CV disponible sur demande à : maggy33@hotmail.com

3 RECHERCHE

39 ans, titulaire d'un brevet de compagnon de pâtissier confiseur et diplôme de Brasseur-Mateur (niveau BTS) avec spécialisation en Micro-Brasserie, très motivé et ouvert à toute proposition pouvant me permettre de m'expatrier dans ce magnifique pays.
Contact : Frenchbrasserie@aol.com

3 RECHERCHE MISSION D'ACCOMPAGNEMENT

H, grande expérience dans sécurité de personnes, connaissance de la Thaïlande et parlant thaï, étudie toute proposition.
Contact : Eurprotshow@aol.com

OFFRES D'EMPLOI

1 COLONIAL LEGEND CHERCHE VENDEUSE

De préférence avec expérience dans hôtellerie, réception Anglophone, le Français serait un plus. Nationalité:thaïe.
Contact : The Colonial Legend
57, Yenarkart Road, Yannawa
Bangkok 10120
Tél : 02 678 86 60-1

1 COLONIAL LEGEND CHERCHE RESPONSABLE DU CAFE

2-3 ans d'expérience en hôtellerie/restaurant. Anglais et japonais nécessaire. Nationalité : thaïe.
Contact : The Colonial Legend
57, Yenarkart Road, Yannawa
Bangkok 10120
Tél : 02 678 86 60-1

2 RECHERCHE ASSISTANTE ADMINISTRATIVE

Anglais nécessaire, sens de l'organisation et du travail bien fait
Contact : OMNI , 140 Sukhumvit Road, One Pacific Place, Bangkok 10120 Tél : 02 653 25 25

3 RECHERCHE QUALITY & PRODUCTION MANAGER

-Maîtrise de l'informatique : Excel, Word, Corel draw, project et autre logiciel de planification
-Université de technologie, bac +4
-Expérience de 3 ans en environnement industriel (aluminium, pvc, zamac, laiton,fer)
-Mise en place des procédures de production et de suivi
-Planning de production
-Application des procédures de qualité et du suivi
-Familiier avec un environnement 100% chinois
-En direct relation avec le bureau des ventes thaïlandais
-Maîtrise du Français, Chinois et Anglais
-Lieu : CHINE / Zhouqing
-Logement fourni au sein de l'usine
-Rémunération à discuter
Veuillez contacter jean@willsee.com
Site : www.willsee.com
Tél : +66 2 650 51 77
Fax : +66 2 650 51 78

3 DANCING BONZAI THAILAND LTD. RECHERCHE

Candidat(e) avec formation comptabilité/contrôle de gestion et expérience en management minimum 3 ans. Anglais/français courant. Poste : Responsable bureau de Bangkok. Gestion Financière du Groupe-USA, France, UK, Chine. Envoyer CV e-mail : sanchabkk@sansha.com
Fax : 02 634 30 93

Petites annonces de
particulier à
particulier gratuites

gavroche@loxinfo.co.th

BANGKOK

AÉROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2
International : 02 535 28 46 - 7
D parts : 02 535 12 54, 535 13 86
Arriv es : 02 535 13 01, 535 13 10,
535 11 49
Informatique
T I : 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET (THAILAND)

Yunnan - Myanmar - Laos - Tha lande
- Cambodge - Vietnam - Bali
Des sp cialistes fran ais votre
service.
Partenaires des plus grands Tour
Op rateurs europ ens, l'quipe fran -
aise d'Asijet met toute son experti-
se votre service :
- un syst me de qualit ISO 9002
- des tarifs n goci s
- une parfaite connaissance des
possibilit s de circuits et de s jours
pour toutes vos envies de voyages.
22^{me} tage, ITF Tower II,
140 Silom Rd,
Bangkok 10500
T I : 02 634 10 37
Fax: 02 634 10 35
E-mail : sales@asijet.net

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour
Opérateur français présent à
Bangkok depuis 20 ans, spéciali-
sé dans les voyages individuels
et sur mesure. Circuits aventure,
ou culturels, séjours plages, en
famille, dans l'ensemble des pays
d'Asie, et en particulier en Asie
du Sud-Est. Asia Voyages a égale-
ment créé des produits "Eco-
touristiques" renommés, tels que
le Lisu Lodge vers Chiang Mai,
des croisières maritimes à Phuket,
croisières fluviales à Bangkok (
barges à riz Mekhala), et le Mékong,
au Laos.

183 Regent House, 15ème étage
Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok
10330

(Metro Rajdamri),
Tél : 02 651 97 68-69, Fax : 02 651 97
66 ou 70

E-mail: jean-michel@asiavoyage-
sonline.com

Website : www.asia.fr
www.asian-oasis.com

CRISTAL TOURS

organise en fonction de votre budget
des voyages individuels ou de groupes,
de loisirs ou d affaires, en Tha lande et
l tranger .
Bangkok Bazar Road (pr s de Big C)
Radjamari Bangkok
Mob Gilles: 09 902 1240
Tel: 02 255 5570-4
email: couvreur@hotmail.com
cristal@loxinfo.co.th

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, r servations, tours organi-
s s,
voyage individuel.
16 me tage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330
T I : 02 253 37 27, 254 68 67,
252 32 03
Fax: 02 254 35 07

Accom Asia

AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE

Direction Le Nouveau Lycee !

Une charmante maison entièrement
renovée

3 Chambres. Salles de bains aux
normes Européennes.
PISCINE PRIVÉE

Baies vitrés sur jardin privatif.

Loyer "Raisonné" de Baht 70,000.-



UNE DENREE RARE ...!

Pour famille nombreuse : Grands appartements 4 chambres dans la
verdure... air de jeux pour les petits... et Tennis !

- Magnifique Duplex avec terrasse, 4 chambres, 2 cuisines, 4 s. de bains dans
résidence de grand standing. Loyer : 150.000 THB

- Du neuf de 300 m2. 4 chambres, baies vitrées sur le jardin, cuisine et salles de bains
modernes. Loyer : 120.000 THB

Et bien sûr d'autres offres... pour tout budget... Contactez nous.

JEAN-PIERRE... TEL 01 846 99 74

une approche différente...

un service réellement efficace et gratuit !

TEL BUREAU : 02 258 01 51 FAX : 02 258 01 55
E-MAIL : jeanpierre@accomasia.co.th http://www.thailandhome.com

EXOTISSIMO

Exotissimo f te en 2003 ses 10 ans en
Asie du Sud-Est et le bureau de
Bangkok est depuis janvier 2003 notre
dernier-n dans la r gion. Nos quipes
exp riment es sont sur place au Cam -
bodge, au Laos, en Birmanie, au Viet-
nam et en Tha lande pour assurer des
services touristiques de qualit du sim-
ple conseil pratique ou d'une r serva-
tion d h tel jusqu au voyage complet
sur mesure. Rez-de-chauss e, Building
Udom Vidhya (Entre Dusit Thani H tel
et Abdul Rahim Place)
956 Rama IV Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
T I : 02 636 0360
Fax : 02 636 0363
E-Mail : thailand@exotissimo.com
Site web : www.exotissimo.com
Exotissimo-Votre partenaire au Viet-
nam, Cambodge, Laos, Birmanie et en
Tha lande.

J.P Travel

On y parle fran ais.
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tel: 02 252 96 44/ 254 99 89/
254 87 77
Fax: 02 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

OTHER WAYS

vous propose six packages alliant origi-
nalit , confort et prix doux.
One Pacific Place
140 Sukhumvit Road,
17th Floor, unit 1707 Bangkok 10110
BTS: Nana
Tel: 02 653 39 21-3

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCUM ASIA
Jean - Pierre

AGENCE IMMOBILIERE FRAN AI-
SE 18/8, 8th Floor, Fico Place Bldg.
Sukhumvit 21 Road.,
Wattana BKK 10110
T I : 02 258 01 51
Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
Email: jeanpierre@accomasia.co.th
Website: www.thailandhome.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
T I : 02 670 4200 , Fax: 02 670 4270
E-mail:
bangkok@alliance-francaise.or.th
Site : www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
T I : 02 266 82 50-55

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
T I : 02 266 05 50-53

Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
T I : 02 287 2585 - 7 ext. 9 ou 300
Ouvert de 8h30 12h. L'apr s-midi sur
rendez-vous seulement de 13h30
15h.

Num ro d'urgence (24h/24h)

02 266 82 50-56

Mission Economique

25 me tage, Cham Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box
1394,

Bangkok 10500

T I : 02 233 95 22-3

Fax: 02 236 35 11

Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Permanence au Consulat tous les
deuxi mes mardis du mois, de 9
heures midi. Les personnes qui sou -

haitent une rencontre sont pri es de
prendre rendez-vous aupr s de Michel
Testard, d l gu pour la zone Asie du
Sud-Est.

T I : 02 439 36 65 Fax: 02 437 04 86
Email: servex@ksc.th.com

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

FUSION INTERIORS SHOWROOM

Large s lection de meubles contempo -
rains et coloniaux prix d usine /
meubles sur mesures / livraison domi-
cile.

Ouverture : Lundi et mardi : sur RDV
Mercredi, jeudi et vendredi : 10H
21H (nocturne)

Samedi : 10H 19H Ferm le

dimanche

30/1 Sukhumvit Soi 4 Bangkok 10110

T I / Fax : 02 251 8365

Mobile : 060 139323

GOLDEN TORTOISE WAREHOUSE

Meubles cor en, japonais et chinois.

Antiquit , meubles restaur s et

reproductions.

Restauration de meubles, soclage de
statues

LIBERTY PLAZA - ROOM 1000/39

PARKING LEVEL

SUKHUMVIT SOI 55

T I & Fax : 02 741 9957

Ouvert au public : du jeudi au dimanche

10h 18h

Sur rendez-vous : du lundi au mercredi

T I : 01 899 7791

NIM S TEA HOUSE

55 SOI TORSAK

SUKHUMVIT SOI 49-4

T I : 02 391 4464

ouvert tou les jours de 10h 18h
maison de th traditionnelle servant th s
cor ens et chinois.

Collection GOLDEN TORTOISE.

ANTIQUITES.

HARMONIQUE

Meubles et objets de d coration

l tage du restaurant, d couvrir sur

simple demande.

22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500

T I : 02 630 62 70

237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.

Objets de d coration.

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkam-
songkhro) Sathorn Ta Road, Thung

Mahamek, Bangkok.

T I : 02 286 51 29

KHONG KAO

ANTIQUITES TAPIS DE COLLECTION

Elue meilleure boutique d antiquit de

Bangkok pour 2003-2004.

Incontournable.

147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4,

Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110

T I & Fax : (66-2) 252 03 66

E-Mail : khongkao@hotmail.com

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquit s de l poque
coloniale.

41 Sukhumvit Soi 19,

Sukhumvit Road, Bangkok 10110

T I : 02 651 00 32

Fax: 02 254 46 83

Portable: 01 836 94 08

E-mail: info@paulsantiques.com

Website: www.paulsantiques.com

THE COLONIAL LEGEND

20/20-21 Soi Ruamrudee, Pathumwan,

Lumpini, Bangkok 10330

T I : 02 255 5354 Fax: 02 255 5355

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente :
Mme Blandine CRESSARD
H tel Sofitel Silom
Silom Road Bangkok
E-mail: H3616-SL@accor-hotels.com
Secrétaire :
Mme Isabelle MICHEL
E-mail : guerymichel@yahoo.fr

A.D.F.E -Fran ais du Monde-
Association au service des Français de l'Etrangers. Accueil, Soutien, Rencontre
Contact, Michel Testard: 02 439 36 65
E-mail: servex@ksc.th.com

F.C.C.T

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan, BKK 10330
T I : 02 652 05 80

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)
Président: Patrick Auger
Une mission : servir les intérêts des Français l'étranger .
Entraide sociale, Information, Animation.
T I : 01 815 12 25
E-mail : pga@loxinfo.co.th.
Adresse : GPO Box 1325 Bangkok 10112

ASSURANCES

AXA Insurance PCL

Lumpini Tower, 3^{me} étage
1168/67 Rama IV Road, Sathorn
Bangkok 10120
Tel: 02 679 7600, 02 679 6385, ext: 2154, 2151
Fax: 02 679 7429

Gamme de produits:

- Assurance scolaire pour enfants
- Assurance multirisques habitation
- Assurance individuelle accident
- Assurance protection enfants
- Assurance automobile
- Assurance multirisques PME/PMI
- Package assurance responsabilité civile pour famille, enfants et domestiques
- Assurance voyage
- Assurance activité sportive pour le golf

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{me} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, BKK
T I : 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53

Fax: 02 308 27 27

Succursales:

Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

JP LEGALNET

Contact : Philippe LAMY
Diamond Tower 9^{me} étage,
427/117 Silom Rd., Bangkrak,
Bangkok 10500
T I : 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail: jplegalnet@yahoo.com
Website: www.pollaklegal.com

RENE - PHILIPPE & PARTNERS LTD.

Des services de très haute qualité .
Une équipe jeune et dynamique. Une approche la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier .
The Millennia Bld., 16^{me} étage,
Suite 1606, 62 Langsuan Road.,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok,
10330.
Tel: (662) 6519690 Fax: (662) 651 9691
E-mail: info@renephilippe.com
Site internet: www.renephilippe.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17th Floor, 191 Silom Road,
Bangkrak, Bangkok 10500
T I : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:

vovan.bangkok@vovan-associes.com
Website: www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité : thaïe, française, espagnole et américaine.

Contacteur : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Phuket,

Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.

Siège social Paris, autres bureaux : Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Pékin, Shanghai, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFÉS

FOLIE'S

-Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tel: 02 286 97 86
-Café 1912:
29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120
Tel: 02 679 20 56

LA BOULANGERIE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500

T I : 02 631 03 54-5

Fax: 02 631 03 56

LA BRICOCHE

Novotel Siam Square, dans le lobby,
Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tel: 02 255 68 88 ext. 2525
Ouvert tout les jours de 7h à 22h.

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

Richmond Tower, 10^{me} étage,
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
T I : 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionnelle
T I-Fax-R pondeur: 02 661 46 98

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
T I : 02 203 08 16-7
Fax: 02 203 08 15

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge Bangkok
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110
T I : 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

COIFFEURS

STYLE PARIS

Clinique coiffure française. 100 salons dans le monde
H tel Sofitel Silom Bangkok,
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
tel: 66-(0)2 238 19 91 ext: 1235/1236
Fax: 66-(0)2 23 19 99

COMPAGNIES AÉRIENNES

SRI LANKAN AIRLINES LIMITED

G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower
Rama IV Road, Bangkok 10500.
T I : 02 236 9292-3
02 236 4981-2
E-mail: bkksales@sri.lankan.lk

CONSEILLERS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

**Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree proche de l'Alliance Française),
12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road,**

Bangkok 10120

Tel : 02 677 31 01

Fax : 02 677 31 02

contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan, Bangkok 10330
T I : 02-254 05 00 - 2
Fax : 02-254 05 03
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 6059

S.C.I.I./ TREND FINANCE SOUTH EAST ASIA CO., LTD.

Courtier indépendant en Banque
Présente dans plus de 36 pays.

Bureau principal :

1 Rue Goeth L-1637 Luxembourg
T I : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78
Website : www.scii.lu

A Bangkok :

140, One Pacific Place, 15th étage,
1511, Sukhumvit Road, Klongtoey,
Bangkok 10110
Contactez M. Philippe Verry
T I : 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION - BATIMENT

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat
Road, Phrapadang, Samutprakan,
Bangkok 10130
T I : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance

représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto.

BONHEUR

TREATMENTS
& LIFESTYLE

AQUARIA
SPA &
SKINCARE

Everyday 9:30 - 21:30
42 Soi Tonson, BTS : Chidlom
Info & Booking : 0 - 2253 - 8566

GUIDE PRATIQUE

assurance bateau

- Obtention rapide de vos remboursements

Patrimoine

- Conseil en gestion de patrimoine
- Assurance-vie, retraite, rente duca -
- tion, placement immobilier, investisse-
- ment offshore.

Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin
Banyan Tree proche de l'Alliance
Fran aise), 12^{ème} étage, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120

Tel : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
ou

La Fontaine Building, 280/3 South
Beach Road, Pattaya 20260
Tel : 038 710 916
Fax : 038 710 916
contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GRUPE CRYSTAL

Cr er , Structurer, Valoriser, Optimiser,
Prot ger , Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :

Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan, Bangkok 10330

Tl : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
-Pattaya

La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260

Tl : 038-710 800 ext: 1 10
Fax : 038-710 916

Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 60 59

OMNI INSURANCE BROKERS CO., LTD

Au service des expatri s et de leurs
affaires depuis 1979 en Asie.

Assurance

- R vision gratuite de tous vos

contrats en cours

- Tarifs n goci s

- Remboursements rapides et simpli-
fi s

Finance

- Epargne, tude et retraite, immobili-
er, off-shore, d ficalisation.

Licence de courtier du gouverne-
ment 29/45. R f rence toutes com -

pagnies locales, Assurances m di-
cales internationales avec agr ment

aup s des services d assistance et

rapatriement dans le monde entier.

9th floor, Room # 901 ,

One Pacific Place, 140 Sukhumvit

Road, Klongtoey, Bangkok 10110

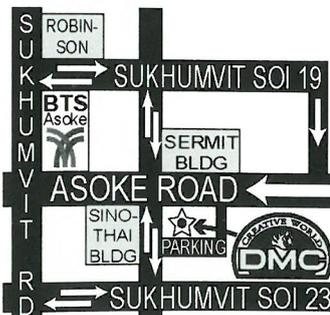
Tl : 02 653 25 22 - 5

Fax : 02 653 25 26

Website : www.omniplans.com

www.omniexpat.com

COUTURE ET BRODERIE



BERNICO LTD.

D couvrez le loisir cr atif la DMC

creative world. Grand choix de kits et
accessoires pour point de croix, brode-
rie, crochet, tricottage main, tatting,
hardanger, pi age et matelassage,
d coupage, fabrication de savons, et
autres produits artisanaux.

32/2 Asoke Road, Sukhumvit 21,
Bangkok 10110

Tl : 02 664 44 20-1

www.unicraft.cc

DENTISTES

SIAM DENTIST

Siam Center, 4 me tage

Tr s bon cabinet dentaire. Demandez
le Docteur Wanee. Prix raisonnables.

Tl : 02 252 21 36

ECOLE S

A l'attention des diplômés de

l'Enseignement Secondaire

"Pathways to University with
Bangkok School of Management"

Bangkok School of Management vous
propose des certificats reconnus inter-
nationalement dans les matières sui-
vantes: -Administration des affaires

- Marketing
- Commerce international
- Gestion des PME/PMI

**Crédits reçus officiellement par les
universités mises en accord avec
Bangkok School of Management, i.e.
Southern New Hampshire University,
American Intercontinental University,
The Paris Graduate School of
Management, The Mediteranean
Institute of Management, Swiss
Management University, etc.**

Cours dispensés uniquement en anglais.
Environnement international garanti !

Renseignez-vous dès maintenant sur le
prochain semestre.

Tél : 02 256 9586

E-Mail : admin@ieg.co.th

Contactez Mme.Pintira pour tout rensei-
gnement en français

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120

Tl : 02 287 15 99

E-mail: lfbangkok@a-net.net.th

Maternelle, primaire, coll ge et lyc e.

FABRIQUANTS DE PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Tha lande

J.D Pool Thailand Co.

6/2 M.2 Thepkrasatri Rd,

T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000

Tl : (076) 23 97 71-5

Fax: (076) 23 97 76

BKK Office:

Tl: (02) 319 25 26-8 ou 369 23 92-3

Fax: (02) 319 25 29

FLEURISTES

PIPAT ARTIST FLORIST

44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)

Silom Road, Silom, Bangrak,

Bangkok 10500.

Bouquets sur commande, cr ations,
livraison.

Tl : 02 636 64 67

Fax : 02 235 31 51

Mobile: 01 442 04 18 ou 01 682 49 35

FORMATIONS

REIKI (LIGNE USUJ)

Soulager et harmoniser par imposition
des mains. Formations du degr 1 la

ma trise.

Therese Levannnoc

Ma tre de Reiki Traditionnel

Tl : 01 632 50 55

ou 02 718 58 86 / 7

HÔPITAUX

BUMRUNGRAD HOSPITAL

33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua),

Wattana, Bangkok 10110

Tl : 02 667 10 00 Fax : 02 667 25 25

E-mail : info@bumrungrad.com

Site : www.bumrungrad.com

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi

Road, Bangkok 10320

Tl : 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOS- PITAL)

H pital International priv . Services et
technologie tr s perfectionn s.

Personnel anglophone attentionn .

9/1 Convent Road, Silom,

Bangrak Bangkok 10500

Tl : 02 632 05 40-87

Fax: 02 632 05 79

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330

Tl : 02 255 68 88

Fax: 02 255 18 24

Concept CM2:

Chacun y trouvera son compte:

une discoth que branch e, un karaok
et un restaurant italien le Focczia.
Id alement situ , en plein coeur du
quartier anim de Siam Square et
deux pas du m tro a rien!

SOFITEL SILOM BANGKOK

Un h tel 5 toiles au coeur de

Bangkok

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok

10500

Tl : 02 238 19 91

Fax: 02 238 19 99

E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

THE SWISS LODGE

Un h tel personnalis au coeur de

Bangkok.

3 Convent Road, Silom, Bangkok

10500

Tl : 02 233 53 45

Fax: 02 236 94 25

E-mail: info@swisslodge.com

Site: www.swisslodge.com

TOWER INN

Fitness, salle de musculation, piscine,

TV cabl e et satellite, sauna, restau -

rant et room service 24h/24, salon de

massage traditionnel.

533 Silom Rd,

Bangkok 10500

Thaïlande

Tel: 0 2237 8300-4

R servations: 0 2636 0378

Fax: 0 2237 8286

Email: towerinnbangkok@a-net.net.th

www.towerinnbangkok.com.

INFORMATIQUE

ALDATA SOLUTION S.A. (BUREAU DE REPRÉSENTATION)

Soci t informatique, ditant et int -
grant le progiciel G.O.L.D. qui couvre
des fonctions de logistique physique et
commerciale dans les secteurs de la
Grande Distribution, Commerce de
Gros, Industrie, Prestations logistiques,
Centrales d achat et Entrep ts. Grande

exp rience dans les syst mes d di s
la cha ne logistique.

23/F M Thai Tower,
All Seasons Place,
87 Wireless Road,
Pathumwan Bangkok 10 330
Tl : 02 627 90 00 /
Mobile : 01 920 69 07 (Vincent Auriac)
Fax : 02 627 90 01
E-mail : asie@gold-solutions.com

INSTITUTS DE BEAUTE

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.

Tous soins du corps et du visage.

Vente de produits fran ais. Cadre

exceptionnel.

Ouvert tous les jours de 9h30 21h

30.

Tl : 02 253 85 66 .

LABORATOIRES

"LABORATOIRES FOURNIER (THAILAND)"

Existant depuis 55 ans, la Soci t
Laboratoires Fournier est un
Laboratoire Pharmaceutique familial
d origine Fran aise reconnue interna -
tionalement pour ses r ussites en
recherche et developpement dans les
maladies cardiovasculaires notam-
ment.

En Tha lande, les produits vendus
disposition dans tous les h pitaux
majeurs et pharmacies sont un pro-
duits anti-cholesterol (Lipanthyl,
Fenofibrate), un produit contre l hyper-
thropie begnine de la prostate
(Tedenan) et un anti-infectieux (Pulvo).
Acteur actif de l environnement de la
sant et partenaire de nombreuses
soci t s scientifiques nationales tha -
landaises. Les Laboratoires Fournier
tenderont d s 2004 leur gamme de
produits cardiovasculaires avec un
anti-hypertenseur de demi re g n ra -
tion.

21st Fl, Unit 02 Chartered Square

Bldg.,

152 North sathorn Road,

Silom Bangrak, Bangkok 10500

Thailand

Pour plus de renseignements :

Service client le :

Tl : 02 634 54 13-5

Fax : 02 634 54 16

LIVRAISON A DOMICILE

Food by Phone

Pas le temps de d jeuner ou pas envie
de sortir pour d ner ce soir ?



Food by Phone livre domicile les

meilleurs restaurants de Bangkok:

Italien, Libanais, Tha , Japonais et bien

d autres encore.

Food by Phone est un service de livrai-
son domicile disponible de 1 h du

matin 22h30 pour vous livrer la mai -
son ou au bureau en moins d une heure

Food by phone livre tout le centre-ville

de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang

Lynchee, Sukhumvit), appelez le

02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés. T l : 02 663 4663

Fax: 02 663 4680
Site Web: www.foodbyphonebkk.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages :

Un véhicule neuf
Un prix d tax
Un kilomètre illimité
Une assurance multirisques
ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500
T l : 02 634 1037 Fax: 02 634 1284
E-mail: sales@asiajet.net

GEFCO - CITROËN

Locations de voitures Citroën
Royal River Place 21 B - Rama III, Soi 38, Yannawa, Bangkok 10120
T l : (66) 2 682 92 04
Fax : (66) 2 682 92 03
Portable : (66) 09 684 97 24
E-mail : SylvainBernardBKK@hotmail.com

THE DRIVE INTERNATIONAL CO., LTD

Location de voitures Renault en Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900
T l : 02 954 24 68
Fax: 02 954 35 00
E-mail: edurand@ksc11.th.com

Q CARS (BANGKOK)

The best deals on wheels.
Q Century Services Co., Ltd.
36 Soi Sukhumvit 40, Sukhumvit Road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
Mob : 09 921 13 97
T l/Fax : 02 391 57 77
E-mail : qcarsbkk@bangkokbased.com

OFFICE DU TOURISME

TAT - TOURISM AUTHORITY OF THAILAND

1600 New Petburi Rd, Makkasan, Rajatevee, Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66 (0) 2 250 55 00
Fax: 66 (0) 2 250 56 81-3

PAROISSE

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500
T l : 02 234 17 14

Fax : 02 237 13 38
E-mail : mepsilom2000@yahoo.com

Contact : P.Jo Tr baol

PSYCHOLOGUE

ALEXANDRE MARTIEL

Psychanalyste enfants - adulte
Diplômé de psychologie clinique
T l : 09 020 74 87

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

FRENCH KISS

(depuis 1984) Patpong 2

L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. direction fran aise.
T l : 02 234 99 93

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs, lounge area, parking derrière Shenanigans
T l : 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LE V9 - SOFITEL SILOM

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
T l : 02 238 19 91

RESTAURANTS

ANGLAIS

BOBBY'S ARMS

Pub et restaurant anglais ouvert depuis 30 ans Bangkok. Restaurant climatisé au 1er étage et bar avec cran géant au rez-de-chaussée pour suivre les compétitions sportives européennes. Venez déguster les célèbres beignets de poisson fish and chips dans le plus vieux pub de Bangkok. Ouvert tous les jours de 11h à 2h.
Silom Soi 4, (proche de la station de BTS Saladaeng), Patpong 2, Bangkok 10500
T l : 02 266 95 65, 02 233 68 28

FRANÇAIS

CAFE 1912

Gépar le groupe Folies. Restaurant, café-ria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
T l : 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set lunch 350

bahts. Plat du jour + verre de vin: 250 bahts. Dîner la carte. Fermé le dimanche.

924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Raod, Lumpini, Bangkok 10330
Tel/Fax: 02 253 8134
mob: 01 292 4103

CREPES & CO

Spécialité marocaines, espagnoles et grecques.

Trés réputé pour ses crêpes et sa cuisine.

8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
T l : 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs, lounge area, parking derrière Shenanigans
T l : 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LA BOULANGE

Plats du jour. Menu, snack, café-ria. Comme en France!
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
T l : 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110.
Reservation conseillé.
T l : 02 253 55 56 Fax: 02 253 45 60

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, BKK 10500
T l : 02 234 91 09

LE BISTROT

Cuisine classique française. Set-lunch : 310 bahts ++. Direction : Manisa Isara. The Peninsula Plaza, 2ème étage. Rajamdmri road. Bangkok 10330.
Tel : 02 652 13 93
Fax : 02 652 13 95

LE CAFE DE PARIS

Bistrot sympathique, le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle. Profitez de notre terrasse et admirez le grand spectacle de Patpong!
377/9, Plaza Arcade, ground floor,

Patpong 2, Silom, Bangkok 10500
T l : 02 237 27 76-7
Fax : 02 233 68 51

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
T l : 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir (sauf le dimanche midi) Menu la carte.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330. T l : 02 652 25 13

LYON RESTAURANT

Un des trois meilleurs restaurants français de Bangkok, réputé pour son foie gras, ses tripes, ses steaks...
33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tel: 02 253 8141
Fax: 02 650 7852

INTERNATIONAUX

MIX UP CAFE & RESTAURANT

Spécialité eurasiennes et fondues ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h
59/5 Soi Sawasdee, Sukhumvit 31, Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02 662 0121
Fax: 02 662 2244
Email: mixupcafe@hotmail.com
www.diningthailand.com/mixup.asp

ITALIENS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus midi prix très réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
T l : 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98
website: www.duiliios.com

SUISSES

CAFÉ SWISS

D cor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est. Swiss Lodge
3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500
T l : 02 233 53 45 Fax: 02 236 94 25

THAILANDAIS

HARMONIQUE

Cadre romantique, dans une vieille

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

GUIDE PRACTIQUE

maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70,
02 237 81 75.

SALONS DE THÉ

LE GOURMET

Epicierie fine et produits exclusifs tels que chocolat, thé, cookies, confiture...
595/3-4 Sukhumvit 33/1
Klongton Nua Wattana
Bangkok 10110
Shop: 02 258 5048
Office: 02 259 8850-1
Fax: 02 259 8852

SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

La plus grande société de services en Thaïlande, équipement, sécurité, nettoyage, jardinage, contrôle de la peste, et produits hygiéniques pour tous types de bâtiments.
234 Soi Sukhumvit 101,
Prakanong
Bangkok 10260
Contacter : Arnaud BIALECKI
Tél : 02 741 8800
Fax: 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

SERVICE - TRADUCTION

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Assistance à l'obtention de permis de conduire thaï et international.
186/1 Charoen Krung Soi 36 Près de l'Ambassade de France Bangkok 10500
Tél/fax : 02 233 16 54
Tél : 01 482 99 74
E-Mail : tempakc@hotmail.com
Heure d'ouverture : 8h00 à 17h00
Du lundi au vendredi

SPAS & MASSAGES

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
Massages et réflexologie. traitements du corps.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30.
Tél : 02 253 85 66 .

HOME GARDEN SPA

Sukhumvit Soi 12.
Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
Réservation conseillée. Ouvert de 9h à 20h. Prix très abordables.

SPORTS

COURS DE GOLF

Vous désirez découvrir le Golf, ou perfectionner votre swing, Rémi TRICOT vous propose des leçons de golf, individuelles, mais aussi collectives, pour adultes, enfants, ou accompagnés sur le parcours.
Disponible sur:
-le Driving Range tee Off Sukhumvit

42/1

-Sathu Twenty, Sathu Pradit Road
Soi 20
Pour tout renseignement
et réservation: 07 00 22 820
E-mail: remitricot@hotmail.com

COURS DE PLONGEE

Par instructeur français. Initiation pour enfants
(8 à 10 ans - en piscine uniquement)

Brevet PADI de premier et 2ème degré
(à partir de 12 ans)
Contacter Pierre CHARTIER au 01 919 62 98

COURS DE TENNIS

Educateur de tennis diplômé d'Etat donne cours sur Bangkok adaptés à tous les niveaux et tous les âges.
Contactez Pascal au 06 553 65 00
E-mail : bourcher@hotmail.com

TRAITEURS

FOLIES

Service commercial:
138 Suksawas Road, Ratburana
Bangkok. Tél: 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
sales@folies.net

Point de vente Nanglichee:

309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50
Road Kwang Prakanong, Khet
Klongtoey, Bangkok 10110
Contacter : Cyril Quenneville
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax: 02 741 40 89
E-mail: santafe@ksc7.th.com

VIDÉO CLUB

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
-Location de films en français.
-Vente des livres
-Dépôt achat-vente seconde main achat
-Réservation des films possible, même les jours fériés.
Service à domicile.
Ouverture : 8h00 - 19h00
du lundi au vendredi
Samedi : 10h00 - 18h00
Dimanche fermé
Thai Wah Tower I,
Rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road,
Bangkok 10120
Tél/fax: 02 285 09 94
E-mail: davidéo.bangkok@anet.net.th

BANG SAPHAN

HOTELS

CORAL HOTEL

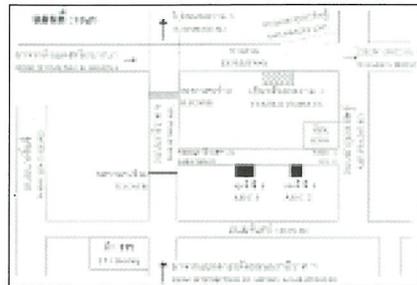
Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, super étte, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yanna,
Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

171 M. 9, Suan Luang Beach,
Pongprasart, Bangsaphan,
Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail: info@coral-hotel.com
Site web: www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

**GOLF A LA CARTE
CHIANGMAI SWING CO., LTD.**
dirigée par des golfeurs Français et
Suisse installés à Chiangmai. Venez
swinguer sur les plus beaux golfs du
Nord, Chiangmai, Chiangrai et
Lampang, découvrir le Triangle d'or.
les golfs et casinos en Birmanie, ou le
Sud à HuaHin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour
tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53
Tunghotel Rd., Soi3 T. watkate, A
Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.License 21/0182

THAI ADVENTURE RAFTING

Vous aide à organiser vos séjours
dans le nord (rafting, canoë, VTT,
trekking, balade à dos d'éléphant,
réservation d'hôtels, location de véhi-
cules...)
Informations (en français):
Guy Gorias (Agence de Pai):
E-mail: rafting@activethailand.com
Tél: 053 21 86 63
Fax: 053 69 91 11
Mobile: 01 993 96 74
Agence de Chiangmai:
73/7 Charoen Prathet Road (night
bazaar)
E-mail: lynn@activethailand.com

Tél: 053 27 71 78
Fax: 053 27 95 05

ANTIQUITÉS

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,
T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230
Tél: 01 530 92 90

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens,
objets de curiosité et statuaire,
meubles, architecture et archéologie.
Arrivage récent d'art tribal africain &
d'éléments d'architecture Indien.
Direction française... :
Under The Bô
Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar,
Changklan Road, Chiang Mai
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens
avec patine de Chine et Asie du Sud-
est. Art primitif et bouddhiste. Direction
franco-thaïe, demander Jacky.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à
17h, fermé le dimanche.
Oriental Spirit.
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin,
Chang Puek, Chaing Mai 50300
Tél & Fax : 66 53 409 696
E-mail : oientspt@loxinfo.co.th

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Sanya Sukrasorn and Associates Law
Office
148/1 Charoenprathet Rd.,
Changklan Sub-d., Muang D.,
Chaingmai 50100
Supawid Khamthita Law Office

34/26 Sanamkila Road, Lamphun
Tl : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:
alexandre.dupont@vovan-
associés.com / Pardorn Suchiva
pardorn.suchiva@vovan-associés.com
Contactez : Alexandre Dupont

CHOCOLATIERS

CHOCOLATERIE DUC DE PRASLIN BELGIUM

117 Bamrungrad Road, Watgate
Muang, Chiangmai 50000
Tl : 053-244 631, 053-246 571
Fax : 053-246 571
E-mail : innotrade@hotmail.com

CLINIQUE DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL CO., LTD

Bienvenue notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.
Chiangmai dental clinic Co.,Ltd
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A. Muang Chiang Mai 50300
Tl : 053 41 1 150 ou 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail : dental@chiangmaidentalcenter.com
www.chiangmaidentalcenter.com

GOLF

GOLF A LA CARTE

CHIANGMAI SWING CO., LTD.
dirigé par des golfeurs Français et Suisses installés à Chiangmai. Venez swinguer sur les plus beaux golfs du Nord, Chiangmai, Chiangrai et Lampang, à couvrir le Triangle d'or, les golfs et casinos en Birmanie, ou le Sud HuaHin et Phuket.
Service la carte et personnalisés pour tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53
Tunghotel Rd., Soi3 T. watkate, A
Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tl : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.License 21/0182

GUEST HOUSES

BMP HOUSE

Toute nouvelle Guest-House près du Night Bazar, dans une petite rue tranquille, pleine de verdure. C'est tout neuf, tout propre, on s'y sent comme à la maison. L'équipe est accueillante, et peut vous renseigner en français. Chambre avec ventilateurs ou air conditionné à partir de 300 Bahts.
On vient vous chercher sur un simple coup de fil. Agence de voyage, tours, trekking, billetterie, location de motos.
BMP House : 97 Lakeng Road, T, Changklan, A. Muang Chiang Mai 50100
Tél : 053 820 665 ou 053 278 192
E-mail :
bmp_toursservice@yahoo.com

TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au cœur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe, ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, réservations de billet, location de voitures, appels longue distance.
Top North Guest House, 15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.
Tel : 053 - 278 900, 053 - 278 684
Fax : 053 - 278 485
E-mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver Bangkok
Tel : 0- 2653-1921, 0-2653-3847

HÔTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au cœur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyage. Nouveau : suites louer au mois ou l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.
3 Taiwang Road, Muang Chiang Mai, 50300.
Tl : (66 53) 252 025-9 Fax: (66 53) 251 144
E-mail: princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisation, TV câble, service de tours et trekkings, location de voitures permettent cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.
Top North Hotel
41 Moon Muang Road, Chiang Mai
Tel: 0-5327-9623-5, Fax: 0-5327-9626
Pour réserver Bangkok: 0-2653-3847, 0-2653-1921
Email: topnorth@hotmail.com

ECOLE DE MASSAGE



LOI KROH MASSAGE
NO 1 A CHIANG MAI
LOI KROH MASSAGE SALON
Les meilleurs massages privés, massage traditionnel, aux herbes, aromathérapie, réflexologie et autres massages thérapeutiques. Cours privés dans notre école, avec certificat. On parle français.
Loi Kroh Massage Salon
63/3 Loi Kroh Road, Chiang Mai
Tl : 053 274 681, ou 09 556 2387
Site web: thai.net/massageoikroh

RESTAURANTS

L' ELEPHANT BLANC

L'Elephant Blanc nouveau est arrivé !!
Situé en plein cœur de la ville, sur Loi

Kroh Road, 2 pas du Night Bazar.
De la salade niçoise à l'andouillette sauce moutarde en passant par les gambas flambées au Pastis. Thierry et Jean-Christophe vous y galeront les papilles d'une cuisine française et thaïe à prix doux dans un cadre agréable et reposant. Ouvert tous les jours à partir de 11 heures.
L'Elephant Blanc 59/5 Loi Kroh Road
Changklan, Muang Chiang Mai 50100
Tl : 053 20 69 01

Restaurant et Café Frozen Fountain

Sélect et raffiné, ce petit restaurant offre une cuisine superbe à des prix abordables. La décoration soignée incite à la relaxation, dans une petite cour quelques mètres de Thapae Gate. Les plats principaux varient toutes les semaines, la carte propose un grand choix de vins, de salades et recettes originales: salade au bleu avec raisins et noix, aumônières de gorgonzola avec une marmelade d'oignons, tartelettes aux artichauts et caviar etc...
Réservations recommandées. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h00.
Frozen Fountain
6/1 soi 1, Kotchasam Road, Chiang Mai 50100
Tel (portable) : 071831731
Email: frozenfountain@yahoo.com

LE GIBUS (depuis 1991)

À deux pas du Night Bazar, Le Gibus vous propose sa nouvelle formule dans un nouveau décor. Buffet barbecue (viande ou poisson) et salades volontiers pour 199 bahts. Soirées cocoon sur commande, vins français à prix raisonnable, service discret, direction francophone.
Ouverture : Tous les jours (17H30-23H30) sauf le dimanche.
Le Gibus, 42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000
Tl : 053 27 27 12 Fax : 053 20 65 58

MANGO TREE CAFÉ

Petit restaurant à décoration soignée, très bien situé en haut de Loi Kroh. Cuisine thaïe et européenne de qualité à prix doux, pâtisseries, bonne carte de vins. Ouvert tous les jours de 7h à 22h.
Mango Tree Caf
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai 50100
Tl : 66 53 208 292
E-mail : mangobar@loxinfo.co.th
Website : www.mangotreecafe.com

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

BAN SABAI CHIANG MAI

1777 Chalern Prathet Rd., Chiang Mai 50100
Website: www.ban-sabai.com
Tl : 053 285 204-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre ville, quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des massages pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez-vous douloter de la tête aux pieds. Quelques heures Ban Sabai et vous aurez oublié vos soucis.

CHIANG GRAI

TOURS ET LOCATIONS DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjour hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto portés de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
Tl : 053 701 603
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
ST Motorbike, 527/5-6 Banphapkrand Rd, Chiangrai 57000
Tl : 053 713 653, 053 752 180
Email : thairando@hotmail.com
Website : www.thairando.net

KRABI

AGENCES DE VOYAGES

KRABI MARINE TOUR

Organisation de croisières dans les îles de la baie Koh PP, James Bond Island (avec guide français).
Canoe-Kayak dans les mangroves.
Rafting.
Location de voitures. Réservation de hôtel.
Programmes la carte en français. Nous saurons vous conseiller.
Krabi Marine Tour
216 Uttarakit Road, Krabi Town 81000 (en face du GD Tower)
Tl : 01 797 38 08 Fax : 075 632 624

AGENCES IMMOBILIÈRES

KRABILAND AND CONSTRUCTION

Agence Immobilière Franco-Thaïe
Terrains, maisons, bungalows Krabi. Le paradis dans le Sud. Quelle que soit votre préférence, nous rencontrons vos exigences.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000
Tl : 01 895 33 01
E-mail : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Namtip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Paknam, Muang, Krabi 81000
Tl : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail : somchart.techa@vovan-associés.com
Contactez : Somchart Techathavorncharoen

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGE

THANYAPRON TRAVEL & AGENCY

Plus de 20 ans d'expérience, des offres spéciales pour nos clients. Tarifs préférentiels sur les vols internationaux, location de voitures, services tout compris, extension de visa thaïlandais, spécialiste des visas européens, service de traductions, avocat international, transferts aéroport et service de taxi. Nous parlons anglais, thaïlandais et

allemand.
219/1-3 MOO10 second road, Pattaya city
Chonburi 20260
Tel: 038 422 443 / 522
Fax: 038 711 050
Email: thanyatravel@hotmail.com
www.ThanyaTravel.web-page.net

ANTIQUITÉS

KALAE PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road
(Corner of North Pattaya Road)
Banglamung Chonburi 21150
T I: 038 41 35 51

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS AXIOME CO.,LTD.

448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit rd.,
Pattaya 20260
T I: 038 301 021
Fax: 038 301 022
E-mail: axiome@mac.com
tipawan.onpoon@vovan-associés.com
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Tipawan Onpoon

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association but non lucratif anim par des b n voles. Biblioth que / cin ma th que 2200 livres et 300 films D.V.D en fran ais
Pr t: 30 et 50 Baths.
Espace francophone 280/3 Beach Road South Pattaya Ouvert tous les jours de 10h-12h et de 16h-18h30
T I: 038 710 800 ext. 107

CABINET MÉDICAL

DR. OLIVIER CLINIC

M decin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet m dical pour tout probl - me de sant , incluant les maladies contractables en milieu tropical.
Laboratoire disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h-13h 20/23-24 Moo 10, en face de l h tel Day & Night, Pattaya Sud.
T I: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILLERS FINANCIERS

GRUPE CRYSTAL

Cr er , Structurer, Valoriser, Optimiser, Prot ger , Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
T I: 038-710 800 ext: 1 10
Fax : 038-710 196

Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

COURTIERS EN ASSURANCE

GRUPE CRYSTAL

Cr er , Structurer, Valoriser, Optimiser, Prot ger , Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260

EXECUTIVE MANSION

Appartements T3 meublés et équipés

280 et 260 m², 3 SdB, Salle à manger, Salon, Grande cuisine, Rangement et chambre de bonne.

Piscine, Gym, Jardin, Terrain de jeux.

Satellite : TV5, NHK,

Deutsche Welle

Situé à Soi Sukhumvit 39, à 5 min du skytrain Prompong.

Disponibilité immédiate,

Contrat d'un an.

Loyer: 40 000 - 45 000

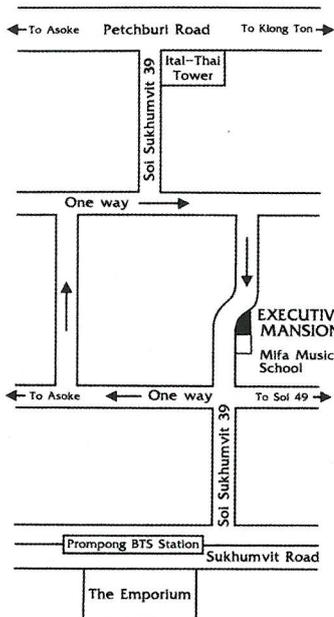
bahts/ mois

Premier au 9 me tage

Complètement rénovés

Contact : Wiset Tél: 01 848 9300 (parle français)

Adresse : 52 Soi Sukhumvit 39 Wattana Bangkok 10110



T I: 038-710 800 ext: 1 10
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

HÔTELS - RESTAURANTS

CHEZ GEORGES

Le cadre est l gant et confortable. Tous les jours, 6 suggestions diff - rentes, Sp cialit s de Poissons et Sauces, Sanglier sur commande, Oie confite, Pintade fermi re aux choux, Menus de 290 - 580 bahts. Ouvert de 18h - 23h30. Le weekend r servation conseil e, Facilit s de stationnement. Situ 200m apr s The Village et 300m avant le carrefour Third Road/South Pattaya Road.

Restaurant Chez Georges
340/7 Moo 10, Third Road
20260 Pattaya (Tha lande)
T I & Fax : 038 723 219

LA GUINGUETTE

A 6 km de Sukhumvit, direction Siam Country Club, tourner gauche (Soi 27) avant le lac Mabprachan. A la campagne, au calme, sous les cocotiers, au bord de la piscine, terrain de p tanque, v lo, 4 bungalows compl - ment quip s.. Promotion jusqu au 1 er novembre 2003 : 400 bahts la nuit e. Cuisine fran aise et tha e.
14/1 Moo 3, Soi 27,
Siam Country Club Road
20260 Pattaya - Chonburi
T I./ Fax : 038 - 735 - 016
E-mail: guinguette@alliance-pattaya.com
Website : www.123pattaya.com/villa/

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
H tel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
T I: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

RIVIERA BEACH HOTEL

Sympathique petit hôtel situé à 100 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV cablée, minibar, eau chaude), coffres à la réception. Prix : 350 et 450 bahts. Service de taxi, bar avec billard, hôtesses, pastis, le tout sous la houlette de Gilbert et de sa famille. Accueil chaleureux garanti. N'ayez pas peur d'abuser de la gentillesse proverbiale de Gilbert. un des premiers français installés à Pattaya (Expérience dépasse Science!)
Soi Post-Office, Beach Road-Pattaya
Tél : 038-429-623 Fax : 038-710-950
E-Mail : rivierabeach@hotmail.com

STAR INN PATTAYA

20/47-55 soi Day and Night 2
20260 Pattaya
T I: 038 723 238/192/420/421/425
Fax: 038 723 125
E-mail: micros@loxinfo.co.th

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

BLUE LAGOON WATER-SPORTS CLUB (BLWC)

Un endroit unique o passer le week-end, loin des plages surpeupl es.

Ecole (certifi e) de kitesurf et windsurf. Wakeboard, voile, kayak.
Aire de jeux pour les enfants, restaurant et surf-shop.
Sukhumvit Road, km 155, 10 km au sud de Pattaya. (juste avant l Ambassador City Hotel)
Site : www.bluelagoon.biz
T I : 038 255 1 16
Fax : 038 255 227

PUBS , BARS , LOUNGES

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein c'ur de Pattaya. Air conditionn . cran g ant. Bar d ambiance. Ricard, Bi re pression, Picon,Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France. Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours - partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya
Tel.: 01-745-15-81

RESTAURANTS

ART CAFE PATTAYA

Situ l ouest de Naklua, Art Caf vous propose un festival de cuisine m diterran enne. On est charm par l l gance du lieu et l accueil authentiquement chaleureux du ma tre de maison. La galerie de peinture (attendant) et les musiciens du cru compl tent cette d licieuse ambiance de jadis et nagu re. Ouvert tous les jours de 11h jusque tard. Il est conseil e de r server .
285 Moo 5, Soi 16
Pattaya-naklua Road,
Chonburi 20120
T I: 038-367-652
Fax: 038-367-653
Mobile : 01-832-60-31
E-mail : jo@stettco.com
www.artcafe-thailand.com
www.stettco.com

DUILIO'S

Un restaurant italien, une tr s bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, ct du Foodland.
T I: 038 42 71 54, 42 82 10
Fax: 038 42 71 55
website: www.duilios.com

PHANG NGA

RESORTS

KOYAO ISLAND RESORT

Un endroit de r ve, peut r quent . Des bungalows de luxe, proximit de Phuket et Krabi. Pour les abonn s du paradis!
24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A.Koh Yao, Phang Nga 82160
Thailand
T I: 01 606 15 17, 606 15 18
Fax: 01 606 15 18
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

3 Thanon Pattana, Soi 1,
Phuket 83000.
T I/Fax : 076 222 988
Le seul service de traductions du sud de la Tha lande agr - par les ambas -

sades francophones +de 160 DVD en langue fran aise disponibles la loca- tion

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

C/O 176/1 Rat-u-This 200
Roi Pee Road Patong Beach
Phuket 83150
T I : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail : lucien.rodriguez@vovan-associés.com
Contactez : Lucien Rodriguez

HÔPITAUX

MISSION HOSPITAL PHUKET

4/1 Thepkasattri Road, Tambon Rasada,
Amphur Muang, Phuket 83000
Tel: 076 237 220-6, 076 236 220-3

AGENCES DE TOURISME

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux priv s pour groupes, familles. Cano safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l le en minibus, informations en fran-ais. Prix sp ciaux pour r sidents et expatri s.
Contactez nous au 00 66 (0) 76 355 955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site : www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF

Pour vos s jours Phuket nous vous aidons et conseillons en fran ais pour h tels, bungalows, studios, etc. Grand choix d activit s, tours, spectacles, res- taurants, golf, plong e. Seule agence franco-tha e vous recevoir et vous informer en fran ais
Contactez nous au 00 66 (0) 76 235 171 - 2
Fax : 00 66 (0) 76 234 206
Site : www.phuket-receptif.com

THAI MARINE LEISURE

Yachtcharters & Yacht Brokerage Management
QBE Marine Insurances
c/o Phuket Boat Lagoon
20/7-8, Moo 2, Tambon Koh Kaew
Amphur Muang, Phuket 83200,
Thailand
Tel: (66-76) 239 111, 273 320 or 273 321,
Fax: (66-76) 238 974
mail: info@thaimarine.com, tml@loxin- fo.co.th
sites web: www.thaimarine.com

ECOLÉS

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
T I: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468 , 076 23 87 50
E-mail: info@dulwich-phuket.com
Website: www.dulwich-phuket.com

HÔTELS, RESIDENCES

KOH YAO ISLAND RESORT

Au coeur des les, la d couverte.
Koyao Island, Baie de Phuket
T I: 076 597 476
Fax : 076 597 477
Website: www.koyao.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-h tel seulement 150 m tres de la mer , avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout quip s.
P.O. Box 37, Patong Kathu,
Phuket 83150
T I: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

VILLA PHUKET - WAKE-UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3,
T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000
Tha lande
T I : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : info@villa-phuket.com
Website : www.villa-phuket.com

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Tha lande J.d Pool
Thailand Co.6/2 M.2 Thepkasattri Rd.,
T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
T I: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE,

vous propose ses services en mati re d achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, h tels ou resorts sur l le de Koh Samui, un petit paradis exotique.
126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (Rue menant aux rochers Grand P re & Grand M re Lamai
T I : 077 418 891 Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail: avantageproperty@avantage- property.com
Site : http://www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGE

SAMUI EVASION

"La libérté votre probléme, l'évasion notre domaine"
-Sp cialiste des circuits Mer et Terre
-S jours individuels
-Packages inter- les
-Prestation de services
-Notre site saura vous conseiller
H tels et Bungalows de dif f rents stan- dards. Accueil, transferts, visite l'h- tel. Circuits Mer et Terre avec guides parlant fran ais.
T I: 077 23 01 59, 077 23 07 96
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38
E-mail: holidays@samuievason.com
Site: www.samuievason.com

DJ PARADISE TOUR

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand P re & Grand M re Lamai)
T I : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site : http://www.djparadisetour.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dorn-nok Road,
Talar, Muang, Suratthani 84000
T I : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail:
somchart.techa@vovan-associés.com
Contactez : Somchart
Techathavorncharoen

BARS

EXOTICA

BAR & MASSAGE TRADITIONNEL
Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillermin dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa o l'on par- tage ap ro et amiti . L Exotica, c est aussi un salon de massage tradition- nel, un service de location de motos et jeeps et une librairie fran aise pour vacances en lecture.
Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.
T I: 01 272 3760
09 867 4670
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

CONSTRUCTION

SBAS

Construction maisons & b timents, tra- vaux publics. Plans et permis de construire sous 15 jours. Maisons cl s

en main. Succursale fran aise implan- t e depuis 25 ans en Tha lande.
Mob : 01 273 26 03
Fax : 077 41 33 03
E-mail : sbas@ifrance.com

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre sant , qui se pr occupe de restaurer l harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c est aussi 16 bungalows de style tha traditionnel sur une plage de r ve, un restaurant, La Luna, renomn pour ses cuisines tha e, v g tarienne, et italienne.
T I / Fax : 077 42 00 17
E-mail : info@axolotlvillage.com
Website : www.axolotlvillage.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach
Petit resort de 10 bungalows + 1 bun- galow VIP en bord de mer les pieds dans l eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombrag e. Un des meilleurs rapports qual- ité-prix de l le.
Sp cialit s: onglot l chalotte, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fro- mage au choix ou fondue bourgui- gnonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin, d tente.
T I : 077 24 51 35 Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Website :
www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
T I : 077 42 76 45 Fax: 077 42 76 44
E-mail : info@edenbungalows.com
Site: www.edenbungalows.com
Situ 20 m tres de la plage, les bun- galows mettent l accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
12 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l ap ro.
Excursions, p che et nombreux ser- vices disposition. Management fran - ais.

JUNGLE PARK RESORT

Un h tel de charme sous les cocotiers dans un magnifique jardin tropical, plage priv e, 24 bungalows de luxe. Salon de massage vue mer, restaurant gastronomique sp cialit s franco- tha es. Management fran ais. Un cadre privil gi , une atmosph re de relaxation totale. Une Fullmoon party est organis e sur la plage, une fois par

La palette complète des services juridiques et de l'assistance judiciaire, avec le respect de l'éthique et de la déontologie en plus.

VOVAN & ASSOCIÉS
AVOCATS

191 Silom Complex, 17th Floor, Silom Road, Bangrak
Bangkok 10500 Thailand
Tel: 662 632 01 80 Fax: 662 632 01 81
www.vovan-associés.com
vovan.bangkok@vovan-associés.com

Un service de proximité avec nos correspondants à Chiang Mai, Lamphun, Phuket, Krabi, Surat Thani, Koh Samui, Pattaya, Rayong.

Nos bureaux: Paris, Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Pekin, Shanghai, Hanoi, HoChiMinh Ville, Vientiane.

GUIDE PRATIQUE

mois. Ambiance latino, br sil, reggae. Notre salon de massage sera ouvert durant ces soirées.
Lamai Beach, Koh Samui
T l : 077 418 034
Fax: 077 424 110
E mail: inforesa@jungle-park.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Situé au nord de Chaweng Beach, près de la plage de Matiang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Tha, TV couleur, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur place depuis 13 ans.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
T l : 077 23 11 69
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: www.samui papillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
T l : 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows caractéristiques, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.
Soirées barbecue fruits de mer.
Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
T l : 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82
E-mail: pvl@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts).
Bungalows et chambres au cœur d'un jardin tropical. Restaurant côtier servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
T l : 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
Website: www.samuibeachresort.com
E-mail: info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes et villas dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
T l : 077 24 53 15-7 Fax: 077 24 53 18
E-mail: info@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous. Le cartouche du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, les hôtes qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pour que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosmopolites, nourris de piscine et venus d'ailleurs.
T l : 077 42 50 85 Fax: 077 42 51 77
Portable : 09 886 89 31
Email : info@samuizazen.com
Site internet :
http://www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présente dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces détails quotidiens. Également, nous vendons et installons tout type d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service de nettoyage rapide. De nombreux services offerts sur Koh Samui.
Mob : 09 592 85 70 / 09 591 14 31
Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

WWW. SAMUI - INFO. COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, tels que réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum.
Création de site internet sur demande.
N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.
E-mail: info@samui-info.com
Web site: www.samui-info.com

PISCINES

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial.
Rapidité de construction (10 jours).
Toutes formes, toutes dimensions
Deux techniques:
- structure béton armé par coffrage permanent actif, filtration sans canalisation.
Garantie internationale de 10 ans
177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui
T l : 077 42 73 56 Fax: 077 24 52 22

SBAS

40 ans d'expérience. Construction traditionnelle et bordement (garantie décennale). Filtration sans canalisation. Design personnalisé. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob : 01 273 26 03
Fax : 077 41 33 03
E-mail : sbas@ifrance.com

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road
Koh Samui 84320
Suratthani Thaïlande.
T l : 01 270 53 76
Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec une belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux : tartare de thon

et purées d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherche et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 25 93.
Ouverture journalière de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une tape culinaire oblige Samui.
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd, Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000
T l : 044 283 556 Fax : 044 289 557
E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com
Ouverture : Lundi - Samedi 11.00 - 23.00
Dimanche 14.00 - 23.00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, dirigée par plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de luxe, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui
T l / Fax : 077 42 53 01

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur dans un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Les Salas thaïes proposent une vue panoramique sur la mer. Le décor et l'environnement sont reposants. Massage traditionnel thaï, massage de pieds ou massage à l'huile par des masseuses formées à l'école de Wat Pho. Présence d'un professeur de massage pour vous conseiller.
Hammam et piscine d'eau froide.
Massage relaxant pour oublier ses soucis, se faire pouponner et passer un moment inoubliable.
9/37 Moo 2 Chaweng North, Bophut, Koh Samui 84320
T l : (66) 077 426 666
Fax: (66) 077 426 665
Mob: (66) 01 894 6702
E-mail : info@erandaspa.com
Site : www.erandaspa.com

NEPTUNE CLUB FITNESS

Au Cœur de Chaweng Beach, au-dessus du Seaquest Restaurant, salle de gym avec tous les équipements nécessaires dans un décor spacieux et agréable pour l'effort. Possibilité de programme personnalisé avec instructeur. Matériel cardio Life Fitness et Strac Track, équipement de body building, une série complète de poids de 1 à 50 kg, tapis roulants, rameurs, vélos et autres. Après l'effort, le confort au spa avec massage, sauna, jacuzzi et hammam. Sportez-vous bien.
Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani.
T l : (66) 09 724 13 81.

Fax: (66) 077 422 653
Email : SEAQUEST@ifrance.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure
91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani
T l : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87
Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.
E-mail : sales@armanisuits.com
Website : www.armanisuits.com

BIRMANIE

RANGOON

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.
Thuzar et Hervé FLEJO
51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon
T l / Fax: 951 51 31 60
Fax: 951 51 37 25
Portable: 951 72 01 51
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm
Web: www.members.aol.com/gulliverta/

CAMBODGE

ANGKOR

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE

Bar-restaurant
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial
avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tel: 012 804 952

LE TIGRE DE PAPIER

En plein centre ville, près du vieux marché plus de 10,000 livres français, achats, échange, restaurant, Salsa bar, lieu de rendez-vous des expats et touristes, le Tigre est ouvert de 9h jusqu'au dernier client. Apéro tapas - Rhum arrangés
Tél : 012 644 286

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap
Tel: (855 12) 804 303, 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

LAOS

VIENTIANE

ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

Fondées en 1991, les AGL (Assurances Générales du Laos) sont le fruit d'un

Charlie's Restaurant Bar



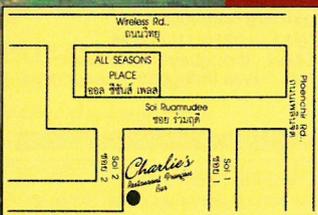
- Ouvert midi & soir ♦
- Fermé le dimanche ♦
- Set lunch à 350 bahts ♦



924, Ruam Rudee soi 2,
Ploenchit Road, Lumpini, Bangkok

Tel/Fax: (662) 253 81 34
Mobile: (01) 292 41 03
www.charlies-thailand.com

French
Cuisine



La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

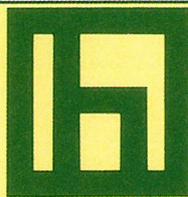
produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos



Compagnie d'Assurances de la RDP Lao

Automobile, Incendie, Responsabilité, Construction, Transport,
Vie, Santé, Accidents Individuels, Accidents du Travail, Voyages



Allianz Group

33 Lane Xang avenue, PO Box 4223, Vientiane, RDP Lao
Tel: (856-21) 215 903, 215 162, Fax: (856-21) 215 904
agl@agl-allianz.com, membre des AGF et du Groupe Allianz
AGL est la seule Compagnie d'Assurances enregistrée au Laos



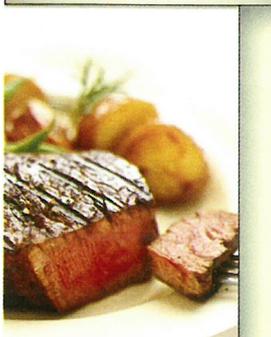
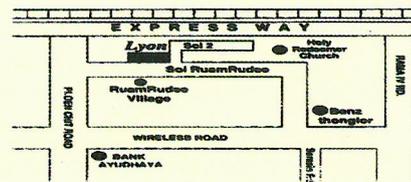
Cuisine Française
Traditionnelle
grande cave à vins

Le Lyon offre 10% de réduction à
tous les lecteurs du Gavroche

Set lunch à 280 Bahts net
renouvelé tous les 2 jours

Le Lyon restaurant est l'un des 3 meilleurs
restaurants français de Bangkok, il a été
primé pour la qualité de sa cuisine à
plusieurs reprises par Bangkok Dining,
American Express et Thailand Tatler.

33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2
Ploen Chit Road, Bangkok 10330
Tel: 02 253 81 41



Duilio's

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
- fermés le mercredi -

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

www.duilios.com

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

Serge vous propose

sa cuisine

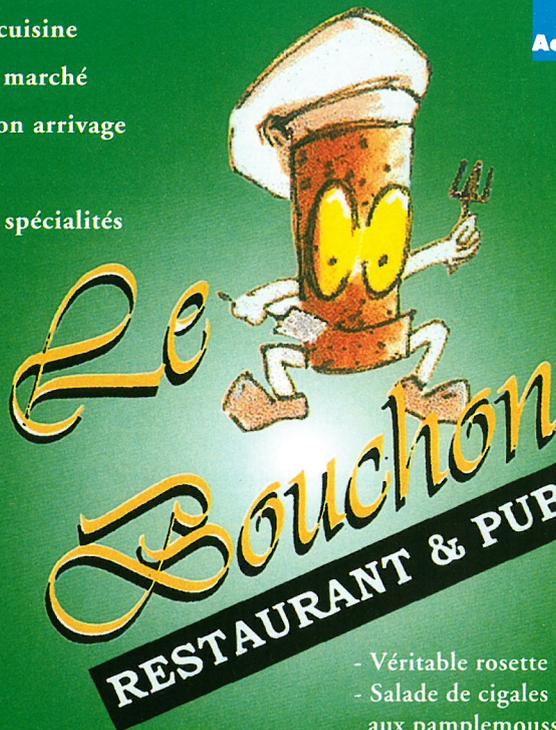
du marché

selon arrivage

et

ses spécialités

CB
Acceptée



- Véritable rosette de Lyon
- Salade de cigales de mer aux pamplemousses
- Ossobucco à la milanaise
- Filet d'agneau de lait au romarin
- Raviolis de St Jacques
- Civet de pigeon

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

CAFE DE PARIS

Bistrot authentique
le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle



Terrasse et
Salle climatisée

PROFITEZ DE NOTRE TERRASSE

ET ADMIREZ LE GRAND SPECTACLE DE PATPONG !

PATPONG 2

SILOM, BANGKOK 1050 TEL: 237-2776

Bobby's Arms

PUB & RESTAURANT

Pub, restaurant climatisé, bar, terrasse, écran géant, spécialité "fish and chips", billards. Ouvert depuis 30 ans



OUVERT TOUS LES JOURS de 11h à 2h du matin
SILOM SOI 4 (PROCHE DE LA STATION DE BTS SALA DAENG)
TEL: 0-2238 6828 / 0-2266 956

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant

Tout le charme
du Cambodge
dans une oasis
de tranquillité



Route des temples d'Angkor, Siem Reap

(855 12) 804 303, (855 12) 849 681

FACG@online.com.kh

www.pavillon-indochine.com

CAFE INDOCHINE RESTAURANT - CAFE



Atmosphère et Raffinement d'antan



Av. Sivultha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél. 012 804 952



LE BISTROT



The Peninsula Plaza
2nd floor

153 Rajadamri Road, Bangkok 10 330

Tel 02-652-1393

Fax 02-652-1395

Manisa Isara est heureuse de vous accueillir tous les jours de 11h à 22h30.

Vous pourrez déguster des plats authentiques dans une ambiance feutrée et savourer une cuisine traditionnelle.

Ce mois-ci, le chef vous recommande particulièrement:

- Bisque de Crevettes, Filet de Sole St. Remy,
- Crème de Volaille au maïs, Medaillon de Porc St.Hubert
- Glace Vanille sauce chocolat
- Glace Moka

Ainsi que les spécialités régionales telles que le caliqon d'Aix, les bêtises de Cambrai, les gâteaux au beurre..

Set Lunch
à 310 bahts ++
(entrée + plat + dessert)



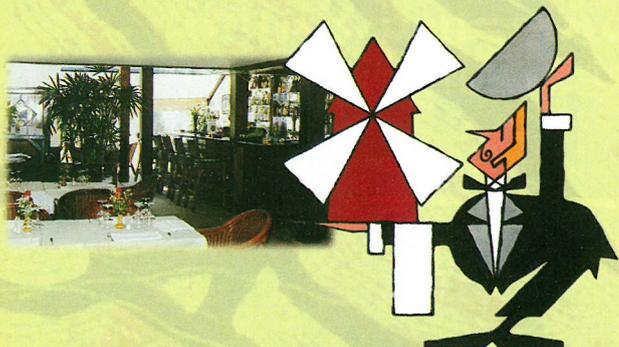
Restaurant Français

Le Moulin de Sommai

*Yoan vous attend tous les jours,
avec ses suggestions
(renouvelées chaque semaine)*



◆ *Fermé uniquement le dimanche midi*



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 02 652 25 13 Fax: 02 251 30 58



Bangkok-Thaïlande.com

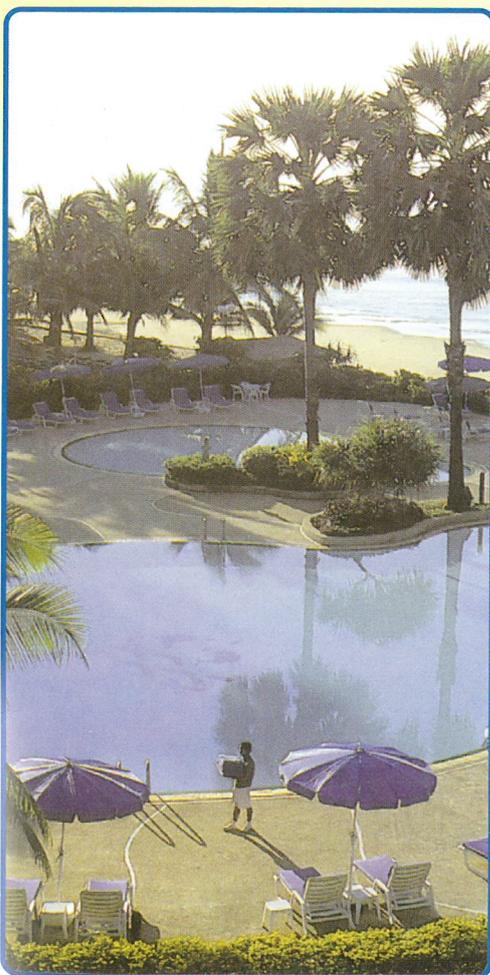
L'équipe de votre magasin Carrefour Rama 4

Un assortiment de produits internationaux

Chaireuterie, Fromages, Vins, Pains spéciaux (fabriqués dans nos laboratoires), Yaourts, Condiments, Confiture, Sirops, Boeuf Australien, Saumon, Sushis, Fruits



Avec Carrefour  je positive!



NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG



3 JOURS / 2 NUITS

2 850 bahts par personne (base chambre double)

4 700 bahts par personne (base chambre single)

extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

- ◆ Le logement avec petit déjeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / diner

Prix valables du 1^{er} mai au 31 octobre 2003

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16^{ème} étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan
Ploenchit Rd., Lumpini, Pratumwan
Bangkok 10330

Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203

Fax: 254 3507

